

30-383/28

Argentina B Austral

210

AÑO XXXI - N° 340

FEBRERO DE 1960



Embarcando carne ovina en
Río Gallegos para mercados
del exterior.

Foto Josifovick

POR ESTAS RAZONES

LA MAYORIA DE LOS CAMIONEROS

PREFIERE

FIRESTONE



¡ESTUPENDAS EN RIO TURBIO!

(Algo más allá de la Av. Gral. Paz)

Caminos bravos los de la Patagonia!... Los camioneros protegen los tanques de combustible porque el ripio disparado por las cubiertas tiene la fuerza de una bala! Allí, en esos caminos áridos donde se somete a las cubiertas a un formidable desgaste... resultan estupendas las **Pantaneras-Excavadoras Firestone!** Equipando la mayoría de los camiones salvan enormes distancias... sin pedir tregua!

Su fama las ha hecho preferidas también en Río Turbio, donde contribuyen a explotar la riqueza de esa importante zona carbonífera!

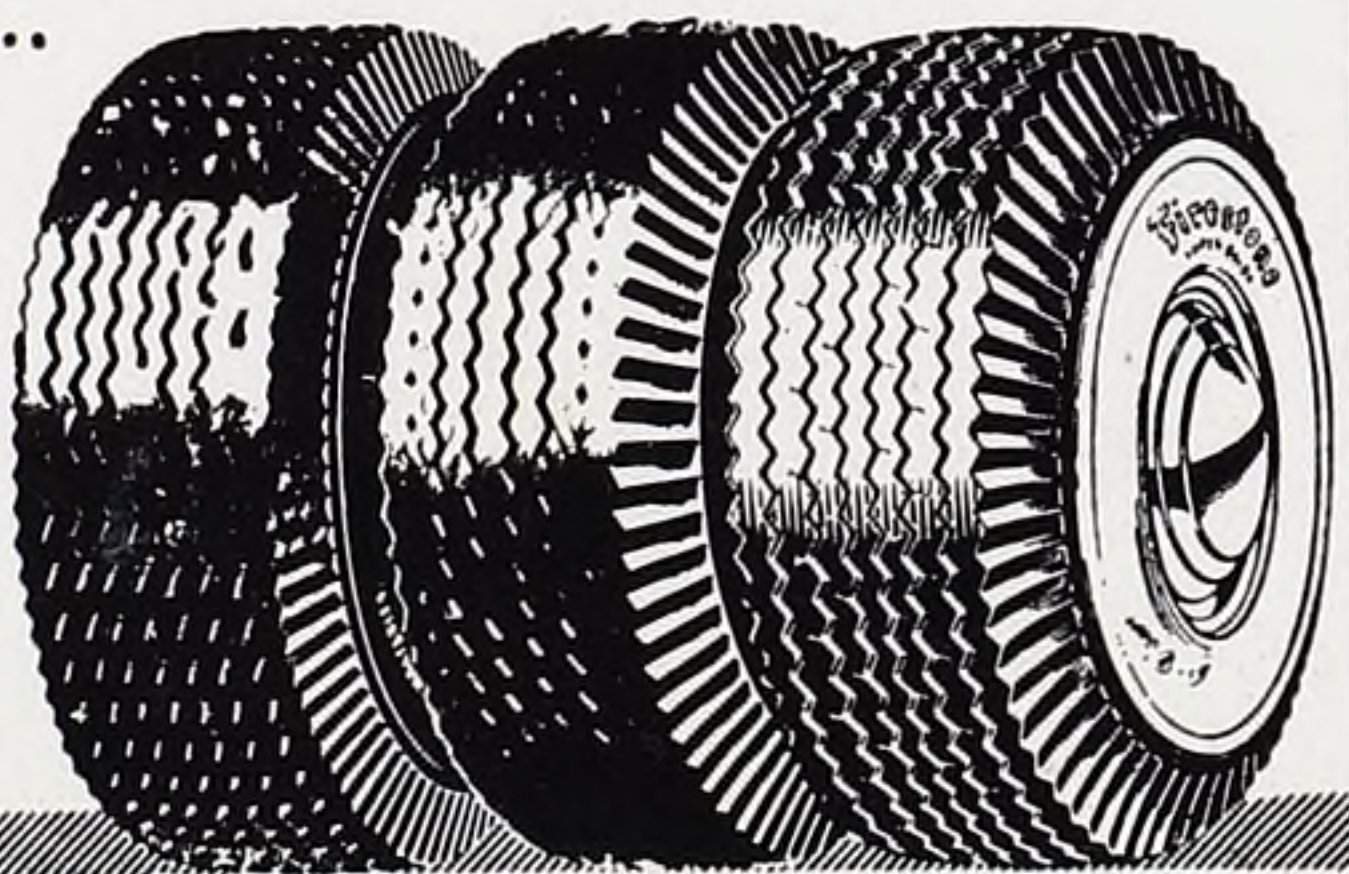
HAGA SUYA ESTA EXPERIENCIA

No existe diferencia de calidad entre estas **Pantaneras-Excavadoras** y las cubiertas **Firestone** para automóvil. Ambas están fabricadas con los mismos materiales e idéntica técnica. Por consiguiente, esta preferencia de los hombres que saben, le indica a usted cuál es la mejor cubierta para su automóvil!

■ EQUIPE SU COCHE CON FIRESTONE ■

Para un largo, seguro...
suavísimo andar!

CAMPEON DE
LUJO
NUEVA CAMPEON
DE LUJO
SUPER
BALON



CON O SIN CAMARA - COMPRE CALIDAD PROBADA!



PIDALAS
A SU GOMERO



Firestone

LAS CUBIERTAS QUE MAS SE VENDEN EN LA ARGENTINA



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES



Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

pero, la idea es buena. El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisárnicos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane".

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires



Qué coqueta queda la casa con

LATEX VINILICO

y

SEMI-LUSTRE SINTETICO



Industria Argentina



Este fin de semana mismo, Ud. puede cambiar la fisonomía de sus ambientes y conferirles su propia personalidad, embelleciéndolos con estas extraordinarias pinturas de Pajarito. El Látex Vinílico lavable brinda atractivos colores que desafían los hongos y rinden para yeso, revoque, madera, etc.

Toda la casa queda hecha un cuadro desde la azotea hasta el baño, con el SEMI-LUSTRE PAJARITO, ideal para los marcos, molduras, puertas, cocina y cuarto de baño. Amplísima variedad de colores. De fácil aplicación y rápido secado.

PRODUCTOS

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA.
(Argentina) Ltda. S. A.
Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

FRIO...

FRIO...

FRIO...

TIBIO...

TIBIO...

TIBIO...

CALIENTE...

CALIENTE...

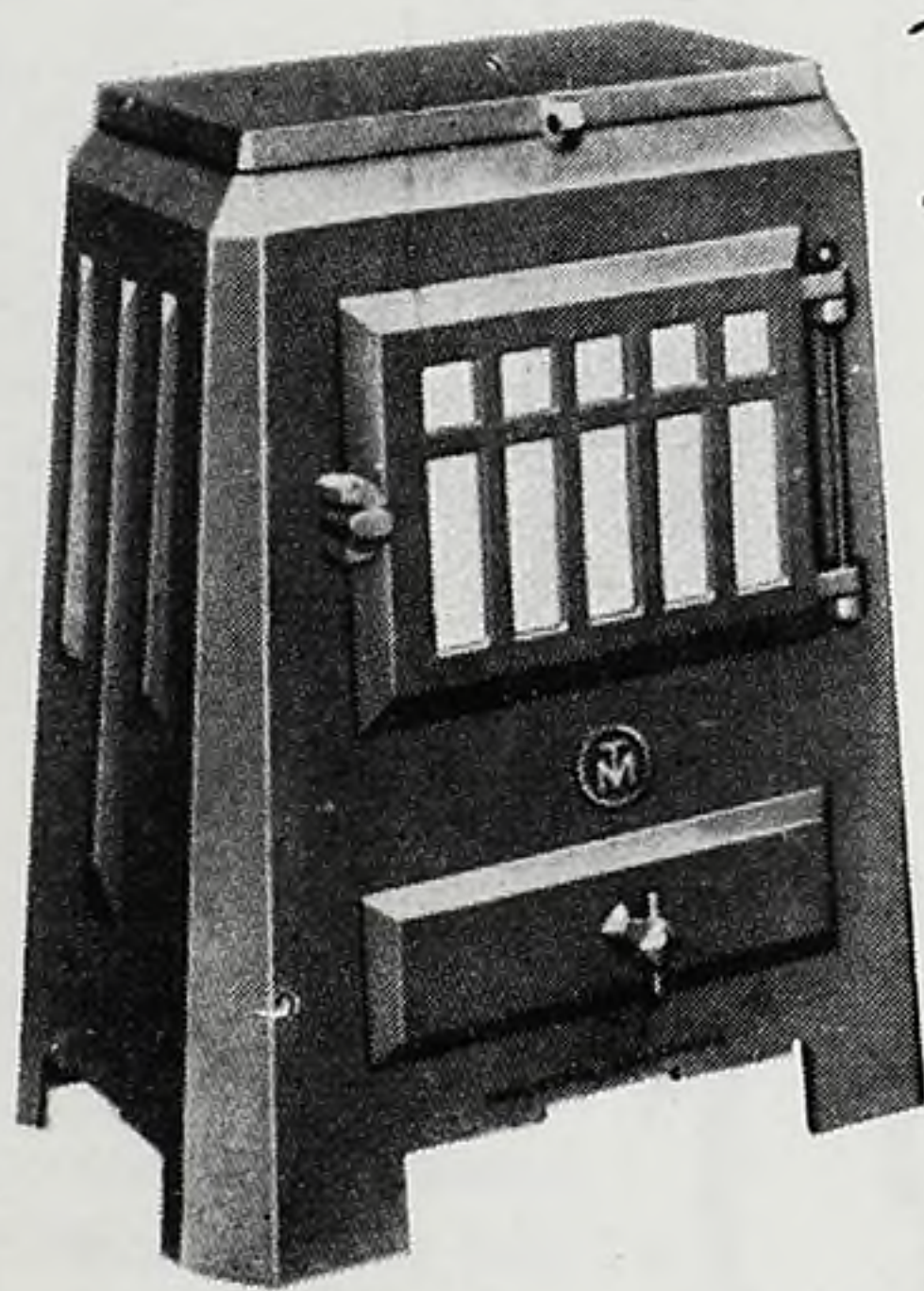
CALIENTE...

con

estufas



glv



Alto: 655 mm.
Ancho: 560 mm.
Prof.: 330 mm.

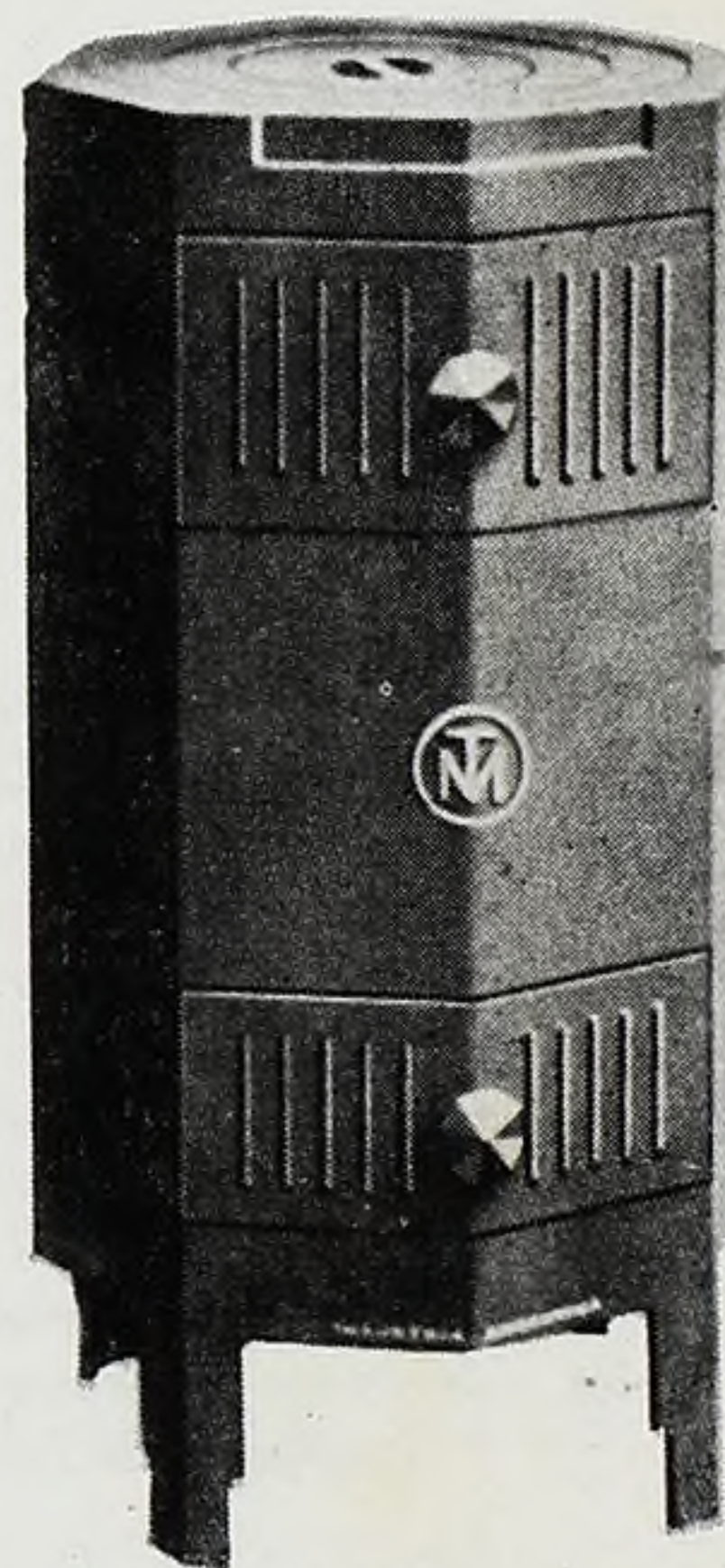
Nº 6233 para leña.
Nº 6245 para leña o carbón.

ESTUFA RECTANGULAR

De líneas sobrias y modernas con fuego visible, construída de fundición, color natural. Se fabrican dos tipos del mismo diseño: para quemar leña y para quemar carbón o leña indistintamente. Calienta un ambiente de 200 m³ aproximadamente.

ESTUFA OCTOGONAL

De tipo económico y también sólidamente construída de fundición, color natural. De gran irradiación, tiene un doble uso: calienta el ambiente y sirve a la vez para cocinar. Se fabrican dos tipos del mismo diseño: para quemar leña y para quemar carbón y leña indistintamente. Calienta un ambiente de 120 m³ aproximadamente.



Alto: 687 mm.
Ancho: 340 mm.
Alto del hogar: 370 mm.

Nº 6232 para leña.
Nº 6246 para leña o carbón

TAMET

CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES

ORGANIZACION COMERCIAL PROPIA EN TODO EL PAIS

animales alados...



y bien cuidados!

Velocidad en el transporte...
protección para sus animales
finos y para cualquier
otro tipo de carga importante!
Eso es lo que Ud. desea...
y encuentra en el servicio de
AUSTRAL, la empresa
privada que dispone de flamantes
aviones **SUPER CURTISS 46**
para solucionarle
los más serios problemas de
transporte de carga.

En un avión
de **AUSTRAL**,
Ud. puede transportar

 **9** equinos!...

 **9** vacunos

 **o 100** lanares!...

desde el punto más
austral al más
septentrional de América...



AUSTRAL

LA LINEA AEREA PATAGONICA



Compañía Argentina de
Transportes Aéreos S. A. C. e I.
Leandro N. Alem 498
Diagonal Norte 543
T. E. 31-4583/7144/7570
3912 y 32-0374 - Buenos Aires

Sabor

y

Aroma

exquisitos!



¡Pruebe "ORO RUBIO"! El exquisito aceite para mesa y cocina de gran finura y rendimiento, por su extraordinaria fluidez.

Cinco

Argentina Austral

AÑO XXXI

Nº. 340

Revista mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora
y Exportadora de la Patagonia
Registro de la Propiedad Intelectual Nº 608284
Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

FEBRERO de 1960

Sumario

- 6 — Factores inseparables. Cantidad y calidad en la producción de lanas.
- 7 — Motivos de andar y ver. — El arreo — El puesto — La esquila.
- 9 — ABEL O. MORAY — Comentarios acerca del problema de los campos devastados.
- 10 — Los Felton, de "Killik Aike Norte".
- 12 — CARLOS RODOLFO BORGIALLI — Tierra del Fuego (versos).
- 12 — CONSTANTINO SALINAS JACA — Lluve (versos).
- 13 — Estancia fundadora — "José Menéndez", de Río Grande, Tierra del Fuego.
- 14 — ANTONIO LOPEZ ARIAS — Comodoro Rivadavia es la gran plaza del Merino Australiano.
- 15 — Detalles de su exposición ganadera.
- 19 — Repunte de cabañas menores. Compitieron en la exposición de Esquel con los establecimientos monitores de la raza Merino Australiano.
- 21 — Don Luis Trichart — Reina de la Lana — Homenaje.
- 22 — Tierra en propiedad. Títulos otorgados en Chubut.
- 23 — Un pioner de la esquila contratada: don Nicolás Ippolito.
- 23 — Un pioner de la esquila: don Nicolás Ippolito.
- 25 — La exposición de Río Gallegos.
- 27 — Un veterano de los bretes: don Alfredo Mayorga.
- 29 — Excelente promedio de ventas en Puerto Deseado.
- 31 — ARQUITECTOS ALFREDO J. HORTA Y EZEQUIEL P. GUASTAVINO — Puente económico de madera rústica.
- 33 — Puente en una estancia.
- 35 — Sarmiento y Las Heras.
- 37 — PEDRO INCHAUSPE — Mientras cae la nieve (cuento).
- 39 — Buenas ventas con pocos ejemplares hubo en San Julián.
- 40 — Misceláneas rurales.

FACTORES INSEPARABLES

CANTIDAD Y CALIDAD EN LA PRODUCCION DE LANAS



MUCHAS veces hemos escuchado palabras como éstas:
—Me interesa la cantidad... Quiero que mis majadas me rindan en las esquilas el mayor peso.

Y esto es un error. Grave error. Aun cuando, en ciertas circunstancias excepcionales, los compradores adquieren cualquier tipo de lanas y las pagan bien, no debemos olvidar que, casi siempre, el interés de los adquirentes se concentra en la calidad de los tipos. En el mercado argentino como en los demás centros comercializadores del mundo, lo que se cotiza a alto precio, con márgenes ampliamente compensatorios para el productor, es la lana buena y uniforme. Esto, que corresponde a un orden de verdades elementales, no siempre es tenido en cuenta. ¿Cómo es posible armonizar las exigencias de una producción de lana de parejo rendimiento en calidad y cantidad?

BUENA VOLUNTAD

En un estudio del Dr. Joaquín H. Heyne se dan las bases para lograr, en base a ciertos principios razonables de cría que no deben olvidarse nunca, los mejores tipos de lanas. Es cuestión de observar esos principios con un poco de buena voluntad. El fin propuesto por los productores, dice el Dr. Heyne, debe tender siempre a equiparar la cantidad con la calidad. En este sentido nos pueden servir de ejemplo los criadores australianos, los cuales logran un alto rendimiento en la esquila junto con la calidad sobresaliente y gran homogeneidad en sus lanas. Esto significa que en la majada se debe tender a la obtención de un peso de esquila elevado y producir al mismo tiempo una lana que se destaque por los buenos caracteres para un mercado corriente.

El tipo ideal de oveja estaría constituido más o menos de tal manera que, descartando contingencias de factores adversos del medio ambiente, rinda por término medio 5 kilos de lana y nos dé, según las exigencias momentáneas del mercado, en un año, lana fina y el siguiente lana gruesa.

Pero de igual modo que los alquimistas no lograron producir oro, esta oveja ideal será siempre una utopía. Las leyes de la naturaleza nos prescriben y la biología de la crianza nos indica lo que se puede y lo que no se puede lograr.

Cada criador debería sentirse obligado a producir una lana de alta calidad, empleando todos los conocimientos y además su capacidad para llevar al mercado una lana buena, pareja y uniforme.

LA CALIDAD

Especialmente debería constituir un orgullo para todo criador el producir una lana homogénea y de carácter.

La mayor importancia de toda cría productora de lana se debe atribuir a la uniformidad de la misma. La cali-

dad de ella merma particularmente cuando se presentan lanas gruesas mezcladas con hebras muy finas, o recíprocamente, lanas muy finas con hebras gruesas; también cuando la heterogeneidad en la lana tiende a extrema finura y exceso de rizado (*Zwirnbildung*) en el lomo y vientre. Tales lanas imperfectas son por lo común producto de apareamientos heterogéneos o de cruas realizadas sin pericia. En cada zona existen límites fisiológicos en cuanto a la uniformidad del vellón, y se puede hablar de una buena homogeneidad del mismo, cuando por lo menos la región del vellón comprendida entre el dorso y el lomo, el medio de la espalda y la nalga pertenecen a una clase principal.

Con un poco de voluntad y un principio razonable de cría, todo criador está capacitado para producir en la majada una lana de tal uniformidad como la que requieren empeñosamente el comercio lanar y la industria. El criador debe tratar de llevar dicha uniformidad del vellón a un máximo de perfección tanto individualmente en cada animal, como también en toda majada. El vendedor de lanas siempre obtendrá un precio más elevado para una lana buena y uniforme, que para la de una majada de fin de cría uniforme, pero cuyos animales presenten diferencias notables en cuanto a la calidad de la misma.

Lo que llevamos dicho, constituye el principio básico referente a la calidad a realizar.

LA CANTIDAD

En lo que respecta a la cantidad, debemos considerar el rendimiento de la majada y, por ende, de cada animal. La producción de lana es el principal rendimiento de todas las razas ovinas, lo cual es una característica racial que oscila entre amplios límites según la manutención individual y las condiciones de alimentación. La producción de lana pura del lanar está condicionada por los tres factores siguientes: densidad del vellón, longitud de la hebra y grosor de la misma. Los tres factores son, en cuanto respecta a su desarrollo, cualidades de las razas y del individuo y pueden ser siempre mejoradas mediante apareo y selección con individuos de cualidades sobresalientes. De lo que se desprende que podemos aumentar la cantidad de la lana mediante una selección consciente de los animales y mediante el empleo de reproductores que se distingan por una buena producción de lana. Este rendimiento es también aquel carácter racial que se transmite por herencia con cierta seguridad. Sin embargo, también el medio ambiente influye sobre los tres factores citados. Es comúnmente sabido que la densidad del vellón es de primordial importancia para el peso de esquila y en consecuencia, un vellón corto, pero denso, puede tener más masa de lana que un vellón flojo y flácido, pero largo. Sin embargo se debe tener en cuenta una determinada longitud de la lana en la selección para la cría.

Cantidad y calidad, pues, aseguran la economía de un establecimiento. Mientras que el primer factor atañe solamente a la masa y ello implica una ganancia mayor, es el segundo, la calidad, el que asegura una venta rápida a un precio más elevado.

MOTIVOS

DE ANDAR Y VER

© EL ARREO

© EL PUESTO

© LA ESQUILA

I

PASO a paso, por el camino blanco interminable que se pierde allá lejos en la línea opaca del horizonte, avanza la majada con dulce mansedumbre bajo la caricia dolorosa del sol de diciembre.

Atentos al silbido de los arrieros que cierran la marcha con los caballos de tiro y el aire aburrido, los perros ladran a los rezagados o hienden en rápida carrera el mar ondulante para puntear la dirección.

Es una inmensa ola gris, compacta, movediza, que se atropella, se estruja, jadea, y avanza, avanza lentamente en sucesión desvanecedora.

Como una invocación se eleva de la muchedumbre el balido de la madre distanciada de la cría.

Pasan y pasan, graves, cansinas, las cabezas vivaces donde brillan apenas, entre manchones de lana, los ojos idiotas.

Se aleja, ondula, se extiende sobre la llanura, se alar-



"Puesto en la cordillera" (óleo), de Indalecio V. Pereyra

ga en el repecho, se esfuma en la lejanía como un inmenso girón de niebla desgarrada a ras del suelo.

Pasa el arreo, uniforme, agobiado, es una especie de resignación meditativa, como un gran dolor viajero que se arrastra por el camino prolongándose hacia lo infinito.

II

EL viajero sorprendido por la nieve al cruzar la pampa, trata de orientarse hacia el puesto que adivina más o menos cercano. Sabe que allí encontrará calor y abrigo, acogida abierta y cordial. La hospitalidad proscripta de la urbe por la



Arreo llegando a los corrales del frigorífico.

civilización, encuentra refugio inviolable entre las cuatro tablas del puesto campero.

El puesto, y la vida del puestero, representan algo típico en el ambiente agreste de la Patagonia. Los hay cerca de los caminos, próximos a las estancias. Pero hay otros totalmente aislados, perdidos entre las cordilleras, distantes de todo contacto humano. El pastor pasa allí los tres o cuatro meses más crudos del invierno, sitiado por la nieve, sólo, sin más compañía que sus perros y la radio, que es infaltable en el campo austral. Cuando la nieve se desnuda sobre la tierra o cuando las jaurías aullantes del viento persiguen fantasmas en la noche de hollín, la antena receptora se eleva como un brazo implorando al cielo...

El hombre de la ciudad que pasa por el camino en el auto veloz y alcanza a divisar en la lejanía borrosa la tenue humareda que delata la existencia de una de estas minúsculas viviendas, no puede menos de sentir un estremecimiento al pensar en la vida que lleva el solitario de la pampa. Allí, entre la majada a su cuidado, su tropilla y sus perros, se deslizan los días del puestero siempre iguales, con la monotonía de las cosas inmutables. Allí el hombre trabaja, alienta, sueña... Ay, nosotros, obsesionados por las preocupaciones mundanas, nos vamos olvidando de soñar!...

Algunos puesteros tienen consigo a sus familiares, y viven contentos y despreocupados, con su mujer, sus hijos, sus caballos, su jauría inteligente, encariñados, adheridos al campo como el pasto duro.

—¿Ud. pasó el último invierno en "La Islita"? — preguntamos a un ovejero a quien sabíamos persona de cierta cultura, deseosos de oír sus impresiones sobre su estada en aquel puesto famoso por su aislamiento y la crudeza de sus inviernos.

—Si —nos contesta—. Estuve cuatro meses allí, sin hablar con nadie; solo, solo; se me murió un perro...

Este aventurero nórdico, arrojado a estas playas por el éxodo de la post-guerra; este hombre joven, fuerte, que durante años vivió en las trincheras los horrores del tremendo drama bélico, tiene ahora un dejo de melancolía al hablar de la pérdida de su camarada humilde y fiel...

¡Oh soledad, buena amiga de los desamparados, que así doblegas el corazón de los hombres!

III

EL recinto todo es una sola vibración. El hierro, el músculo, las guías zumbadoras, estos hombres morenos con los dorsos curvados, en la tarea afanosa, el cuerpo palpitante del animal doblegado bajo la mano dura, todo, hombres, máquinas y bestias parecen sacudidos por una trepidación única, movidos por una misma fuerza, y alentar a impulsos de una misma corriente vital que va desde el motor a la guía, de la guía al brazo, del brazo al animal.

El galpón se estremera al golpe de cien respiraciones anhelantes. Un soplo de fuego caldea la atmósfera. Desde fuera llega el incendio del sol que se derrama sobre los campos en chorros de oro líquido.

Corren atareados los velloneros recogiendo, haciendo rimeros y doblando los suaves plumones.

Una. Dos. Tres. Tres movimientos netos, precisos, del hombre desde su sitio en la fila hasta el brete para volver con un animal, tumbarlo y empuñar la máquina. La mano experta va de una sola hebra desde el garrón a la cadera, desde el anca a la nuca. El borbollón amarillento se va desprendiendo suavemente, desenredándose como una madeja, hasta caer por entero, de una sola



"Esquila" (óleo), de Venus Videla.

pieza, íntegro. Al rodar por el piso tiene palpitations de vida. Dijérase una oveja pequeñita, tímida, acurrucada, asustada del ruido y de estos hombres que resoplan sudorosos.

¡Vibrante emoción de la epopeya del trabajo en la más ruda de sus manifestaciones!

Estos fieros muchachos esquiladores hoy echan la vida por todos los poros en la faena hercúlea y mañana derrocharán alegremente los pesos entre el humo de los cigarrillos y el chocar de los vasos.

L. C. P.

CINZANO

Comentarios

ACERCA DEL PROBLEMA DE LOS

CAMPOS

DEVASTADOS

Por el Ing. Agr. ABEL O. MORAY

QUIENES tenemos la oportunidad de convivir con el poblador patagónico, sabemos y conocemos cuáles son sus inquietudes en el sentido de mantener, y claro está, también en lo posible de aumentar su producción.

Es muy oído el constante "reniego" del poblador de que: "los campos se han venido a menos"; "que en estos últimos años la capacidad ganadera ha disminuído considerablemente".

Como primera medida de defensa natural practicada por ellos, tratando de compensar esta declinación, han tendido a reducir el número de animales, sin que por ello haya dejado de producirse una mortandad elevada de hacienda y que los campos sigan en su estado deplorable.

Tratando de llegar a las causas directas e indirectas que produjeron el principio de este fenómeno, tenemos que entre los factores principales, unos son naturales y otros no, prueba de que se ha hecho una explotación de tipo desmedida.

Analizando los pocos registros meteorológicos existentes en las zonas pastoriles, vemos la escasa precipitación anual que se anota en estos últimos tiempos, sin entrar en detalles de la época inoportuna en que se producen. Causa fundamental que se hace sentir esa falta de agua en los cursos naturales, vertientes, etc., que son destinadas a las aguadas de la hacienda, como también es causa fundamental para que los pastos no puedan cumplir su ciclo vegetativo.

Otros de los motivos que conviene tener en cuenta —aunque la mayoría de los pobladores lo saben, por el conocimiento directo que poseen de sus campos— es en cuanto al número preciso de animales que puedan pastar por unidad de superficie, como también el tiempo de permanencia que debe ser destinada en los distintos cuadros la hacienda, para así poder permitir la regeneración natural de los pastos, demostrando una despreocupación en el manejo más o menos acertado de lo que corresponde a una empresa racionalmente administrada.

Así llegamos a que en las sequías prolongadas y el pastoreo excesivo y sin un control verdadero, es donde sin duda radica el mal.

La ganadería que se desarrolla principalmente en campos naturales, ha sido llevada a cabo, y todavía se practica así, a modo de extracción, con muy poca o ninguna preocupación por perpetuar los recursos naturales, sin conocerse la resiembra extensiva o lo que es lo mismo la siembra artificial.

En las zonas pastoriles de la Patagonia, donde los suelos son poco fértiles y las lluvias son escasas, la siembra de plantas forrajeras ofrece algunas posibilidades efectivas, que podrían sintetizarse alrededor de estas preguntas: ¿Qué sembrar? ¿Cuándo sembrar? ¿Cómo sembrar?

Por supuesto que no todas las especies forrajeras prosperan, es necesario que sea una o varias que se adapten al medio, al lugar y con resistencia al pastoreo directo. Entre las especies que el ensayo se hallaría justificado, porque se encuentran entre las aconsejadas, tenemos el agropiro intermedio (*Agropyrum intermedium*), agropiro peludo (*A. trichophorum*), agropiro tierno (*A. trachycaulon*). Las tierras aradas en otoño y dejadas descansar el invierno, podrían ser sembradas en la primavera, tan pronto como lo permita el deshielo. En todos los casos la preparación del suelo, conviene hacerlo en fajas, porque el viento es un factor de importancia que hay que tenerlo muy en cuenta, y las fajas deben correr en forma perpendicular a la dirección que más constante se presenta.

Según las características topográficas y la cantidad de lluvia que cae en las distintas zonas pastoriles, predominan en las praderas naturales pastos que caracterizan sus cualidades, desde el punto de vista ganadero, como también una serie de arbustos espinosos de poco o ningún valor forrajero, como el neneo (*Molinum spinosum*), planta de muy poca utilidad, salvo el de albergar diversas especies de animales roedores indeseables.

El neneo como el charcao, deben ser consideradas como plantas indeseables en las pasturas, porque constituyen una amenaza para la conservación del valor forrajero de los campos. Se impone la destrucción inmediata de estas plantas, sembrando en su lugar pastos perennes y palatables a la hacienda. La combinación del fuego, seguido del arado de discos y una resiembra, tiene que dar buenos resultados.

Las posibilidades de procurar o de llegar a un mejoramiento de las condiciones actuales de los campos de pastoreo, son muchas, y residen en la aplicación de una serie de mejoras prácticas de manejo, que ya han sido desarrolladas en otros países de condiciones naturales similares al nuestro, después de largas experiencias y de investigaciones.

La división de los potreros muy extensos, la abundancia de aguadas bien distribuídas, la abundancia de salederos, época oportuna de pastoreo en los distintos cuadros, como cualquier otro aspecto que lleve al buen manejo, adecuadamente aplicados a los distintos campos, tendrían sin duda como resultado un uso más uniforme, y mejoraría la situación.

El detalle de los problemas que se presentan y las simples sugerencias que se exponen, es quizás sólo aproximado a todo lo que puede hacerse. No hay duda que en este sentido, algo se puede ganar, siempre que alguno los acepte y los aplique prácticamente.

Bazar "DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES



Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

LOS FELTON DE

"KILLIK AIKE NORTE"



DOÑA MAUD RUDD DE FELTON



DON CARLOS S. FELTON

La estancia de los Felton es uno de los establecimientos de mayor prestigio de los muchos existentes en la actual provincia de Santa Cruz, y sus comienzos entroncan con los de la colonización austral. Se halla sobre la margen izquierda del río Gallegos, a escasa distancia de la capital santacruceña, sobre campos pródigos por naturaleza, pero mejorados y embellecidos por un trabajo tesorero y sabiamente realizado. Magnífica es la casa residencial, confortables las dependencias para el personal, amplio el galpón de esquila; todo en "Killik Aike Norte" habla de orden, trabajo y comodidad. Los diversos potreros en que se subdivide la estancia cuentan con suficiente dotación de molinos de viento. Pero lo que más llama la atención es el hermoso y vasto jardín, en el que se dan flores delicadas en profusión y colorido. El encanto de ese predio florecido, el vigor de la cabaña que tiene renombre internacional y la fama y cuantía de su producción lanar, son el resultado de una dedicación constante de sus propietarios que no ha declinado desde los días fundacionales. A ellos están dedicadas estas dos páginas, valiéndonos de los comentarios biográficos que sobre los Felton ha hecho el señor E. A. Correa Falcón.

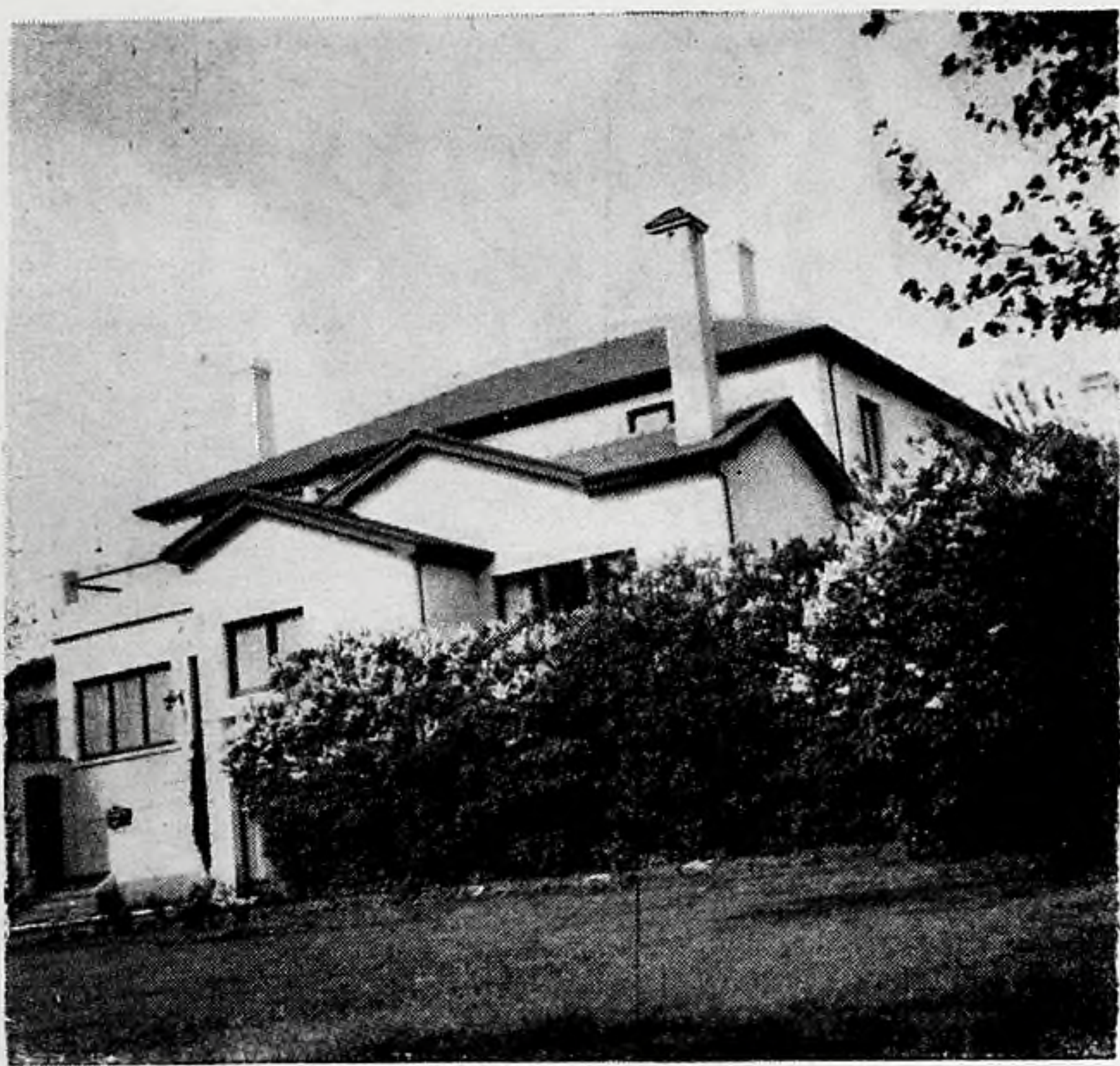
HERBERT S. FELTON

Este destacado pionero de la Patagonia llegó al Territorio de Santa Cruz en el año 1886. Hombre laborioso e inteligente, con la visión clara del porvenir de estas tierras y sin amedrentarse por las inclemencias del clima, la desolación y las privaciones que le esperaban, instaló su tienda de lona en el desierto de ese entonces, provisto de algunos víveres y materiales y 800 ovejas que trajo de las Islas Malvinas en la goleta Rippling Wave.

La nostalgia del hogar, dejado allá en Puerto Stanley, lo atrae irresistiblemente: abandonando momentáneamente sus trabajos, deja al cuidado de un peón su incipiente estancia y vuelve a la isla en busca de su familia, realiza allí la venta de propiedades y se embarca de regreso en el otoño de 1887 para instalarse definitivamente. Llega con su esposa y una hijita de pocos meses (quien será después la señora de Carlos Henstock), a Punta Arenas, en un vapor de la empresa "Kosmos" y como desde allí no existía otro medio de transporte que el caballo, adquiere los necesarios, se provee de víveres y una carpa, y se lanzan valerosos por sendas, sin preocuparse de las dificultades que debían vencer para llegar a "Chimen Aike", donde se había instalado un amigo suyo. Iniciado el viaje en el mes de junio, con una temperatura de algunos grados bajo cero y con los campos en pésimo estado. Además, durante el trayecto soportaron una nevazón que puso en peligro la vida de la niña y la salud de la madre. Es de imaginarse los sufrimientos de esta señora en tales condiciones, llevando a su hijita en brazos. Pero, por fortuna, llegaron al hospitalario hogar de sus amigos, el capitán Eberhart y su señora, quienes, con fraternal afecto les proporcionaron todo aquello que les fue necesario. Repuestos de esta jornada fatigosa, el señor Felton deja a su familia en casa de sus amigos y se dirige a "Otern-Aike", en cuyas inmediaciones había obtenido una fracción de campo que después perteneció a los señores Clark hermanos.

Allí, sin más vivienda que una carpa se decide a pasar el resto del invierno, uno de los más rigurosos que recuerdan los viejos pobladores. Acompañado de dos peones emprende la construcción de una casa de cuatro piezas que luego habita con su familia. Tres años permanece allí y en ese lapso obtiene un campo sobre la margen del río Gallegos al igual que el señor Eberhart y en 1890 canjea el señor Felton el campo de la margen sud con el que poseía el señor Eberhart en la margen norte, traslada su casa y demás instalaciones y comienza la instalación de la estancia "Killik-Aike Norte" donde el señor Felton entrega todas sus energías y todo el capital acumulado en la larga lucha por el triunfo de sus ideales.

En el verano de 1895, cuando ya se perfilaba su bienestar, pierde su galpón de esquila en un incendio, que



Casa residencial de la estancia "Killik Aike Norte"

también destruye la cosecha de lana de ese año y los materiales destinados a la construcción de la nueva casa. Pero este hecho injurioso del destino, no amilana el temple del señor Felton, quien prosigue en su labor inteligente y al final triunfa rotundamente.

El año 1900 un acontecimiento trascendental en el hogar llena de alegría a los esposos Felton, pues ha nacido Carlos Stanley, segundo y último hijo del matrimonio.

Puede afirmarse que "Killik-Aike Norte" es uno de los establecimientos mejores de la Patagonia: no existen en toda ella una quinta y jardines similares; se encuentran allí lozanos y vigorosos árboles y arbustos traídos de Norte América, Australia, Nueva Zelandia, Inglaterra y Buenos Aires. Para que ellos hayan podido prosperar ha sido necesario disponer de las excepcionales condiciones del señor Felton, que les dedicó muchos años de intensa labor.

Descendía el señor Felton de una de las familias más antiguas radicadas en el límite de Gran Bretaña con Escocia. Su padre fue fundador del pueblo que lleva su nombre y con el grado de capitán del regimiento "Life Guards" fue enviado a las Malvinas como jefe de las primeras tropas británicas que arribaron a esas islas.

Su esposa descendía del condado de Lowerset (Inglaterra). La obra del señor Felton ha sido admirable, pero no le va en zaga la de su esposa que abandonando las comodidades que le proporcionaron sus padres, se interna con su esposo en las desiertas e inhóspitas tierras patagónicas, exponiendo su vida con frecuencia y soportando innúmeras privaciones. La señora Felton falleció en 1911 y su esposo en 1922. Y hoy, al pie de esos magníficos árboles que ellos mismos plantaron duermen su sueño eterno, dejando para sus deudos y extraños ese gran ejemplo de sus fructíferas vidas.

JORGE O. FELTON

Hermano de don Herbert cuya biografía precede a ésta, nació como aquel en las islas Malvinas y trabajó en puerto Stephens, lugar donde se explotaba una estancia de la cual vinieron a la Patagonia las primeras ovejas.

Su primer trabajo en la Patagonia fue en la "Mallman Company", que explotaba el oro de aluvión de Cabo Vírgenes. Allí llegó don Jorge alrededor de 1886 y después de un año, aproximadamente, resolvió prestar su colaboración a su hermano don Herbert, quien acababa de introducir la primera majada de las Malvinas. Desembarcados los animales en "Perkett Harbour", se encargó de su cuidado mientras construían la casa y los corrales en las inmediaciones de "Otern-Aike", lugar donde su hermano había obtenido una concesión de campo.

Cuando don Herbert permutó su campo de las cercanías de "Otern-Aike" por "Killik-Aike Norte", fue don Jorge el encargado de las nuevas construcciones en esta última. Durante varios años, hasta 1891, continuó trabajando en la nueva estancia y posteriormente regresó a las islas Malvinas, en las cuales permaneció por espacio de cinco años. Volvió luego a la Patagonia y formó una estancia en la Bahía Coig, por cuenta de don Máximo Gilli, comerciante de Punta Arenas.

Cansado de la vida azarosa de la campaña, don Jorge se dedicó al comercio en Santa Cruz, en cuya población permaneció hasta su fallecimiento, hace algunos años. Fue un hombre bueno y recto.

CARLOS S. FELTON

Hijo del antiguo y caracterizado poblador don Herbert S. Felton y de doña Emma Bartlett, nace en Río Gallegos en el año 1900 y al fallecimiento de su padre, ocurrido en octubre de 1922, asume la administración de sus bienes.

Laborioso, constante y enérgico, don Carlos imprime una nueva modalidad a la estancia "Killik-Aike Norte" y la va transformando hasta convertirla en una de las principales cabañas de ovinos Corriedale de la zona sud del río Santa Cruz y quizá de toda la provincia.

Casó en 1928 con doña Maud Rudd, nacida en Río Gallegos en 1898 e hija de otro antiguo poblador, don Juan Rudd.

Felton no circunscribe sus negocios a la industria ganadera, sino que aporta su capital a otras empresas de la zona y extiende sus actividades con acierto en la rama comercial, y la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia lo contó entre sus directores.

Experto en ganadería ovina y los problemas que le son inherentes, ha presidido en varios períodos la Sociedad Rural de Río Gallegos, cuyo progreso ha propugnado con éxito. En dos oportunidades se desempeñó como Jurado en la Exposición Rural de Palermo y esa distinción otorgada por la más importante asociación ganadera del país, es un índice del valor asignado a este ponderable hacendado. Cabe agregar, como dato ilustrativo de la preocupación de Felton por el mantenimiento del prestigio de su cabaña, que los padres de la misma son importados periódicamente de Nueva Zelandia, origen de la raza Corriedale.

AMERICANO

Gancia

VERMOUTH DE CALIDAD



Tierra del Fuego

Para cantarte tuve que ver
estos cerros inclinados
sobre estas aguas quietas.
Tocar con mis manos
estas hierbas humedecidas
y pisar tus guijarros sonoros
y comprender el extraño lenguaje
de tus ríos cristalinos
que acarician frondas y lloviznas lentas.
Múltiples hilos de plata
tajeando esta tierra fueguina.

Flora y fauna estremecida,
cambiante y palpitante
con tornadizos horizontes
azulencos . . . purpurinos.
Tierra varonil y brava.
Aquí la hora del tributo ansiado,
tus salvajes poros
abriéndose en actitud de entrega
tiemblan como la flora india
en señal de ofrenda
para la Patria grande.

Carlos R. Borgialli

Fábrica Argentina de Tejidos

"LA UNION"

de

EZRA TEUBAL Y HNOS. S. A.

ALSINA 786

Tel. 33-0591

Buenos Aires



Hilandería y tejeduría de lana

BARRANGAN 599

ALVAREZ JONTE 6211

Tel. 64-1497-8-9

Tel. 64-1478-9

LLUEVE

*Por obra y gracia del Dios bueno
llueve hoy como una bendición.
Lloraban los campos su quebranto
y con ellos lloraba el poblador;
que era triste el ver cómo esos campos,
que reían cubiertos de verdor,
cambiaron de pronto su semblante
calcínados por el viento y por el sol.
Plañían las ovejas su balido
y se oía por doquier el triste son;
los tiernos recentales no trincaban
un tallo, ni una brizna, ni una flor.
Por obra y maleficio del Dios malo,
sobre el agro cayó la maldición.
Y los campos lloraban su quebranto
y con ellos lloraba el poblador.*

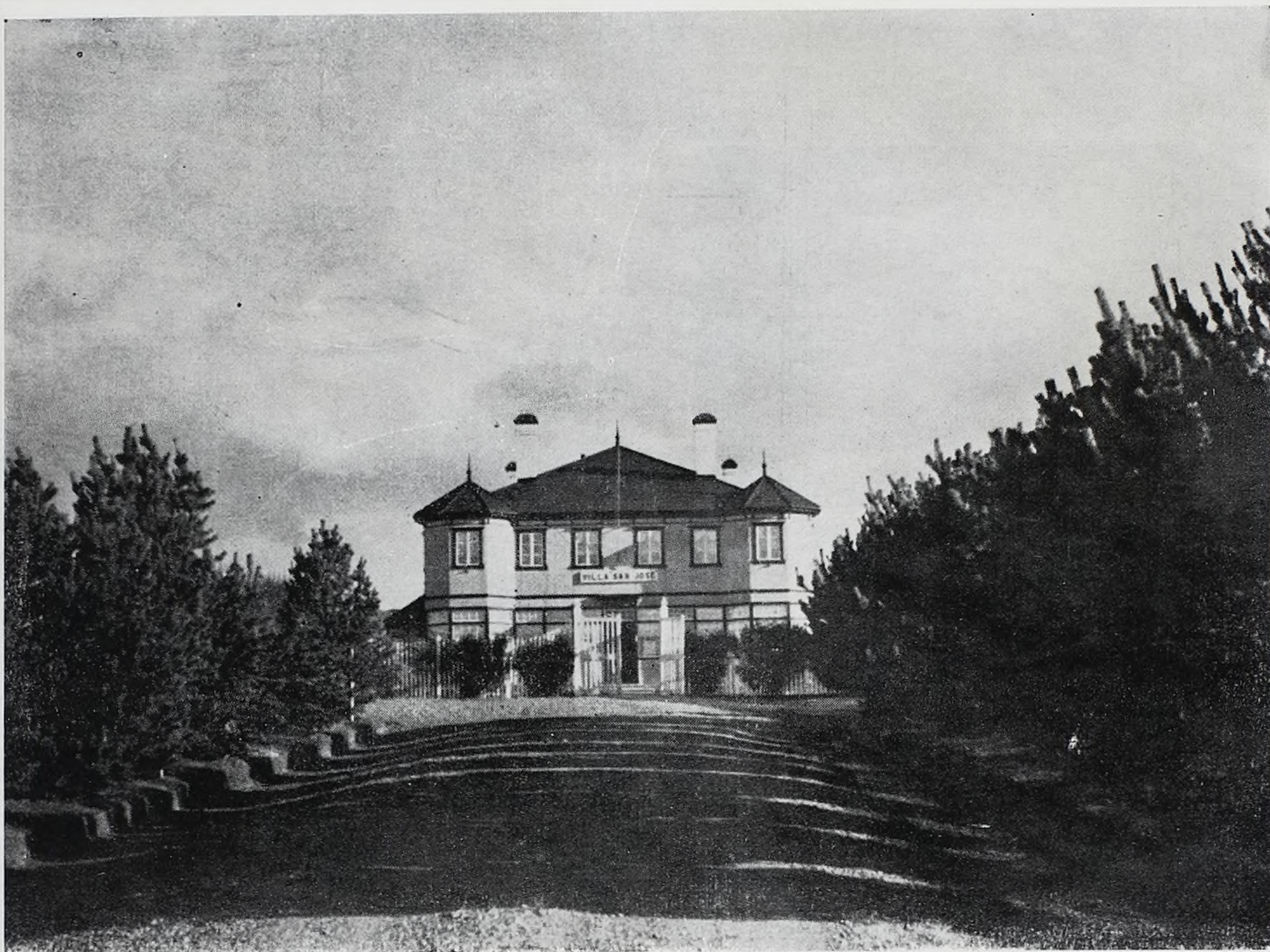
*¡Ya llueve! ¡Ya llueve! El espectáculo
es magnífico. Lo borda con primor
Naturaleza. Yo contemplo
como el campo se esponja con fruición
al recibir el beso de la lluvia.
La tierra y el agua se han fundido
en espasmo de amor.
Ya no balan las ovejas tristemente;
juguetea el corderillo triscador.
Por obra y gracia del Dios bueno
llueve hoy como una bendición.*

*En el tejado de cinc, los goterones
golpetean con estruendo de tambor
y parece que cantan en la noche
esta lenta, monorrítmica canción:*

*"Poblador que llorabas con el campo
con el campo calcinado por el sol,
ríe ahora con el campo que se ríe,
¡que una angustia hay de menos, poblador!"*

Constantino Salinas Jaca

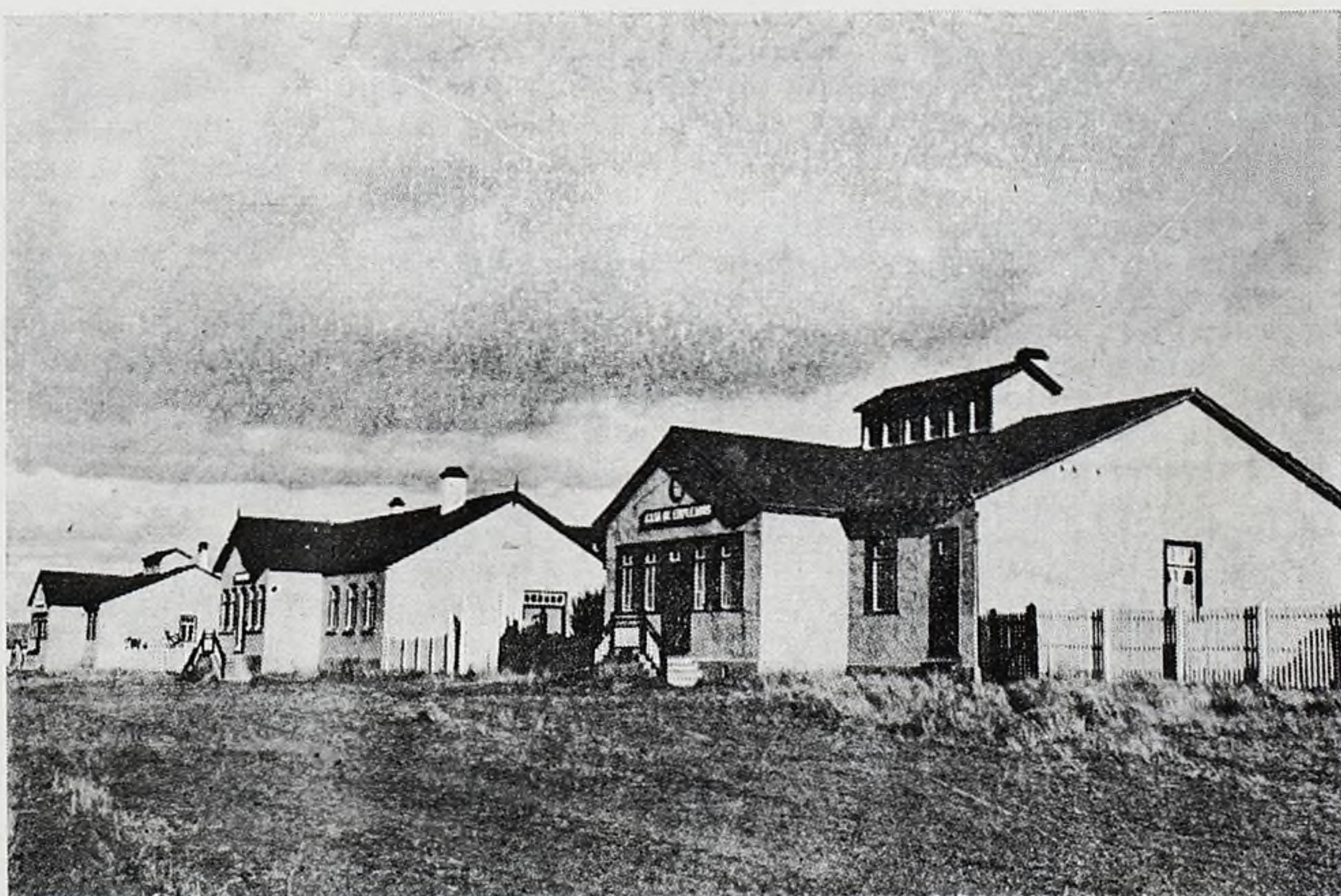
ESTANCIA FUNDADORA



Villa San José, es la casa principal de la estancia y cabaña "José Menéndez". Hasta ella se llega por entre una doble y tupida cortina arbórea para protección del viento.

"JOSE MENENDEZ", DE RIO GRANDE, TIERRA DEL FUEGO

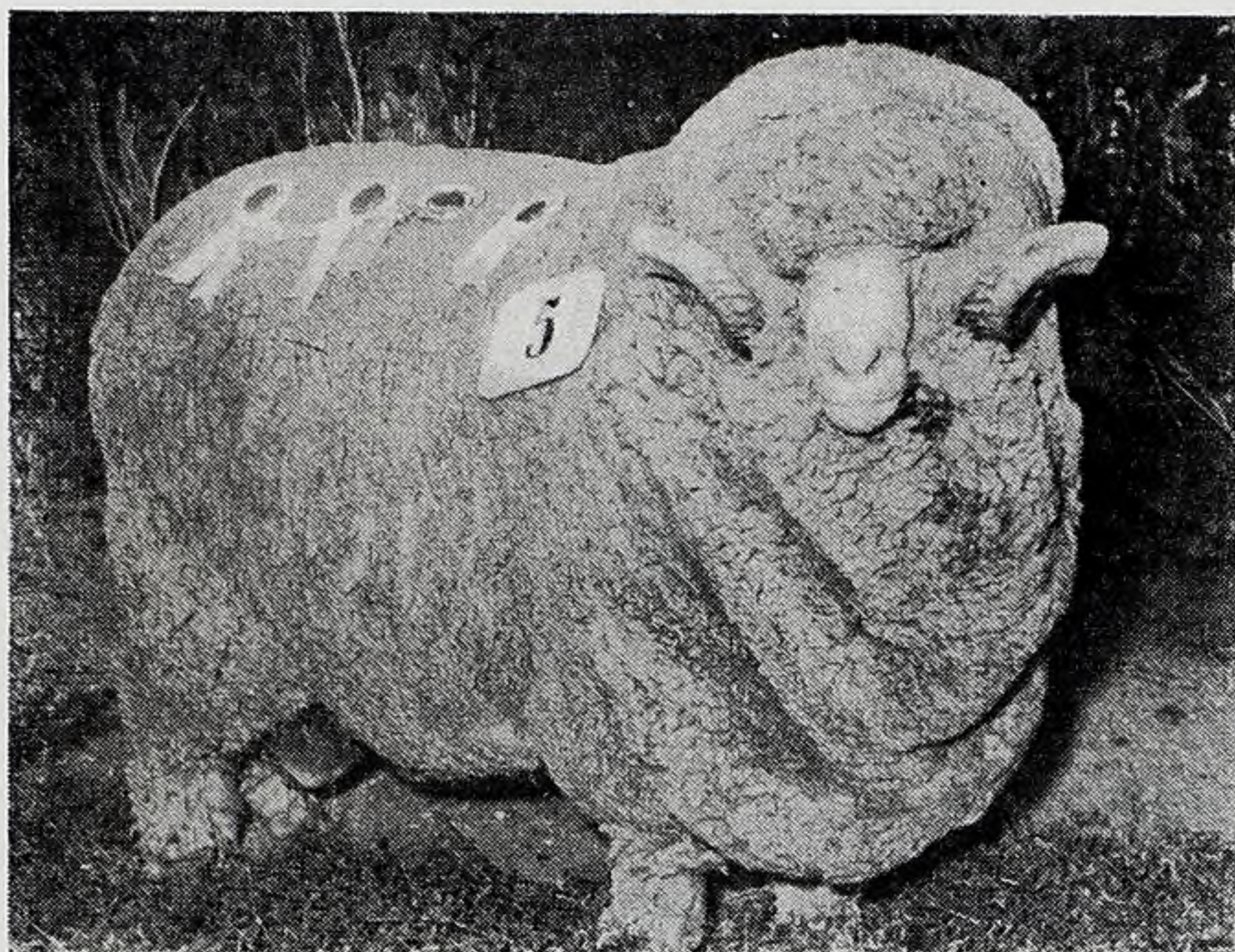
Su nombre de origen fue "Primera Argentina", por inspiración de su fundador, José Menéndez, que comenzaba en ese y con ese establecimiento sus actividades ganaderas en nuestro país. La devoción de los continuadores de su acción le ha dado el que ahora ostenta, que es nombre de pioner y sello de prestigio respaldando ovinos Corriedale de la más refinada calidad. La denominación de "Primera Argentina", hito inicial de una trayectoria formidable, ha pasado a ser el patronímico de la empresa propietaria, que así se llama, con el aditamento de Sociedad Anónima Agrícola Ganadera Inmobiliaria y Financiera. La estancia y cabaña "José Menéndez" está ubicada en la zona sur de Río Grande, en Tierra del Fuego. De allí salieron los piños y plantales fundadores de muchas estancias patagónicas, y sangre de sus magníficos carneros enriquece la línea de innumerables cabañas de Argentina, Chile, Uruguay y otros países de América.



Algunas de las diversas y confortables dependencias que para personal, oficinas, despensa, etc., tiene la estancia y cabaña "José Menéndez". En primer término la casa de empleados.

COMODORO RIVADAVIA

ES LA GRAN PLAZA DEL MERINO AUSTRALIANO



El magnífico reproductor número 5, expuesto por la cabaña "La Angelita", de don Román Orive, fue el triunfador en la competencia de Comodoro Rivadavia, raza Merino Australiano puro de pedigree, categoría que reunió prestigiosos oponentes. Se vendió en \$ 250.000.

DEBO ratificar en esta nueva circunstancia lo que ya expresara en otras ocasiones: las muestras de Comodoro Rivadavia concentran los más altos valores en la raza Merino Australiano.

Por la mayor proximidad con la época de los "servicios" que revisten las fechas de las exposiciones patagónicas y, en el caso particular de Comodoro Rivadavia por la excepcional zona de influencia merino, los certámenes de dicha Sociedad Rural a través de 23 años han monopolizado las presentaciones en número y calidad de las más destacadas crianzas Merino Australiano del país.

Su reciente exposición ganadera, la XXIII, ha superado las muestras anteriores, ofreciendo conjuntos tanto en las categorías de pedigree, como en las de puros por cruza, de marcada uniformidad racial.

Las dos series de 6 o más dientes en las que se consagraron los grandes campeones, no fueron con todo las más significativas y sí en cambio las de 4 dientes, cuyas tres series ofrecieron en conjunto ejemplares de gran tipo racial, con lo que se facilitó considerablemente la tarea de clasificación.

La elección de los grandes campeones estuvo reservada a la competencia entre los ejemplares números 5, campeón de 6 dientes; 25, campeón de 4 dientes y 62, campeón borrego. Tratándose de tres reproductores de definido tipo y correcta formación, sólo la apreciación de detalle podía decidir la elección; en tal sentido la opinión firme del jurado se inclinó por el carnero de "La Angelita", que recibió la cocarda azul y blanca de gran campeón, en medio de sostenidos aplausos de la concurrencia.

Pasó pues a integrar la competencia el carnero N° 7, reservado de la serie del consagrado gran campeón; el análisis del jurado debió aquí ser más detenido, pero con todo hubo decisión por el carnero de "Leleque" en mérito a su notable conformación y líneas raciales, resultando acreedor a la escarapela violeta correspondiente a reservado de gran campeón.

En mi condición de co-jurado de la muestra, como funcionario de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación, pienso que es obligación expresar la razón en que inspirara los diferentes fallos, en los que —me halaga confesarlo—, encontré total identidad de pareceres con mi compañero de tareas, D. Luis Trichart.

Don Román Orive, viejo y esforzado criador del Valle del Chubut, logró para su cabaña "La Angelita", un me-

por el doctor

ANTONIO LOPEZ ARIAS

Director de Lanas

del Ministerio de Agricultura y Ganadería

ritorio y significativo triunfo. Su ejemplar N° 5, consagrado gran campeón, ha sido, sin duda, el mejor carnero que le hemos visto presentar en su ya acreditada actuación de criador.

De magnífica estampa, gran delantera y posterior, excelente conformación corporal, unía a esos grandes atributos la presencia de un vellón denso y uniforme, tipo mediano, de buena mecha, notable rizo y excelente tacto y blancura, condiciones de tanto valor en la raza Merino Australiano. Ello confirma la resolución fácil y pronta del jurado al asignarle la máxima recompensa.

El reservado de gran campeón, el N° 7 de "Leleque", resultaba un carnero de máxima definición racial en cuanto a tipo, por su espléndida conformación y gran delantera. Su vellón denso, de gran mecha y lana blanca ofrecía algunas variantes ligeras en su carácter y sobre todo advertimos cierta falta de vigor en las mechas, contrariamente a lo que siempre ha sido una característica saliente de la cabaña de procedencia.

Las ventas siguieron el pronunciamiento del jurado, lográndose los precios de \$ 250.000.— y 210.000.— m/n. respectivamente, para el gran campeón y reservado de gran campeón, es decir los más altos valores alcanzados en la subasta de la muestra.

Pese a los destacados padres presentados en la categoría de 4 dientes, los compradores mostraron una mayor inclinación hacia los carneros adultos que lograron así los mayores precios.

Entre los reproductores de calidad dignos de especial mención, corresponde citar el N° 25 de "La Catalina", de D. Pedro Corradi, clasificado como primer premio, campeón 4 dientes y premio "mejor vellón", ejemplar de gran mérito en cuanto a conformación, calidad de lana y densidad, y que no logró posiciones más destacadas por reparos observados en su cornamenta. Fue subastado en la suma de \$ 115.000.—.

El reservado de campeón en la misma categoría correspondió al reproductor N° 32, un buen producto de la cabaña "El Quemao" de Carlos y Melecio González, que alcanzó la suma de \$ 75.000.— m/n.

Dentro de la categoría de 6 dientes, la más cotizada en las ventas, cabe consignar los productos de "La Cantábrica" de D. Juan Arbeletche, con la alta calidad de lana y buen tipo que le es característica. Pese a haber logrado un 2º y 3º premios y 1ª mención, sus ventas acreditaron \$ 140.000.—, \$ 200.000.— y \$ 200.000.— respectivamente, siendo en realidad la cabaña que obtuvo los más altos promedios.

La cabaña "El Escorial" logró acreditarse el campeón regional de 4 dientes, con su buen 2º premio, el reproductor N° 46, un ejemplar de buenas características generales que logró \$ 70.000.— en las ventas. En la categoría borregos, "Santa Constancia", de D. D'Artagnan Bucci, con su N° 62, ejemplar de muy buen tipo, conformación y lana, conquistó la máxima recompensa en su categoría y por ende también el campeón regional.

En cuanto a los carneros puros por cruza, el gran campeón fue logrado por un excelente producto de "La Cantábrica", de Arbeletche, el N° 97, de gran tipo y constitución y vellón denso, de excelente calidad; fue firmemente disputado en la subasta, totalizando la suma de pesos 110.000.— m/n., precio altamente significativo para un

DETALLES DE SU XXIII EXPOSICION GANADERA

PARTICIPARON 32

ESTABLECIMIENTOS EN CATEGORIA DE OVINOS, EQUINOS, AVICULTURA Y CANARICULTURA

LA inauguración de la exposición rural en Comodoro Rivadavia fue un acto importante, digno de la creciente significación que anualmente alcanza la realización del certamen. Asistieron el secretario de Agricultura y Ganadería, doctor Ernesto Malaccorto; el señor Marcial Galina en representación del gobierno del Chubut; el presidente de la Junta Nacional de

Carnes, doctor Alfredo Peralta Ramos; directores y funcionarios administrativos de la Corporación Argentina de Productores de Carnes; miembros de la Confederación de Sociedades Rurales; el obispo diocesano monseñor Pérez; el intendente municipal, señor Antonio Morán; el comandante de la Agrupación Patagonia, general Cordini; administrador de Y. P. F., ingeniero Bucella; legisladores, concejales y numeroso público.

Pronunciaron discursos para resaltar diversos aspectos de la actividad rural patagónica, señalando problemas y soluciones, anunciando medidas sobre titularidad de las tierras ocupadas, precios de las haciendas, indemnizaciones por daños derivados de la actividad petrolífera, etc., el presidente de la entidad organizadora, señor Alberto Ghisalberti; el presidente de la Junta Nacional de Carnes, doctor Peralta Ramos; el representante del gobierno chubutense, señor Marcial Galina y el secretario de Agricultura y Ganadería, doctor Ernesto Malaccorto.

Finalmente se realizó el desfile de los ejemplares consagrados con los primeros premios.

La Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia agasajó a las autoridades, jurados, expositores, con un baile donde se

(Continúa en la página siguiente)



El ministro de Agricultura y Ganadería de la Nación, doctor Ernesto Malaccorto, comenta con el doctor Antonio López Arias las excelencias de un carnero presentado en Comodoro Rivadavia por la cabaña "La Cantábrica", de Juan Arbeletche. El doctor Malaccorto inauguró la exposición.

(Viene de la pág. 14)

puro por cruza. El reservado de gran campeón, el N° 96, de "La Catalina" de Corradi, otro muy buen producto por su conformación y gran vellón, fue subastado en pesos 25.000.— m/n.

CONSIDERACIONES AL MARGEN DEL CERTAMEN

La XXIII exposición ganadera de Comodoro Rivadavia sugiere algunas reflexiones particulares en cuanto a la presentación Merino Australiano.

Este año, ni los grandes triunfos en la clasificación, ni los mismos éxitos en las subastas estuvieron reservados a las tradicionales cabañas de la raza: "Leleque", "Maquinchao", "Pampa Chica", y sí por el contrario al conjunto de lo que hemos venido llamando "pequeños criadores": "La Angelita", de Orive; "La Cantábrica", de Arbeletche; "La Catalina", de Corradi; "El Quemao", de los Hnos. González; "El Escorial", de Menéndez Prendez; "San Cristóbal" y "Río Percy".

Bien es cierto que la cabaña "Leleque" logró con su N° 7 el reservado de gran campeón, que hizo \$ 210.000.— m/n.; un 2° premio con el N° 9, vendido en \$ 90.000.—, conquistando finalmente también el premio conjunto, pero en su presentación privó fundamentalmente constitución y conformación, mientras que en cuanto a lanas, no encontramos, en general, el alto valor que en tantas ocasiones ha sido tradicional en la procedencia "Leleque".

Paralelamente, tampoco "Maquinchao" estuvo a la al-



El jurado oficial de la exposición de Comodoro Rivadavia, compuesto por los señores Antonio López Arias y Luis Trichart, árbitro señor Aubrey Townsend, en unión de comisarios y ayudantes, y del presidente de la Sociedad Rural, señor Ghisalberti, en un alto en sus tareas.

tura de sus antecedentes y su mejor carnero, el N° 16, vendido en \$ 120.000.— no alcanzó a figurar en clasificación por imperfecciones de su cabeza y cuartos.

Vale decir, que dentro del atributo fundamental de la raza: vellón, y dentro de tipos raciales correctos y de mucho mérito, hemos encontrado este año una marcada superación de las noveles cabañas, llámense ellas "La Angelita", "La Cantábrica", "La Catalina" o mismo "El Quemao" y "San Cristóbal", que habían decaído en los últimos años.

Es que las tres primeras citadas formaron su material con las corrientes de sangre de "Maquinchao" o "Leleque", dentro de los grandes padres que se presentaron en Palermo entre 1947 y 1950 y posteriormente en Comodoro Rivadavia, tal como lo hiciera también "El Escorial", otra cabaña que aunque más reciente, está produciendo bien. En cuanto a "El Quemao" y "San Cristóbal" han participado en forma directa o indirecta de aquellas mismas corrientes de sangre.

Todo ello nos permite llegar a la conclusión que las sangres de "Leleque", "Maquinchao" y "Pampa Chica", han sido las forjadoras del alto nivel Merino Australiano que hoy poseemos, a extremos tan manifiestos, que las cabañas portadoras de esas sangres llegan hoy a competir en pie de igualdad con ellas. Ello hará a la reflexión de las tradicionales crianzas de merino, las que habrán de seguir superándose si desean conservar, —a través de sus presentaciones en las más importantes muestras ganaderas—, la razón de su bien ganado prestigio.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-9481/9485

OPERA EN SEGUROS DE:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Locustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AERONAVEGACION

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (En casas de familia y locales de negocio)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELES

DAÑOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATICAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Alejandro Braun Menéndez
Vice-Presidente	Dr. Juan Carlos Pinasco
Secretario	Dr. Clodomiro Hileret
Tesorero	Sr. José Marinucci
Vocales	Sr. Juan J. Caminos Dr. José L. Cantilo Dr. Alberto N. Dodero Sr. Julio A. Fernández Lascano Dr. Carlos A. Menéndez Behety Sr. Fernando J. Menéndez Behety Dr. Juan Carlos Nougués Sr. Francisco Orcoven Sr. Aldo A. Cattáneo Sr. Otto Tolderlund
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez Ing. Eduardo Escasany Sr. José A. Lackey Sr. Eduardo J. Morgan Dr. Alfredo D. Olachea
Síndico Titular	Sr. Dalmacio L. Botto
Síndico Suplente ...	Sr. Alfredo Peralta Ramos
Gerente General ...	Dr. Luis F. Orcoven

eligió la Reina de la Lana, señorita Cecilia Juana Van Wyk y un coctail durante el cual se entregaron los premios a las cabañas vencedoras. A su vez la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ofreció un vino en honor de los ganaderos, servido en el mismo local de la exposición.

VEREDICTOS Y VENTAS

MERINO AUSTRALIANO P.D.P.

Carneros de 6 dientes. — Gran campeón, campeón, primer premio y premio a la mejor cabeza, reproductor N° 5. Expositor cabaña "La Angelita" de Román Orive. Venta \$ 250.000. Comprador Diógenes Varela Díaz.

Reproductor N° 7, reservado de gran campeón, reservado de campeón y primer premio. Expositor cabaña "Leleque". Venta \$ 210.000. Comprador Ganadera Nueva Oriental S. A. para cabaña "El Escorial".

Rep. 9, segundo premio. Expositor cabaña "Leleque". Venta \$ 90.000. Comprador Sucesión González Sáenz.

Rep. 2, segundo premio. Expositor cabaña "La Cantábrica" de Juan Arbeletche. Venta \$ 140.000. Comprador Ernesto Miche.

Rep. 4, tercer premio. Expositor "La Cantábrica". Venta \$ 200.000. Comprador Feliciano Sáenz.

Rep. 18, tercer premio. Expositor cabaña "Río Percy" de Estancias Goya S. A. Venta \$ 60.000. Comprador Suc. Arturo Lechmann.

Rep. 3, primera mención. Expositor "La Cantábrica". Venta \$ 200.000. Comprador Suc. González Sáenz.

Rep. 6, mención. Expositor cabaña "La Angelita". Venta \$ 50.000. Comprador Suc. A. Errozarena.

Rep. 1, mención Expositor cabaña "La Catalina" de Pedro Corradi. Venta \$ 55.000. Comprador Franco Iglesias.

Otras ventas en esta categoría de carneros de 6 y más dientes: ejemplar integrante del premio conjunto, de cabaña "Leleque", adquirido por Pedro Corradi en \$ 50.000; premio conjunto, B. y León Schajman, adquirido por Suc. González Sáenz en \$ 30.000; premio conjunto, B. y León Schajman, adquirido por Feliciano Sáenz en \$ 30.000; premio conjunto, cabaña "Maquinchao", adquirido por Edmundo Romberg en \$ 50.000; premio conjunto, cabaña "Maquinchao", adquirido por D'Artagnan Bucci en pesos 120.000; premio conjunto, Estancias Goya S. A., adquirido por Edmundo Romberg en 40.000 pesos.

Carneros de 4 dientes. — Rep. 25, campeón carnero, primer premio y premio mejor vellón. Expositor cabaña "La Catalina". Venta \$ 115.000. Comprador Daniel Eloff.

Rep. 32, reservado de campeón y primer premio. Expositor Carlos y Melecio González, cabaña "El Quemao". Venta \$ 75.000. Comprador Enrique San Cristóbal.

Rep. 46, campeón regional y segundo premio, cabaña "El Escorial". Venta \$ 70.000. Comprador estancia "Las Violetas".

Rep. 53, reservado de campeón regional y tercer premio. Exp. cabaña "El Escorial". Venta \$ 70.000. Comprador estancia "Las Violetas".

Rep. 26, primer premio. Exp. Pedro Corradi.

Rep. 27, segundo premio. Exp. Pedro Corradi.

Rep. 33, segundo premio. Exp. Carlos y Melecio González. Venta \$ 40.000. Comprador Domingo Jeich, cabaña "Las Acacias".

Rep. 35, tercer premio. Exp. Román Orive. Venta \$ 40.000. Comprador Ernesto Romberg.

Rep. 37, tercer premio. Exp. Enrique San Cristóbal.

Rep. 47, primera mención. Exp. cabaña "El Escorial".

Rep. 49, primera mención. Exp. Cabaña "El Escorial".

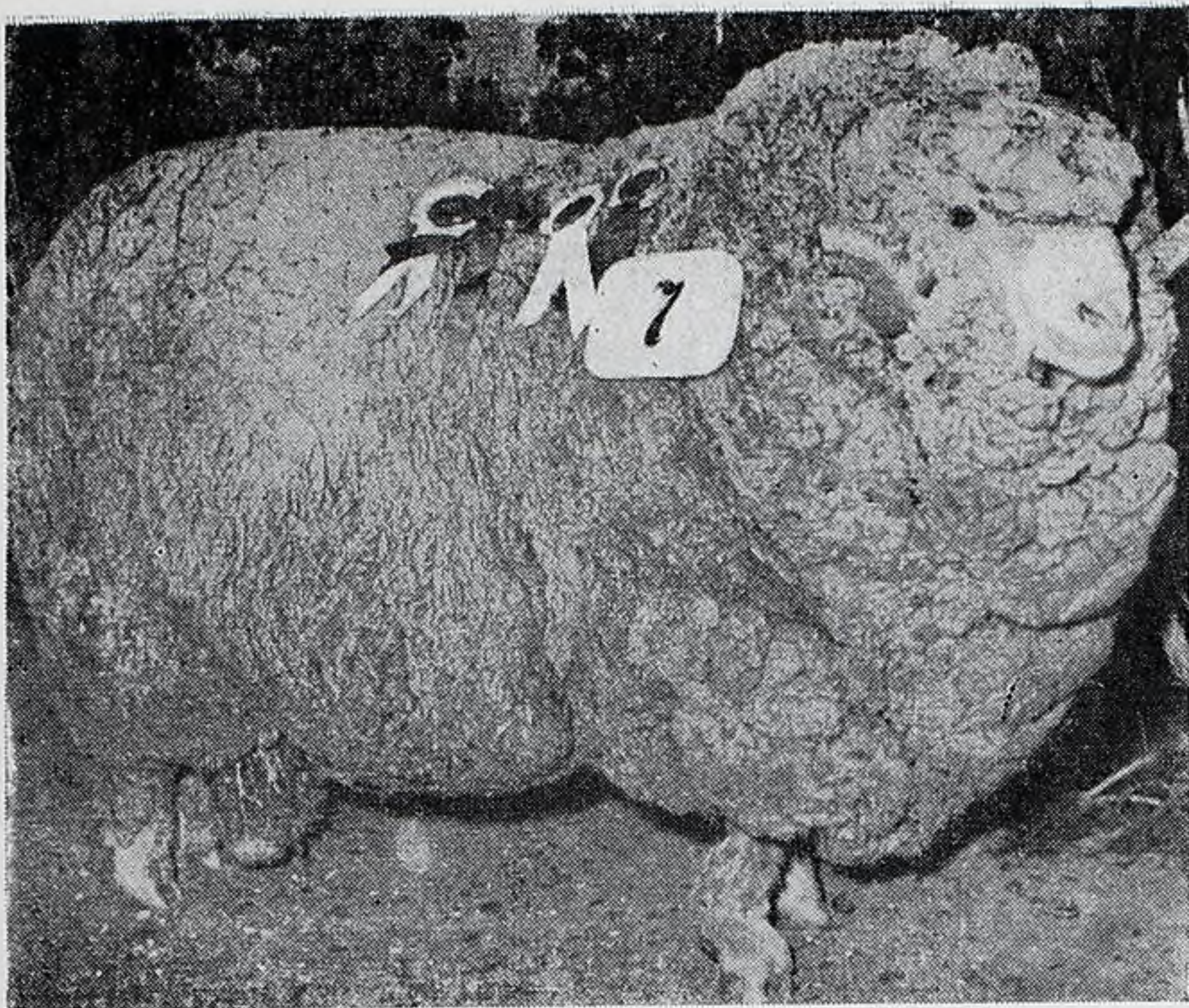
Rep. 42, primera mención. Exp. Bernardo y L. Schajman

Rep. 48, mención. Exp. cabaña "El Escorial". Venta \$ 20.000. Comprador Suc. Arturo Lechmann.

Rep. 38 y 40, mención. Exp. Enrique San Cristóbal.

Rep. 22, mención. Exp. cabaña "Tecka". Venta \$ 30.000. Comprador Mohamed Hassanie.

Otras ventas registradas en la categoría de carneros de 4 dientes: cabaña "Tecka", comprador Mohamed Hassanie en \$ 30.000, 15.000 y 15.000; Carlos y Melecio González, comprador Mohamed Hassanié \$ 20.000; B. y León Schajman, comprador Andrés Caamaño, \$ 20.000; mención cabaña "Floradora", comprador Mohamed Hassanié, \$ 20.000; mención cabaña "Floradora", comprador Mohamed Hassanié, \$ 17.000; mención cabaña "Floradora", comprador Mohamed Hassanié, \$ 15.000; mención, Estancias Goya S. A., comprador Suc. Augusto Siems, \$ 25.000; mención, cabaña "Cristina", comprador Mohamed Hassanié, \$ 12.000; mención cabaña "Cristina", comprador Martín Botha, \$ 11.000.



Un espléndido carnero de "Leleque" escoltó en esta oportunidad al gran campeón de Comodoro Rivadavia. El número 7 fue proclamado reservado de gran campeón, de campeón y primer premio, vendiéndose en la suma de \$ 210.000.

Borregos. — Reprodutor 62, campeón en su categoría, campeón regional y primer premio. Expositor "Santa Constanza" de D'Artagnan Bucci.

Rep. 72, reservado de campeón. Exp. cabaña "Cristina".

Rep. 67, reservado de campeón regional. Exp. cabaña "El Escorial". Venta \$ 20.000. Comprador Suc. Augusto Siems.

Rep. 71, primera mención. Exp. cabaña "Cristina".

Rep. 66, mención. Exp. cabaña "El Escorial". Venta \$ 16.000. Comprador Suc. Carlos Andols.

Ovejas. — Rep. 73, primer premio y campeón regional. Exp. cabaña "El Escorial". El tercer premio correspondió a la misma cabaña.

Borregas. — Todos los premios discernidos, campeón, campeón regional, reservados, fueron conquistados por los ejemplares 78, 88, 89, 79, 85 y 77 de la cabaña "El Escorial".

MERINO AUSTRALIANO P.P.C.

Carneros de 6 dientes. — Gran campeón, campeón y primer premio, reproductor 97 de "La Cantábrica", de Juan Arbeletche. Venta \$ 110.000 a Leandro Miche. Reservado de gran campeón y de campeón, ejemplar 129, de "La Catalina", de Pedro Corradi. Venta \$ 25.000 a Federico Delarze. Tercer premio reproductor 103 de cabaña "Maquinchao". Venta \$ 20.000 a Mohamed Hassanié; primera mención, reproductor 101 de "La Angelita", de Román Orive. Venta \$ 15.000 a sucesión Carlos Andols; mención carnero 98 de "La Cantábrica". Venta \$ 25.000 a Suc. A. Errozarena.

Carneros de 4 dientes. — Campeón y primer premio, reproductor 109 expuesto por "El Quemao", de Carlos y Melecio González. Venta \$ 30.000 a Domingo Jeich. Reservado de campeón y segundo premio, ejemplar 113 de cabaña "San Cristóbal". Tercer premio, N° 151 de Pedro Tschudi; primera mención N° 141 de cabaña "Leleque", vendido en \$ 30.000 a Suc. Eliseche.

Borregos. — Campeón, campeón regional y primer premio, N° 118 de "La Floradora", de Guillermo Bain Mac Kay; reservado campeón y segundo premio, N° 111 de cabaña "Laurita", de Estancias Mauricio Braun; tercer premio el mismo expositor.

Borregas. — Todos los premios fueron conquistados por los ejemplares expuestos por la cabaña "El Escorial".

Conjuntos. — En carneros de 6 dientes, ganadores los ejemplares 7, 8 y 9 de la cabaña "Leleque"; en borregas, ganadores los animales 78, 88 y 89 de cabaña "El Escorial".

Conjuntos. — Ganadores en categoría carneros los reproductores 110, 111 y 112 de la cabaña "Leleque".

CORRIEDALE

Muy escasa fue la concurrencia en Corriedale, limitada a tres establecimientos: "Fortitudo", de Fitz Roy; "Floradora", de Jaramillo y "Media Luna", de Alto Río Mayo.

En carneros conquistó todos los premios la cabaña "Fortitudo", de Juan A. Jamieson, y con sus borregos obtuvo el gran campeonato de la raza y el campeonato regional, escoltado con el reservado y premios por la cabaña "Floradora" de Guillermo Bain Mac Kay.

En borregos esquilados llevó todos los premios la cabaña "Media Luna".

Diecisiete



Durante la fiesta realizada por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia en obsequio de expositores y autoridades, se proclamó Reina de la Lana 1960 a la señorita Cecilia Juana Van Wyk.

LOTES DE 5 EJEMPLARES

Carneros Merino Australiano a campo sin preparación, P.D.P.: gran campeón y primer premio, cabaña "La Angelita"; reservado campeón y segundo premio, cabaña "Juana" de Henny P. de Mogilnitzky; tercer premio cabaña "La Mimosa", de Robert Mac Burney.

Borregos. — Campeón, primer premio, reservado campeón, segundo premio y tercer premio: lotes de la cabaña "El Escorial".

CONCURSO DE LANAS

En lanas de plantel conquistó el primer premio el vellón de la cabaña "Juana", de Henny P. de Mogilnitzky. Segundo premio la cabaña "El Escorial".

En lana de majada, primer premio con un lote de cinco vellones la cabaña "Juana".

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m\$n. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

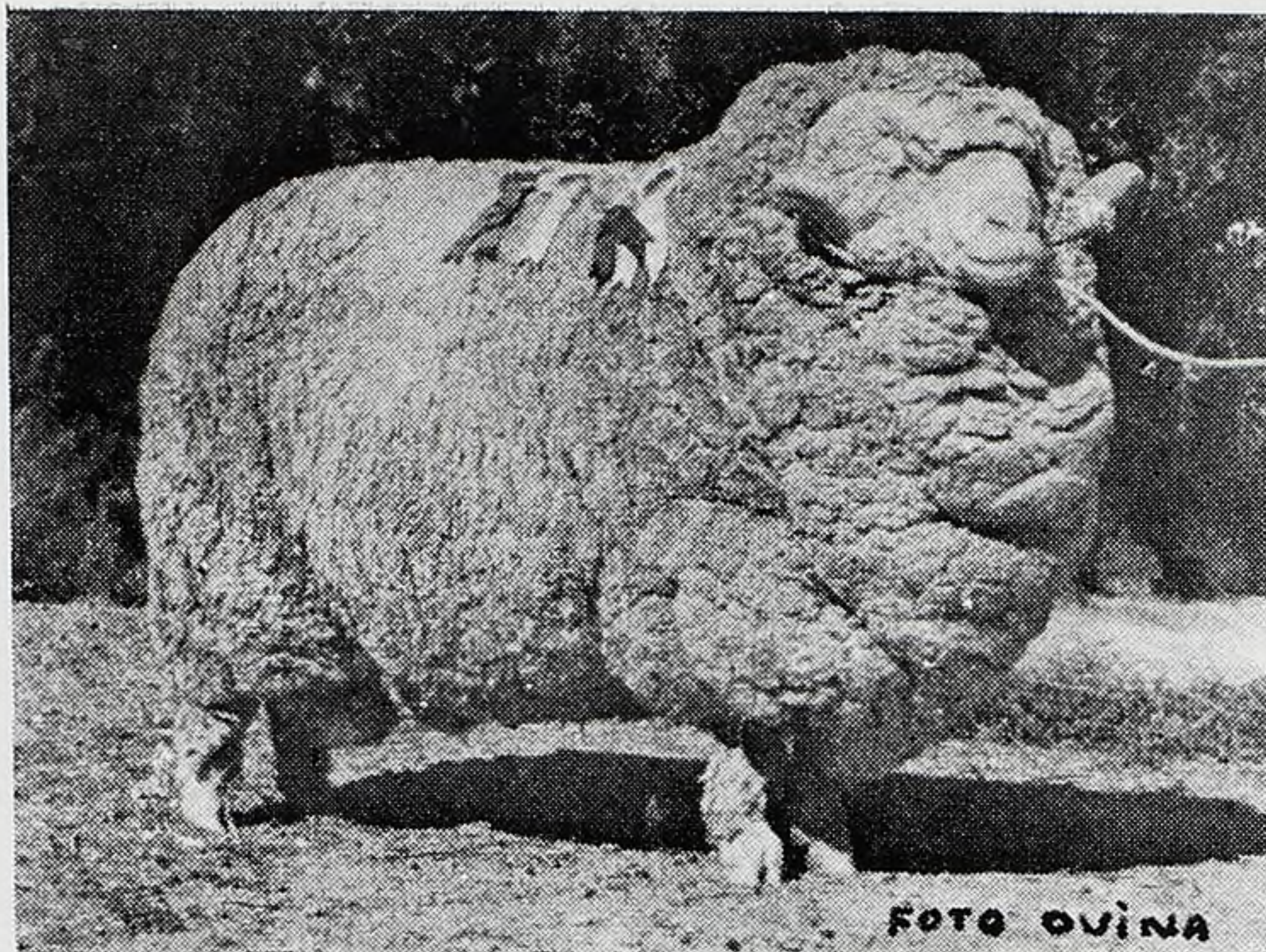
"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
28 Garay 0702-03



Carnero N° 46. Tatuaje 397. Consagrado campeón regional en Comodoro Rivadavia.

CABAÑA

El Escorial

Holdich - Chubut

EXPOSICIONES 1960



SARMIENTO

Gran Campeón
Campeón Carnero
Campeón Borrego
Primeros Premios
Campeón Oveja
Primer Premio Oveja
Mención



LAS HERAS

Gran Campeón
Reservado de Gran Campeón
Campeón Regional
Campeón Borrego
Campeón Borrega
Segundo Premio
Tercer Premio
Menciones



COMODORO RIVADAVIA

Categoría 12ª — CARNEROS P.d.P. 4 dientes

Nº	Tatuaje	Premio
46	397	2º y Campeón Regional
53	523	3º y Reservado Campeón Regional
47	423	1º Mención
49	443	1º Mención

Categoría 13ª — BORREGOS P.d.P.

Nº	Tatuaje	Premio
67	719	3º
66	651	Mención

Categoría 14ª — OVEJAS 4 DIENTES

Nº	Tatuaje	Premio
73	420	1º y Campeón Regional
74	490	3º

Categoría 15ª — BORREGAS P.d.P.

Nº	Tatuaje	Premio
78	744	1º y Campeón y Conjunto
88	802	1º y Res. Campeón y Conjunto
79	746	2º
89	752	2º y Conjunto
77	624	3º
85	770	3º

Premio Conjunto: 78 - 88 - 89

1er. Premio Vellón, Campeón

Puro por Cruza

Categoría 20ª — BORREGAS P.P.C.

128	2º Premio y Campeón Regional
127	3er. Premio y Res. Campeón Regional

Lotes a campo BORREGAS P.P.C.

216	2º Reservado Campeón
226	Mención

Lotes CARNEROS P.P.C.

227	1er. Premio, Campeón
228	2º Premio, Reservado Campeón
226	3er. Premio

Administración MENENDEZ PRENDEZ

Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547 - 4º. piso

T. E. 30 - 3411

Buenos Aires



Don Ambrosio Hughes, propietario de la cabaña "El Kaquel", establecimiento que año tras año manifiesta sensibles progresos, aparece aquí con el carnero gran campeón, cuna "Leleque", que adquirió en Esquel por la suma de \$ 350.000.

REPUNTE DE CABAÑAS MENORES

Compitieron en la exposición
de Esquel con los
establecimientos monitores
de la raza

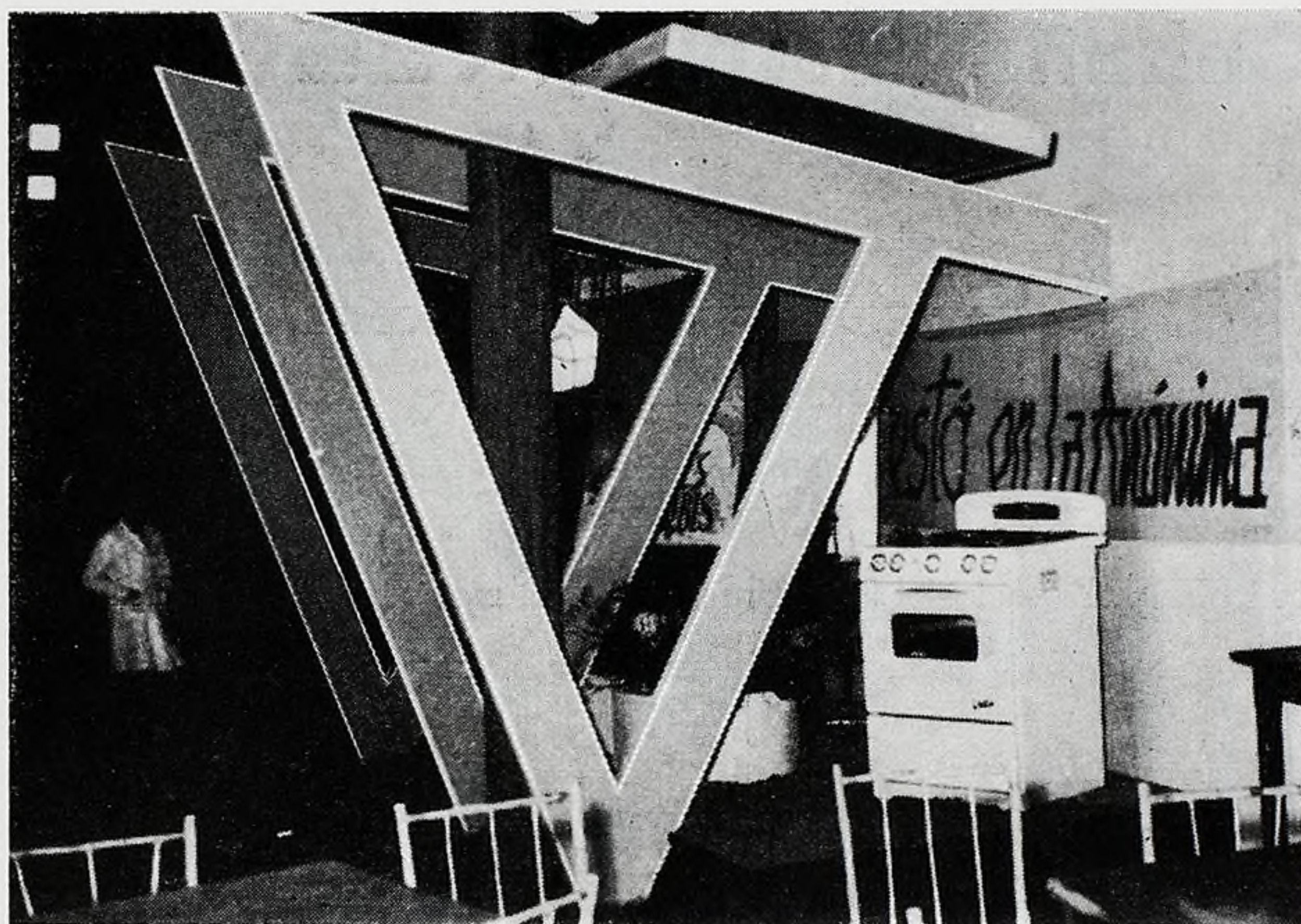
Merino Australiano

CON la participación de veinte renombradas cabañas de Chubut, Río Negro y Neuquén, se realizó la XXXVª Exposición Ganadera organizada por la Sociedad Rural de Esquel, que ha constituido un éxito notorio, tanto desde el punto de la calidad zootécnica y número de ejemplares hasta el de los precios, puesto que se registró la cifra cumbre de \$ 350.000 por un ejemplar de la raza Merino Australiano, que es la que allí se expone, redondeándose un total de \$ 1.700.000 en los remates.

La cabaña "Leleque", el gran establecimiento madre de las corrientes sanguíneas que trabajan muchas cabañas del país, obtuvo una vez más el gran campeonato, pero volvió a observarse el repunte de las llamadas cabañas chicas, que paulatinamente van logrando superar sus tipos y llevan sus ejemplares a la pista sin desmedro frente a los criadores tradicionales.

Desfilaban ante la atención de los miembros del jurado, integrado por los expertos ganaderos chubutenses, señores Juan Arbeletche y Luis Trichart y árbitro el doctor Alfredo Armour, del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ejemplares de las siguientes veinte cabañas:

"Tecka", de The Tecka (Argentina) Land C. Ltd.; "Quintú Panal", de López Lavayén Hnos.; "La Catalina", de Pedro Corradi; "Maquinchao", de Cía de Tierras del Río Negro; "Cerro de los Pinos", de Cerro de los Pinos S.R.L.; "El Fortín", de Suc. E. Carlos Tschudi; "Los Arbustos", de Suc. Plenydd Williams; "Cerro Nahuel Pan", de Sephora D. de Roberts e hijos; "El Faldeo", de Alun C. Thomas; "El Mirador", de Eduardo Alun y Edgar Lloyd; "El Principio", de Bernardo y León Schajman; "El Kaquel", de Emrys Hughes e hijos; "Leleque", de The Argentine Southern Land Co. Ltd.; "El Parque", de Ricardo J. Berwyn; "Rincón Chico", de Elizabeth A. E. de Freeman e hijos; "Río Percy", de Estancias Goya S. A. G. I. C.; "El Foyel", de Edith E. de Itxassa; "El Cóndor", de Rhianon Ap



Vista parcial del espléndido stand que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia habilitó en la exposición de Esquel, dedicado a los artefactos para gas "Orbis". El ingenioso mecanismo por el cual se producía una constante afluencia de agua, llamó la atención del público. Todos los aparatos exhibidos estuvieron en funcionamiento.

Iwan de Gough; "Cristina", de S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, y "Quemquemtreu", de Soc. Ganadera Gente Grande.

CLASIFICACION Y VENTAS

El trabajo del jurado fue una severa confrontación de calidades y su fallo aceptado y aplaudido por los expositores y entendidos. La planilla de clasificación y ventas es la siguiente:

PUROS DE PEDIGREE

Gran campeón carnero, chapa 16, cabaña "Leleque". Venta \$ 350.000, record sudamericano. Adquirido por Ambrosio Hughes para la cabaña "El Kaquel".

Reservado de gran campeón, car-

nero chapa 30, de "La Catalina", de Pedro Corradi. Venta \$ 80.000 a Suc. E. C. Tschudi para la cabaña "El Fortín".

Campeón regional, carnero chapa 13, de la cabaña "El Kaquel", de Ambrosio Hughes. Venta \$ 100.000, adquirido por Ricardo J. Berwin para la cabaña "El Parque".

Reservado de campeón regional, borrego chapa 64, de la cabaña "Río Percy" de Estancias Goya S. A.

Premio conjunto, carnero 20, 21 y 22 de Estancias Goya. Los ejemplares 20 y 21 se vendieron en \$ 35.000 y 30.000 a Joaquín Felipe y Enrique Abraham, respectivamente.

Otras ventas en carneros de 6 dientes fueron: chapa 9, segundo premio, "El Principio", vendido en \$ 20.000 a Suc. Tschudi; chapa 12, mención, "El Kaquel", vendido en \$ 16.000 a Carlos



Zahn; chapa 11, mención, "El Kaquel", vendido en \$ 20.000 a Gallardo Menéndez; Chapa 15, mención, "Leleque", vendido en \$ 50.000 a Suc. Tschudi; chapa 6, "Maquinchao", vendido en \$ 61.000 a Suc. Tschudi; chapa 8, "El Principio", vendido en \$ 17.000 a Pablo Norzagaray; Chapa 17, "Leleque", vendido en \$ 85.000 a Felipe García.

En carneros de 4 dientes puros de pedigree se registraron estas ventas: Chapa 34, premio conjunto, cabaña "Cerro de los Pinos", vendido en pesos 13.000 a Humberto Bonansea; chapa 28, mención, "La Catalina", vendido en \$ 18.000 a Marcelo Sequeiro; chapa 41, mención, "Rincón Chico", vendido en \$ 8.000 a "Campo Esquel"; chapa 31, "Cerro de los Pinos", vendido en \$ 16.000 a Caspari-Torres; chapa 45, segundo premio, "Río Percy", en \$ 30.000 a Cecilio Crespo; chapa 42, "Rincón Chico", en pesos 17.000 a Cecilio Crespo; chapa 48, "Cristina", en \$ 19.000 a Martínez Aguirre; chapa 50, "El Cóndor", en \$ 10.500 a García y de la Vega; chapa 51, "El Cóndor", en \$ 12.000 a Mauricio Crettón.

Borregos de 2 dientes. — Premio conjunto: chapas 64, 66 y 67, cabaña "Río Percy", de Estancias Goya S.A. Mejor cabeza: borrego chapa 65, cabaña "Río Percy".

Ovejas de 6 dientes. — Campeona oveja chapa 73, cabaña "El Kaquel", de Emrys Hughes e hijos.

Borregas de 2 dientes. — Premio conjunto: borregas chapas 81, 82 y 83, cabaña "Cristina", de S. A. Imp. y Exp. de la Patagonia.

Primer premio, chapa 82, cabaña "Cristina".

Segundo premio, chapa 83, cabaña "Cristina".

Tercer premio, chapa 75, "El Parque", de Ricardo J. Berwyn. Menciones: chapa 77, cabaña "El Parque" y chapa 79, cabaña "Río Percy".

PUROS POR CRUZA

Chapa 103, campeón y gran campeón de cabaña "Leleque", vendido en \$ 70.000 a Martínez Aguirre; chapa 105, reservado de campeón y de gran campeón, cabaña "Leleque", vendido en \$ 60.000 a estancia "Nueva Lubecka"; chapa 84, campeón regional, de "El Kaquel", en \$ 30.000 a Leonardo Ap Iwan; chapa 84, reservado de campeón regional, "El Campeón", en \$ 30.000 a Gallardo Menéndez; chapa 85, premio conjunto, "El Kaquel", en \$ 15.000 a Gallardo Menéndez; chapa 89, "Quemquem-treu", en \$ 15.000 a Caspari y Torres; chapa 92, "El Cóndor", en \$ 10.000 a Martín Araneda; chapa 104, premio conjunto, "Leleque", en \$ 27.000 a Benito Zuñeda e hijos; chapa 93, segundo premio, "La Catalina", en pesos 21.000 a Carlos Zahn; chapa 94, tercer premio, "Cerro de los Pinos", en \$ 14.000 a Estancia "La Misericordia"; chapa 101, mención, "El Principio", en \$ 15.000 a Elizabeth A. E. de Freeman; chapa 112, mención, "El Cóndor", en \$ 11.000 a Carlos Pernau; chapa 111, mención, "El Cóndor", en \$ 11.000 a Carlos Pernau; chapa 95, "Cerro de los Pinos", en \$ 10.000 a Martín Araneda; chapa 96, "Cerro de los Pinos", en \$ 9.000 a Edith E. de Itxassa; chapa 97, "El Mirador", en 7.000 a R. Acheritobehere; chapa 110, mención, "El Cóndor", en \$ 11.500 a García y de la Vega; chapa 142, "El Cóndor", en \$ 9.000 a Carlos Pernau; chapa 143, "El Cóndor", en \$ 8.000 a Emilio Calvo.

Borregos de 2 dientes. — Primer premio y campeón chapa 121 de cabaña "El Foyel", de Edith E. de Itxassa. Venta \$ 10.000 a Carlos Pernau.

Reservado de campeón y segundo premio, chapa 113, de cabaña "Cerro Nahuel Pan". Venta \$ 10.000 a Carlos Pernau.

Cabaña SAN GREGORIO

de

HERMINIA MENENDEZ DE GOMEZ

Punta Arenas (Chile)

En la XXIX Exposición Ganadera y VI Internacional de Río Gallegos nuestra Cabaña ha obtenido los siguientes premios:

Gran campeón macho — Campeón borrego lana entera

Gran campeona — Campeona borrega

Reservado campeón carnero

Campeón carnero de pedigree

Reservado campeón borrego puro por crusa

y muchas otras distinciones.

Venta permanente de Reproductores Corriedale de Pedigree y Puros por Cruza

En Buenos Aires

ARTUNITA Agrop. I. y F. S. A.
Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 - 5063

Dirección Telegráfica ARTUNITA

En Chile

Magallanes 972 — Casilla 3 D

Punta Arenas

Dirección Telegráfica ARTUNITA

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS

Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377

Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública

Teléfono 88



Señora de Arbeletche haciendo entrega de uno de los premios que correspondieron a la señorita Liliana Camusso, elegida Reina de la Lana, en Esquel. Junto a ésta una de las princesas, señorita Elvira Ana Lizuume.

Don LUIS TRICHART

La exposición de Esquel tuvo dos jueces y un árbitro. Este, el doctor Alfredo R. Armour, distinguido técnico del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación. Aquellos, el señor Juan Arbeletche, conocido cabañero de Chubut, reputada autoridad en Merino Australiano, práctico, sagaz y ecuánime, y el señor Luis Trichart, poblador de la zona de Comodoro Rivadavia, cuya condición de entendido y ponderación de juicio son muy apreciados en los círculos rurales del Sur. Un desempeño eficaz y por todos aplaudido fue el que tuvieron las tres personas a las que se había encomendado la difícil labor.

Al señor Luis Trichart lo hemos visto afianzar su personalidad año tras año. Comenzó a colaborar en la pista de Comodoro Rivadavia con el doctor López Arias y otros técnicos, y paulatinamente fue cimentando un bien ganado prestigio. Ya lo vemos compartir la responsabilidad de discernir méritos en las exposiciones comodorenses, lo hemos visto actuar en Puerto Deseado y ahora, como queda dicho, fue requerido desde la importante exposición de Esquel. Todo lo cual configura el reconocimiento del auténtico valor que en la materia es el señor Trichart.

En Esquel concedió un breve aparte a nuestro corresponsal para sintetizarle sus impresiones sobre el certamen. Señaló Trichart que había advertido buena calidad en general, descollando algunos ejemplares de 4 dientes sobre los carneros adultos; también halló muy bueno en borregos de pedigree y cruce y en carneros cruce de 4 y 6 dientes, donde el lote era parejo, con sobresalientes cabezas, aplomos y lana.

Nos confirmó Trichart el juicio de que las cabañas chicas están produciendo muy bien y a corto plazo van a poder competir de igual a igual con las cabañas de mayor prestigio de Chubut.

Hay un tema inquietante que a menudo se refleja en los comentarios. Es éste: ¿Está en baja la raza Merino Australiano en nuestro país por falta de renovación sanguínea? Le hicimos la pregunta a Trichart y respondió que, por lo que a la Patagonia respecta, no es así, al contrario, cree que la raza se encuentra en su apogeo, lo que sería confirmado por el adelanto que se ope-

HOMENAJE



Cuando la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia cumplió sus "bodas de plata", la Sociedad Rural de Esquel le testimonió su adhesión con una plaqueta, cuya entrega se materializó en ocasión de la reciente exposición ganadera. En la fotografía vemos al doctor Alfredo R. Armour y al señor Ambrosio Hughes contemplando la plaqueta que les muestra el gerente de "La Anónima", señor Alfredo Arnoldi.

ra en las cabañas menores. Hubo años, sí, en los que se advirtió alguna flojedad en la calidad exhibida, pero en las exposiciones siguientes sobrevino la reacción. Tal es el juicio que nos expresó sobre ese aspecto, que si bien es compartido por otros ganaderos, también es controvertido por los que entienden que al no poder introducir sangre nueva se está girando en redondo.

En cuanto al detalle en que recae su mayor exigencia cuando debe desempeñarse como juez frente a un ejemplar Merino Australiano, es el de la lana. No descuida, claro, las otras condiciones muy especiales de cabeza, aplomos, conformación y pigmentación, pero considerando que Merino Australiano es una raza esencialmente lanera, a la cantidad y calidad de lana del ejemplar se remite mayormente.

MANULANA S. A.

Fabricación de hilados

Lana peinada

Exportación de lana

Con representantes en toda la Patagonia

J. P. Varela 4822

T. E. 53-2021/24

Buenos Aires

TITULOS OTORGADOS EN CHUBUT

Alberto Jorge Robert, Camarones; Ramón Llera y Antonio Llera, Camarones; María Fernández de Bonnat, Camarones; Alejandra Marta Fischer, Ana Elsa Fischer de Brohns, Frieda Julia Fischer de Poppe, Carlos Máximo Fischer, en condominio, Camarones; Rafael Beinarian, Camarones; Joaquín Saiz Escajedo, Camarones; Vicente Juan Gualberto De Luca, Camarones; Ana Elena Thiede Vda. de Tschudi, Armín Ivan Tschudi, Pedro Enrique Tschudi, Camarones; Ramón Mairal, Camarones; Vicente Martino, Camarones; José Alewy, Esquel; Humberto Bonansea, Cholila; Trofin Iszczuk Tkacz, Epuyén; Maximiliano González, Epuyén; Augusto Díaz, Epuyén; María Ochs de Steiner, Francisco Steiner, Matías Steiner, Juan Steiner, José Steiner, María Steiner, Enrique Jorge Steiner y R. Steiner, Cholila; Ramón de Errasti, Cholila; Cecilio Ignacio Gérez, Cholila; José

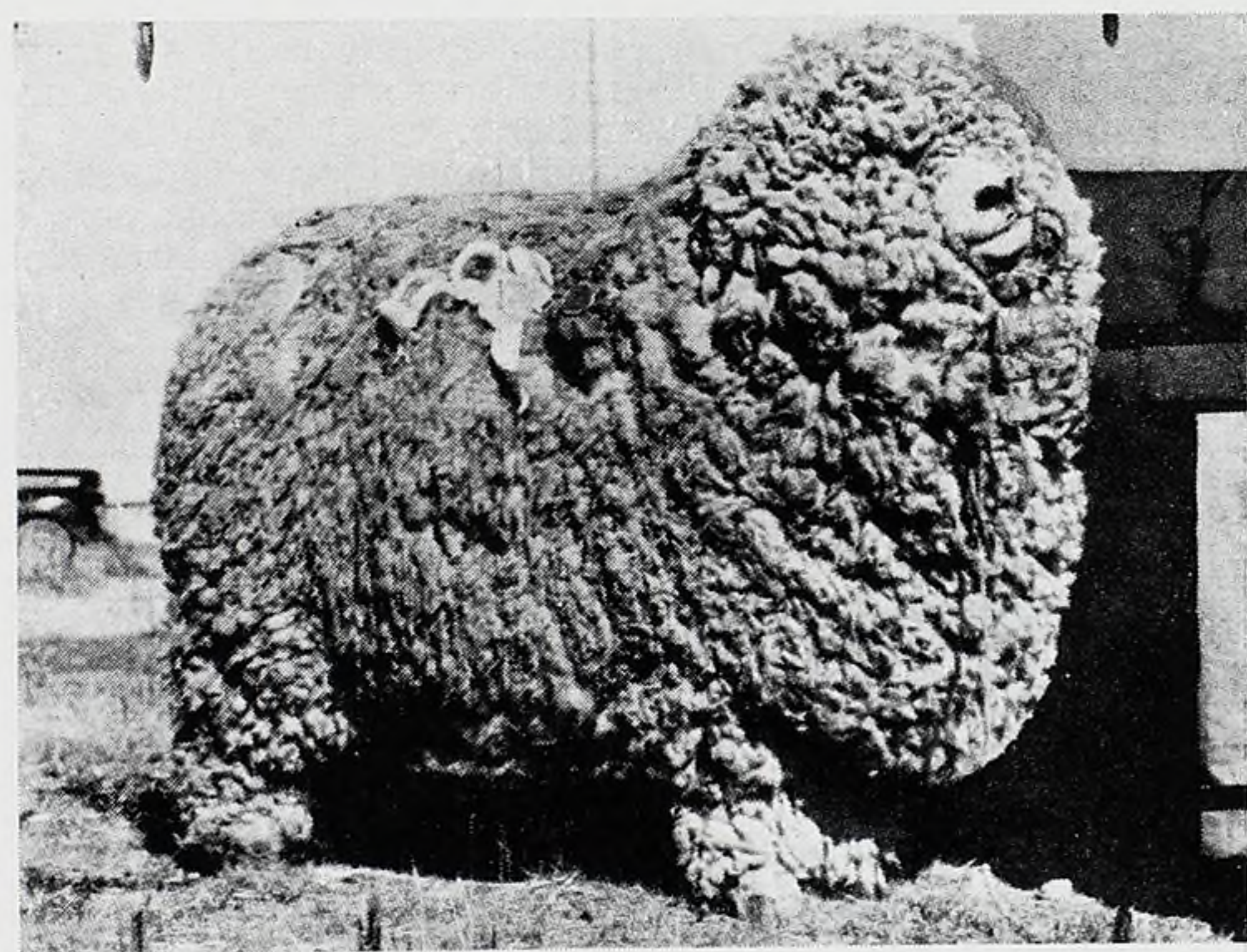
Juan Gago, Río Pico; Felipe Iannini y Domingo Augusto Comerci, Trelew; Osoria D'Andreis Vda. de Sttenti, G. Costa; Juan Harislur, Trelew; Alfredo Torres Peña, G. Costa; Norberto Mendieta, J. de San Martín; Mercedes Nínfa Marangoni de Conesa, Esquel; Benigna Vázquez de Urdangaray, Casildo Antonio Urdangaray y Elena Mercedes Urdangaray, Esquel; Ricardo Crespo, G. Costa; Vicente Calfuquir, Languineo; Esteban Saglieto, Trelew; Angela Lacalle de Ante, María Lacalle, Ana Lacalle de Martínez, Carlos Martín Coria y Alejandro Coria, en sociedad, Senguer; Julián Nicolás García Prieto, P. de Indios; Luis María Aguirre, Languineo; Nicolás Meaca, Esquel; Jorge Silvano Guilbaud Degay, Epuyén; David Abraham Recheni, Esquel; Braulio Fernández Pérez y Santiago Fernández Pérez, en condominio, El Pajarito; Murdo Mackenzie, G. Costa; Mihangel Griffydd

Ap Iwan, Esquel; Bernardo Schajman y León Schajman, Esquel; Juan Morgan y Arturo Morgan, Esquel; Teodoro Martín, Esquel; Juan Julián Bonansea, Cholila; Enrique Escoin, Languineo; Rosalba Eggers de Hube, Epuyén; Esther Cremonesi Vda. de Eyllenstein, Camarones; Bernabé Sáez, J. de San Martín; Margarita Roberts Vda. de Powel y Clara Davies Vda. de Roberts, en condominio, Esquel; Hilario Muñiz, Apeleg; Sixto Sandoval, Esquel; Benito Zúñeda e Hijos Sociedad de Responsabilidad Limitada, Esquel; Haydée Zulema Ortega de Melone, Lily Aurora Ortega de Akel, Enrique Ortega, en condominio, Camarones; Leandro Narciso Miche, Camarones; Engracia Domínguez de Eardón, Aureliana Bardón de Lhande, Dominga Bardón de Sosa, Elícia Bardón y Lorenzo Bardón, Camarones; Daniel Monteserín, Graciela María Monteserín de Palacios, Francisca Brígida Monteserín y Eliseo Daniel Monteserín, G. Costa; Angel Maza Rivas, P. de Indios; María Luisa Torres de Caspari, J. de San Martín; Francisco Pascual, C. Rivadavia; Florentino Santos, C. Rivadavia; Jorge Patricio Cunningham, Senguer; Elena Rudd de Clasen, Elena Rae Ruth Clasen de Greene, Ana María Hilda Clasen de Mackenzie, María Juana C. de Fletcher, John Rodgers Gilbert Clasen y Alicia Johan Clasen de Paredes, en condominio, Senguer; Sinforiano González, Senguer; Paulino Grandoso y Roberto Beitia, en condominio, Senguer; Esther Santin de Mouzet, Luis Jorge Mouzet, Senguer; Vicente Soler, Senguer; Simón Peñas, Senguer; Ezequiel Barguilla, Senguer; Diógenes Ante, Senguer; Camilo Cayelli, Senguer; Nicolasa Fernández de Lorenzo, Nicolasa Lorenzo de Teves, José Carlos Lorenzo, Alejandro Alberto Lorenzo, Ramón Lorenzo, en condominio, Río Mayo; Tomás Hutnik, Sarmiento; Federico Gómez, Senguer; Rocio Ortiz, Río Mayo; Jacobus Adriaan Vorster, C. Rivadavia; Ramón Pujana, Senguer; Segundo Luis Nai, C. Rivadavia; Finn Olsen, Cabo Raso; Adolfo Maza, P. de Indios; Juan Visser, Sarmiento; Emilio Alano Beynon, Senguer; Ramón Salim Jodor, C. Rivadavia; Agapito Urra, G. Costa; Paula Loza de Muñiz, Senguer; María Praxedes Vázquez de Seguel, Trevelín; Pedro Granson, C. Rivadavia; Isidro Canto Díaz, Rawson; Trinidad Albisu de Martínez, Elena Daguerre, Pedro Virgilio Daguerre, Elvira Aurora Daguerre, José Ignacio Daguerre, Madryn; Juliana Arbeletche de Vicente, Trelew; Arsenio Galeano, Madryn; Francisco Galarza, Madryn; Nicomedes Beraza Miranda, Madryn; Juan Beraza Miranda, Madryn; Pedro Antonio Baztarrica, Madryn; Osvaldo Aguirre, Lidia Aguirre, José Enrique Aguirre y Eduardo Aguirre, Trelew; Pilar Gladis Camiña de Ruiz de Infante, Josefa Camiña, Esperanza Dora Camiña y Sara Camiña, Madryn; Fermín Sarasa, Madryn; Catherine Iwan de Conesa, Trelew; Pablo Angel Bocca, Madryn; Isaac Medina, Trelew; Angel Urbano Bardón Alvarez, Trelew; Justina Sarasa Vda. de Zudaire, Trelew; Juan Calvo, Trelew; Angela Elicequi de Zabaleta, Trelew; Marciana Morejón Vda. de Contin, Madryn; Pedro Etchaide, Madryn; Pantaleón Armenio Paz, Trelew; Tomás Lacunza, Trelew; Fermín Bezunarte, Trelew; José Juan Alejandro Samson, Madryn; Simón Ezequiel Mendioroz, Madryn.

Cabaña

MARIA BEHETY

TIERRA DEL FUEGO



MONTE DINERO 86 - Reservado de Gran Campeón en la Exposición de Río Gallegos 1960

ADQUIRIDO EN LA SUMA DE

\$ 500.000

PARA LA CABAÑA "MARIA BEHETY"

Estancia María Behety Soc. Anón. en Com. por Acciones

R. SANEZ PEÑA 547

Buenos Aires

CUANDO LA ESQUILA ERA UN FESTIVAL

COSTUMBRES y prácticas del campo argentino tenidas por permanentes e inalterables han ido sin embargo perdiendo carácter y difusión, carecen ya del sentido jocundo y tradicionalista que las distinguía. La yerra, por ejemplo, era uno de los grandes acontecimientos para el poblador de la campaña, cita obligada de los "pialadores más mentados" y oportunidad para que lucieran las señoras su habilidad en el preparado de tortas, pastelitos y empanadas. Tampoco faltaban los guitarreros punteando un gato, los zapateadores de malambo y los cantores. En las viejas estancias criollas la yerra duraba hasta veinte días entre noches de baile y jornadas de trabajo a pleno sol.

No es que la yerra haya desaparecido. Lo que ha languidecido es su condición festiva, ya no ejerce aquella atracción que volcaba sobre el establecimiento que la realizaba todo el paisanaje de muchas leguas a la redonda, el que "caía" con espontaneidad y propósito servicial que, en la hospitalidad criolla, obligaba a retribuir la atención con aquella forma de fiesta que comentamos.

Con la esquila ha sucedido el mismo proceso desfigurativo. Antiguamente tuvo la esquila su tenor festivo y familiar, cuando las mujeres eran actores principales manejando con destreza las tijeras junto a los varones, y a éstos, además, les quedaba reservada, entre otras, la tarea de agarrar y contener al animal. El tradicionalista Ventura Lynch dejó la siguiente descripción de lo que era una esquila en las estancias bonaerenses a fines del siglo pasado.

"En esta operación de despojar de lana a las majadas las mujeres desempeñan rol principal. Veinte, treinta y hasta cincuenta, armadas de grandes tijeras y entre las que no falta un sinnúmero de voluntarios, se sitúan a corta distancia del corral y allí dan principio a su faena en medio de los chistes, gritos y risas que despierta la ocasión. Dos o cuatro hombres se encargan de alcanzarles las ovejas. Durante la noche se baila sin cesar. En esos momentos la esquila es tan interesante como la yerra. Gatos, malambos, etc. se reproducen unos tras otros, y no será extraño que caiga un milonguero o un payador, que anuncie la función".

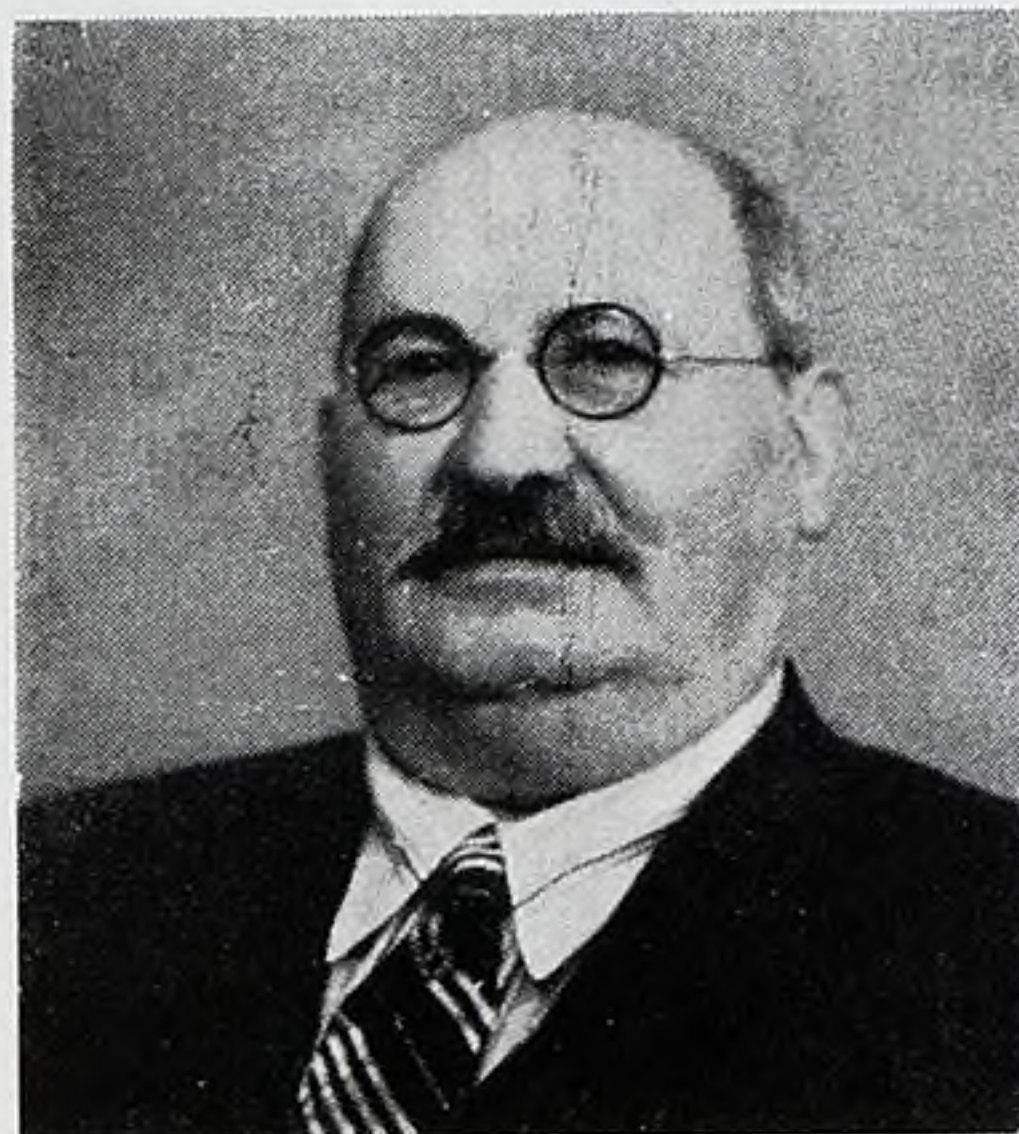
Antes que aparecieran las comparsas de esquila, en los establecimientos ganaderos de la Patagonia también la faena tenía un carácter que ahora ha perdido. Colaboraban en realizarla los pobladores más cercanos, se iban ayudando mutuamente. De un establecimiento se trasladaban a otro con peones y familias, y esa concentración de tipo familiar hacía que las esquilas transcurrieran en forma amable y culminaran en comilona y baile.

La costumbre vino de otras tierras. Porque en otros países también la esquila, como la marcación de animales y la trilla, se hacía en colaboración, casi en tribu, y en ese ámbito familiar o amigo pronto se alegraba el espíritu y se volvía fiestero.

En algunos sitios todavía se conserva la tradición del festival de la esquila. Mencionaremos uno: Troutbeck, en Westmorland, Inglaterra, donde se mantiene con fervor la antigua costumbre.

Cuando comienza la esquila los amigos y conocidos se

UN PIONER DE LA ESQUILA



DON
NICOLAS
IPPOLITO

Hablamos en esta página de los tiempos en que la esquila era tarea que se cumplía en

familia y entre amigos, hasta que las "comparsas" le imprimieron este sello impersonal y utilitario que ahora tiene.

Vamos a recordar a una de las personas que tuvo prolongada actuación en el Sur como contratista de esquila. Este fue don Nicolás Ippolito, un italiano emprendedor cuya vinculación con antiguos y prestigiosos establecimientos ganaderos argentinos se prolonga a través de su hijo Nicolás, que fuera su principal colaborador y le sucedió al frente de la organización al acaecer su deceso el 5 de enero de 1949.

Don Nicolás Ippolito no ha sido olvidado en la Patagonia. Muchos pobladores de la zona de Puerto Deseado lo recuerdan con simpatía y respeto, pues era un hombre laborioso y correcto. A su seriedad y cumplimiento, precisamente, se debió que diversos establecimientos le abrieran sus puertas y aceptaran sus proposiciones de esquilas la majada por un tanto en aquellos años en que el sistema no se había divulgado y se lo miraba con recelo.

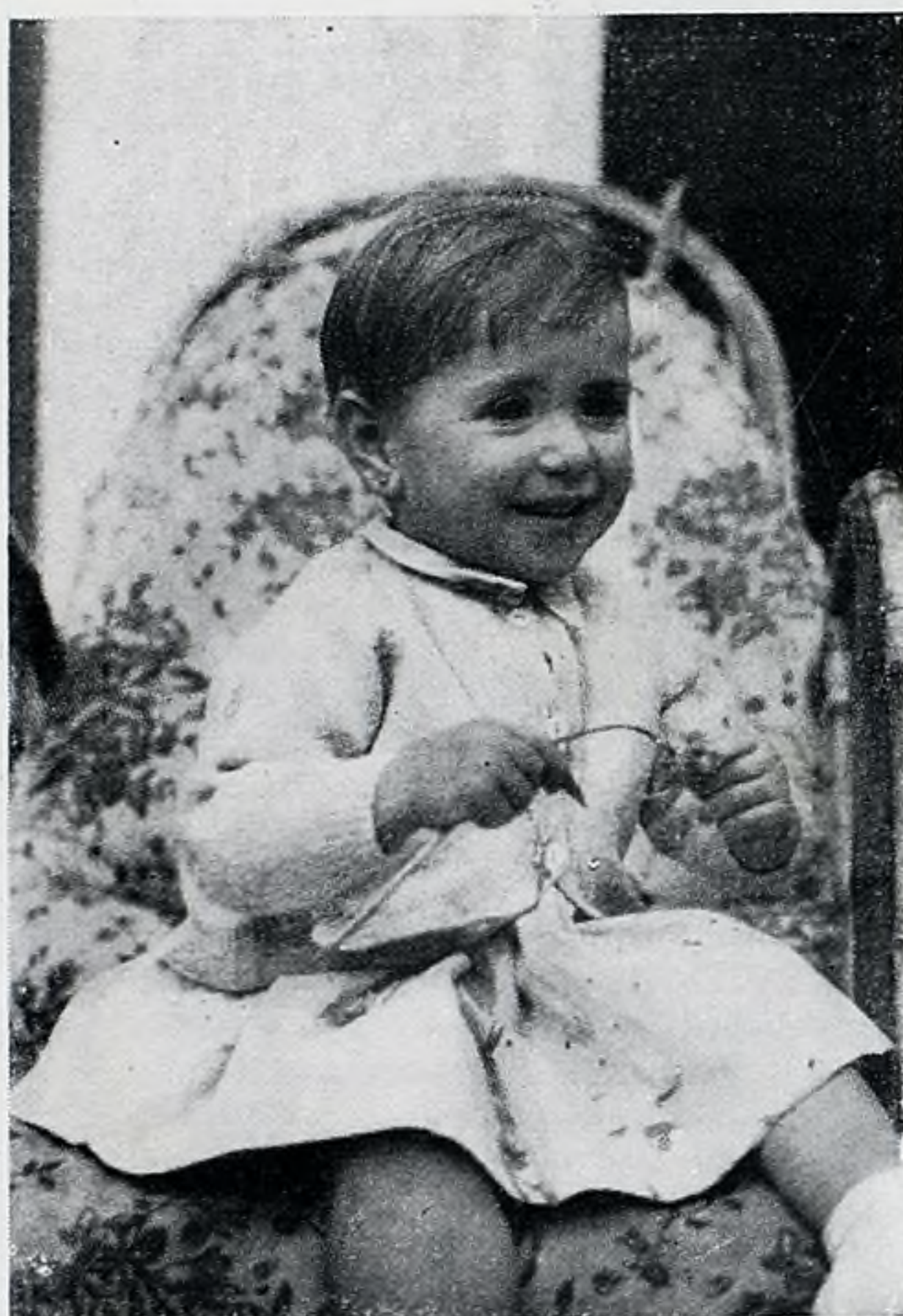
Llegó don Nicolás Ippolito en 1915 a la zona de Caleta Olivia, donde operó varias temporadas con máquinas de 8 a 20 tijeras. Cuando concluía la esquila depositaba las máquinas en "La Mercantil", en cuyo incendio perdió cinco esquiladoras. Más tarde extendió su actuación a la zona de Puerto Deseado, en la que, como decimos, esquilaba en varias estancias.

Como en la provincia de Buenos Aires el trabajo era creciente, don Nicolás Ippolito concentró en este sector sus actividades dejando de concurrir al sur luego de varios lustros en que cada primavera, allá por el mes de noviembre, llegaba con su gente para despojar de su lana a las majadas. Hubo años en que sumando las ovejas pasadas en la provincia y en la región de Puerto Deseado, llegó a superar el millón de ovejas esquiladas, a un promedio de 200 animales por jornada-hombre.

dirigen a las grandes estancias y prestan gratuitamente sus servicios al dueño de la majada.

Los pastoreos de Westmorland son de una extensión enorme y se crían allí millares de ovejas. Troutbek Park, bajo sus grupos de sicomoros y dominado por el Tongue es típico del paisaje de esa comarca, y es allí donde se celebra el principal festival de la esquila.

Los esquiladores concurren desde todos los villorrios y granjas de la vecindad; el cartero, el almacenero, el sastre, el zapatero prestan también ayuda, pues todos ellos se han dedicado al cuidado de las ovejas en alguna época de su vida o bien han vivido en casas o granjas donde se criaba alguna majada. Los pastores de los valles ve-



Roberto y Susana Patricia Morley, de la estancia "Laurita", Chubut.



Señorita Margarita Fracasso, de la estancia "El Sauco", zona Puerto San Julián.



En la estancia "San Julio", Tierra del Fuego, trabajando en la señalada. En primer plano vemos a su administrador, señor Donald Sutherland y nuestro colaborador señor Carlos R. Borgialli.

cineros hacen empeño por estar presentes y dar una mano, pues a su turno les será ofrecida ayuda gratuita.

Es etiqueta que el pastor de casa no use por nada las tijeras. El ha de conducir y examinar las ovejas y tal vez ayudar en el empaque de los vellones. El día de la esquila ha de estar en la montaña al amanecer, y con ayuda de sus hábiles perros, ha de seleccionar las ovejas cuyo vellón esté a punto de ser esquilado. Si la mañana es linda la lana secará rápidamente en el viaje hacia el llano, en cambio, si el tiempo es húmedo, los procedimientos sufrirán un retardo, hasta que la naturaleza y un galpón contra la lluvia hayan oreado la lana.

Es necesario tener habilidad y discernimiento. Si la lana no está madura el vellón estará impregnado de jubre a tal punto que traba aún las más filosas tijeras que más que cortar arrancan la lana; si, por el contrario, la lana está pasada de madura, el nuevo crecimiento forma tal enredo en la base del vellón que el trabajo del esquilador se torna pesado.

Los esquiladores sacan del galpón los largos y angostos canastos de mimbre a horcadas sobre los cuales trabajan formando asiento con bolsas o lonas que cada cual dobla a su manera favorita. Estos canastos, dados vuelta boca abajo, sirven a guisa de banco de esquila. En seguida se trae el primer lote de ovejas. No es cosa fácil para un novicio atrapar y tumbar una oveja fuerte y vivaracha de Herdwick o cara negra, pero esta gente se ha iniciado en estas tareas desde la niñez. El esquilador coloca la oveja echada de lomo, le sujeta la cabeza debajo del brazo y la tiene del pescuezo para que no se agite.

Las tijeras empiezan por esquilar los mechones cortos alrededor del pescuezo y garganta, luego a lo largo un costado hasta la cola, esquilando también las dos piernas de ese costado; mediante un hábil y fácil manejo la oveja es dada vuelta del otro lado y las tijeras siguen su obra hasta dejar la piel casi en descubierto.

Otra pequeña vuelta, y el lomo queda libre del vellón. Otra vuelta más y un embellón hacia adelante y la oveja se halla libre y balando al sentir el aire fresco sobre sus flancos trasquilados.

Los vellones se han desprendido íntegros. Los envellonadores enrollan, sobre una mesa, atándolos con una hilaza formada con los mechones de lana corta del pescuezo.

Las jóvenes de la granja están muy atareadas al avanzar la mañana, preparando y sirviendo brebajes. Ese día no se sirve el almuerzo en la mesa como de costumbre; las mozas reparten sandwiches substanciosos, queso y jarros de café o té, y sigue el trabajo amenizado por chanzas, hasta que el último vellón está embalado en el galpón.

Se pasa la velada alegremente y aunque no se festeja tan estrepitosamente como en otros tiempos, el espíritu deportista es aún más vivo que antaño, cuando los mejores luchadores se disputaban el gran trofeo del día: "El mejor vellón de la esquila".

LA EXPOSICION DE RIO GALLEGOS

Calidad y
precios
sobresalientes
dentro de
una regular
concurrancia
de ejemplares



El ministro de Economía de la provincia de Santa Cruz, señor Pellón, en el momento de colocar la cocarda al gran campeón de la raza Corriedale, carnero presentado por la estancia "Bella Vista".

Del conjunto de exposiciones que presenciamos este año, fue la de Río Gallegos donde observamos mayor cantidad de bretes vacíos, y por consiguiente no se vieron algunos nombres de establecimientos conocidos de esa zona y Tierra del Fuego que otros años han contribuido a prestigiar con sus productos el certamen de la capital santacrucense, que con todo valimiento aspira a ser —y es sin duda— el gran mercado de la raza Corriedale.

Compensando el menor número de ejemplares expuestos con la cantidad que era dable esperar, la calidad exhibida fué notable, y algunos precios —un millón de pesos en dos carneros— la confirman, y asimismo resulta satisfactoria la cifra de casi tres millones reunida en el total de las ventas hechas en privado y bajo martillo. Lo cierto es que si no se vieron muchos animales en Río Gallegos, en cambio se apreciaron algunos ejemplares sobresalientes que llegaban, además, con el sello prestigioso de cabañas tan reputadas como "Monte Dinero", "Bella Vista", "José Menéndez", "Killik Aike Norte", y otras. Señalaremos que el triunfo de Bitsch y la actuación de los productos de "Monte Dinero" merecieron elogiosos comentarios.

El juez del torneo, señor Alfonso Suárez, tuvo una tarea nada fácil, pero coronada con éxito y mereció cálida aprobación.

La ceremonia inaugural contó con la presencia de miembros del gobierno provincial, legisladores de la Nación y la provincia y un público que colmaba la comodidad del amplio local. Comenzó el acto con el Himno Nacional difundido por los equipos musicales habilitados en el stand comercial de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, y luego usaron de la palabra el presidente de la entidad organizadora, señor Próspero Suárez, y el ministro de Economía y Asuntos Sociales, señor Raúl E. Pellón, que en nombre del gobierno declaró inaugurada la muestra.

DATOS SOBRE PREMIOS Y VENTAS

Puros de pedigree, lana entera. — Gran campeón macho, campeón en la categoría de 4 dientes y primer premio, el ejemplar tatuaje 62-395 del brete 14, criado a medio galpón, expuesto por cabaña "Bella Vista" de S. A. Gan. y Com. Enrique Bitsch.

Reservado de gran campeón, campeón borrego y premio a la mejor cabeza, el animal del brete 4, tatuaje 86, criado a galpón, expuesto por "Monte Dinero" de Juan W. Fenton. Vendido en \$ 500.000 al doctor Carlos Menéndez Behe-ty con destino a la cabaña "María Behety", de Tierra del Fuego.

Segundo premio y reservado campeón carnero 4 dientes, ejemplar del brete 13, tatuaje 710, criado a galpón, expuesto por cabaña "José Menéndez", Tierra del Fuego. Vendido en \$ 70.000 para la cabaña "Media Luna", de María F. V. de Ayling, Alto Río Mayo, Chubut.

Segundo premio y reservado campeón borrego, brete 8,

Soc. José Montes e Hijos

Florida 229

Buenos Aires

Las Buitreras

La Costa

Cabo San Pablo

San José

Grande del Sud

El Zorro

Santa Cruz

Tierra del Fuego

Buenos Aires

tatuaje 62-450, expuesto por la cabaña "José Menéndez". Vendido en \$ 100.000 a Jack Dobré, cabaña "Dor Ayke".

Terceros premios, carneros brete 16 de la cabaña "Aurelia", de la Suc. Gerónimo Tutranic, Río Grande, Tierra del Fuego, vendido en \$ 31.000 a Guillermo Maurer para cabaña "Las Barrancas"; brete 7, borrego de la cabaña "José Menéndez", vendido en \$ 35.000 a González Bonorino, para la cabaña "May Trucki", Trelew.

Cuarto premio, brete 6, borrego de la cabaña "José Menéndez", vendido en \$ 80.000 para "May Trucki".

Menciones, brete 15, carnero 4 dientes de "Bella Vista", vendido en \$ 50.000 a estancia "Josefina", de Lago Argentino; brete 3, borrego de "Monte Dinero", vendido en pesos 50.000 a Bonifacio Campos.

Otras ventas en puros de pedigree, lana entera, fueron: brete 1, borrego de "Cabo Buen Tiempo", en \$ 16.000 a José Fadul; brete 2, borrego de la misma procedencia, en \$ 20.000 a Carlos Dickie para la estancia "Bon Accord"; brete 9, borrego de "Bella Vista", en \$ 20.000 a Eduardo Clark para la estancia "El Tero"; brete 10, carnero 4 dientes de "Cabo Buen Tiempo" a estancia "Josefina", en \$ 15.000.

Esquilados. — Primer premio y campeón borrego, brete 19, tatuaje 1100, de "Killik Aike Norte"; en venta particular para estancia "San Gregorio", Chile, en \$ 500.000, operación sujeta al correspondiente permiso de exportación. Primer premio el brete 20, tatuaje 1101 también de "Killik Aike Norte".

Reservado campeón y primer premio, el borrego del brete 41, tatuaje 62-431, de "Bella Vista".

Segundos premios: brete 21 de "Killik Aike Norte"; 31 de "Moy Aike Chico", de Enrique H. Jamieson, y 36 de cabaña "José Menéndez".

Terceros premios: brete 30 de "Moy Aike Chico"; brete 33, de la cabaña "José Menéndez", vendido en \$ 180.000 a Luis Arangoa e Hijos; brete 34, de la misma procedencia, vendido en \$ 30.000 a S. A. Sara Braun para estancia "Sofía" y brete 35, también de "José Menéndez", vendido en \$ 260.000 para estancia "Las Violetas", Malaspina, Chubut.

Premio conjunto correspondió a los reproductores de los bretes 33, 35 y 36 expuestos por la cabaña "José Menéndez".

Otras ventas en esquilados fueron: brete 17 de "Monte Dinero" en \$ 57.000 a J. W. Atkinson, estancia "Lago Rocca"; brete 32 de la cabaña "José Menéndez" en \$ 25.000 a "Rincón de los Morros"; brete 37 de "José Menéndez" en \$ 31.000 a estancia "Concordia" de Suárez Nosti; brete 42 de cabaña "Las Vegas" en \$ 90.000 a estancia "Sofía"; brete 43, de "Las Vegas" en \$ 100.000 a Suárez Nosti; brete 44 de "Las Vegas" en \$ 20.000 a Carlos Dickie y brete 45 de "Las Vegas" en \$ 15.000 a Suárez Nosti.

Puros por cruza, lana entera. — Gran campeón macho, campeón borrego y primer premio, ejemplar del brete 53 de cabaña "José Menéndez", vendido en \$ 32.000 a "Bella Vista" de S. A. Sara Braun. Reservado campeón borrego y segundo premio, N° 52, de "Killik Aike Norte".

Campeón carnero y primer premio, N° 54, de "Cabo Buen Tiempo"; reservado campeón carnero, brete 55 de la cabaña "Aurelia".

Esquilados. — Campeón brete 56 de cabaña "Condor"; reservado campeón N° 57 de igual procedencia, vendido en \$ 15.000 a Ignacio Suárez Nosti.

Hembras, puras de pedigree, esquiladas. — Borregas de dos dientes, primer premio y campeona; N° 51 de la cabaña "José Menéndez", venta \$ 18.000 a estancia "Bella Vista"; reservado campeona y segundo premio, N° 48, de cabaña "María Inés" de S. A. Estancias Mauricio Braun Ltda.; tercer premio, un animal de la misma procedencia.

UN AGASAJO

Al día siguiente de inaugurada la muestra de Río Gallegos, en el intervalo del medio día, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ofreció un vino en obsequio de los expositores, miembros del jurado, dirigentes de la entidad organizadora y pobladores concurrentes. Se sirvió en el bar anexo al local de exposiciones y constituyó una grata reunión.

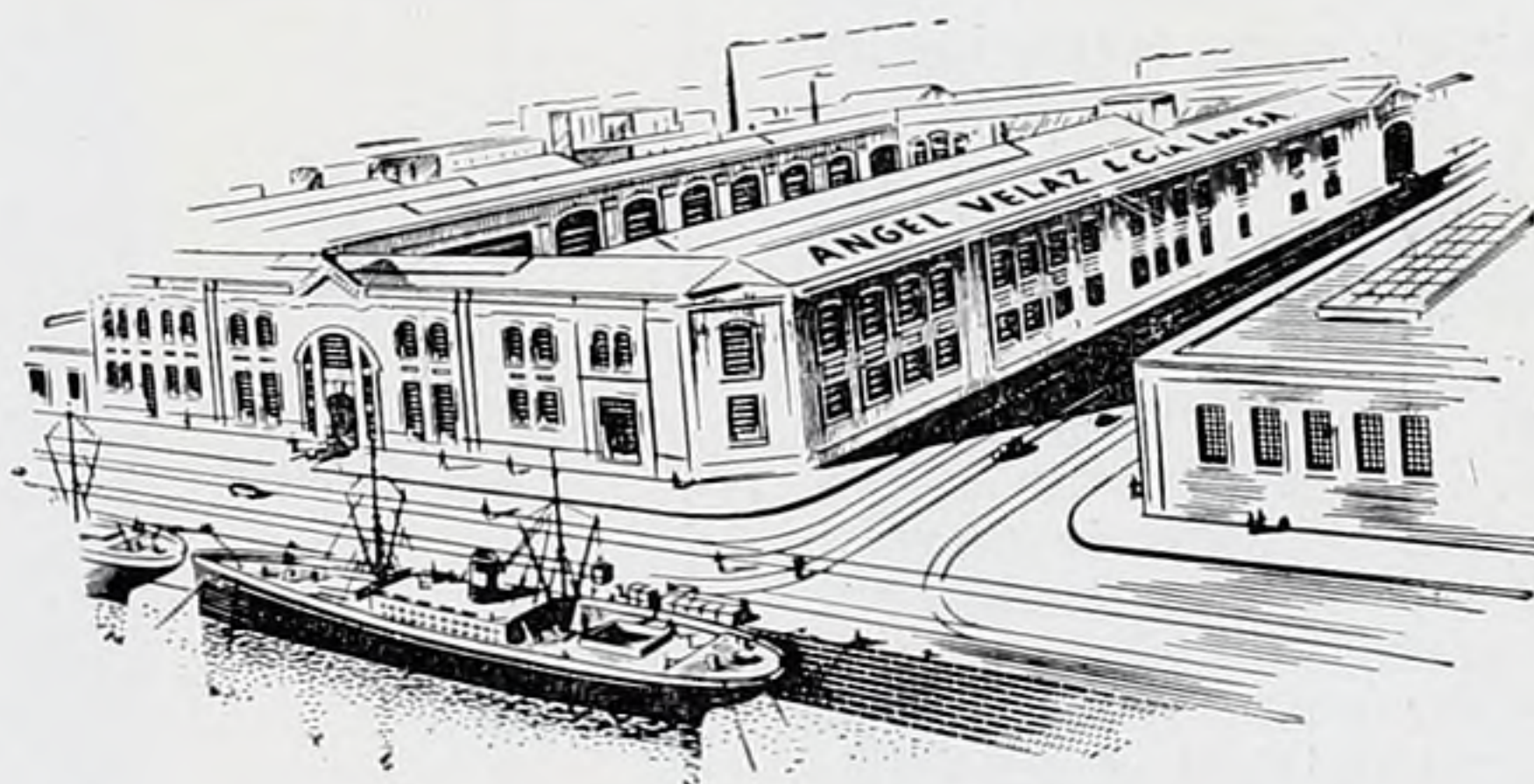
La misma Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia tuvo habilitado un stand con artefactos Orbis a gas, Standard Electric a kerosene y musicales Philco. En ese stand, el día domingo, hábiles reposteras ofrecieron al público deliciosos churros que freían en el momento.

Angel Velaz & Cia. Ltda.

CONSIGNATARIOS

Desde 1896 al servicio del productor rural

BARRACA PROPIA



PEDRO DE MENDOZA
y MONTES DE OCA

LANAS Y CUEROS

FRUTOS DEL PAIS

Representante general en la Patagonia: Sr. ENRIQUE GARCIA JAUNSARAS - Puerto Deseado

AGENTES

En Esquel	BEATOBE HNOS. Y CIA.
„ Puerto Madryn	AURELIO GARAGARZA
„ Camarones	ARSINOE MALATTO
„ Trelew	DENIS CARR-ROLLITT
„ C. Rivadavia	GIL ALVAREZ E HIJOS S.R.L.
„ Las Heras	RODRIGO FERNANDEZ & Cía.
„ San Julián	JULIO ALOYZ
„ Santa Cruz	H. W. C. ROLLITT & Cía. S.R.L.
„ Río Gallegos	JUAN LIEGEOIS

OFICINAS:

SAN MARTIN 536

BUENOS AIRES

T. E. 32 - 5388

Dirección telegráfica: AVELAZCIA

Stand



Amplio stand dedicado a artefactos de su representación exclusiva: cocinas y calefones a gas "Orbis", heladeras a kerosene "Standard Electric", aparatos musicales "Philco", presentó la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en Río Gallegos, del que la fotografía ofrece un aspecto parcial.

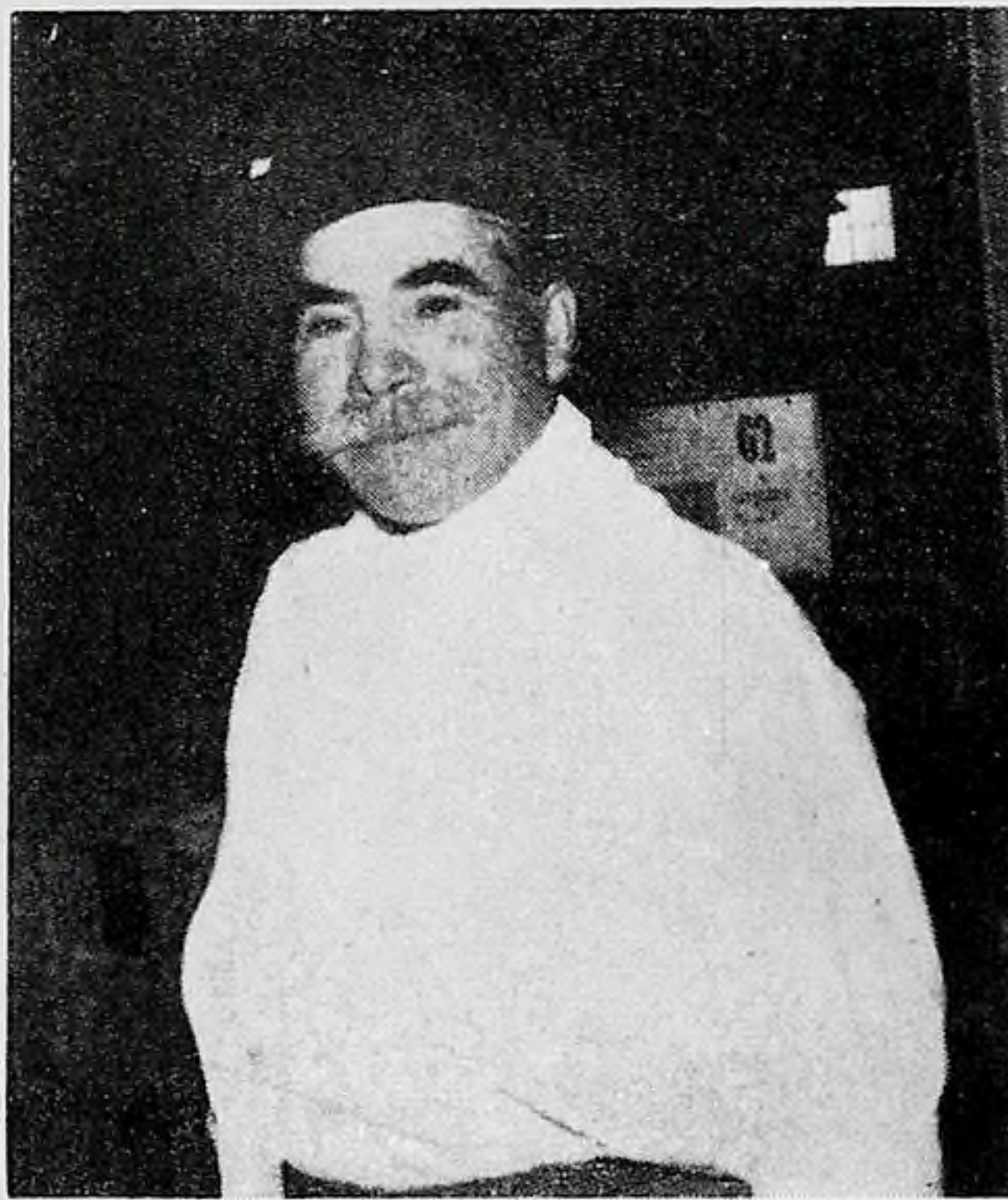
UN VETERANO DE LOS BRETES

Don ALFREDO MAYORGA

La Sociedad Rural de Río Gallegos persiste con una loable iniciativa que en su oportunidad comentamos elogiosamente y que volvemos a destacar con ánimo de que su conocimiento promueva imitadores en otras entidades similares. Se trata del reconocimiento de los silenciosos, casi anónimos cuidadores a los que se debe la buena preparación de los animales que son llevados a la pista. Bien sabido es que los propietarios de las cabañas, cuando sus productos obtienen premios, llevan para sí el galardón, la fama y la valorización que el trofeo supone, pero al humilde cuidador no le queda nada que testimonie el reconocimiento público por su eficiente labor. Es a remediar este olvido que tiende la iniciativa de la Sociedad Rural de Río Gallegos al premiar todos los años al cuidador de cabaña más destacado.

En esta oportunidad le correspondió el premio como cabañero aplicado, vivaz, empeñoso, a don Alfredo Mayorga, linda estampa de hombre rural con su amplio mostacho cano y su vestimenta campera. Así lo vimos llegar al centro de la pista a recibir una medalla entre el aplauso cálido del público.

Don Alfredo Mayorga es un veterano de los bretes. Actúa en las cabañas santacruceñas desde 1914 y ahora tiene 51 años de edad. En su trayectoria ha exhibido en las pistas no menos de 50 campeones, el último fue el de "Bella Vista". Ha cuidado y paseado campeones de "Moy Aike Chico", "Mata Grande", "Bella Vista", y



entre sus recuerdos más perdurables y preferidos está el de aquella vez que en Montevideo condujo a la pista un carnero de "Moy Aike Chico" que se vendió —era en 1948— a 9.000 pesos oro.

Río Grande

ESTACION DE SERVICIO
de

JOSE MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado
y Engrase - Carburación y
Encendido

Venta de Nafta y Aceites

¡Tómelo
como quiera!...

VERMOUTH
SOLEIL

tipo francés, seco

Mi vermouth favorito

es bueno
de cualquier
manera:



Solo



Con soda



Con Gin



Indispensable
en cocktails

Muy bueno
de esta manera:
Cocktail

DEMARIA seco
1/3 parte
APERITAL DELOR
2/3 Vermouth
SOLEIL
Bien batido

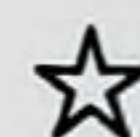


A. DELOR Y CIA. S. A.

PREMIOS
EXPOSICION
RIO GALLEGOS
1960

Cabaña José Menéndez

RIO GRANDE • TIERRA DEL FUEGO



GRAN CAMPEON P.p.C.

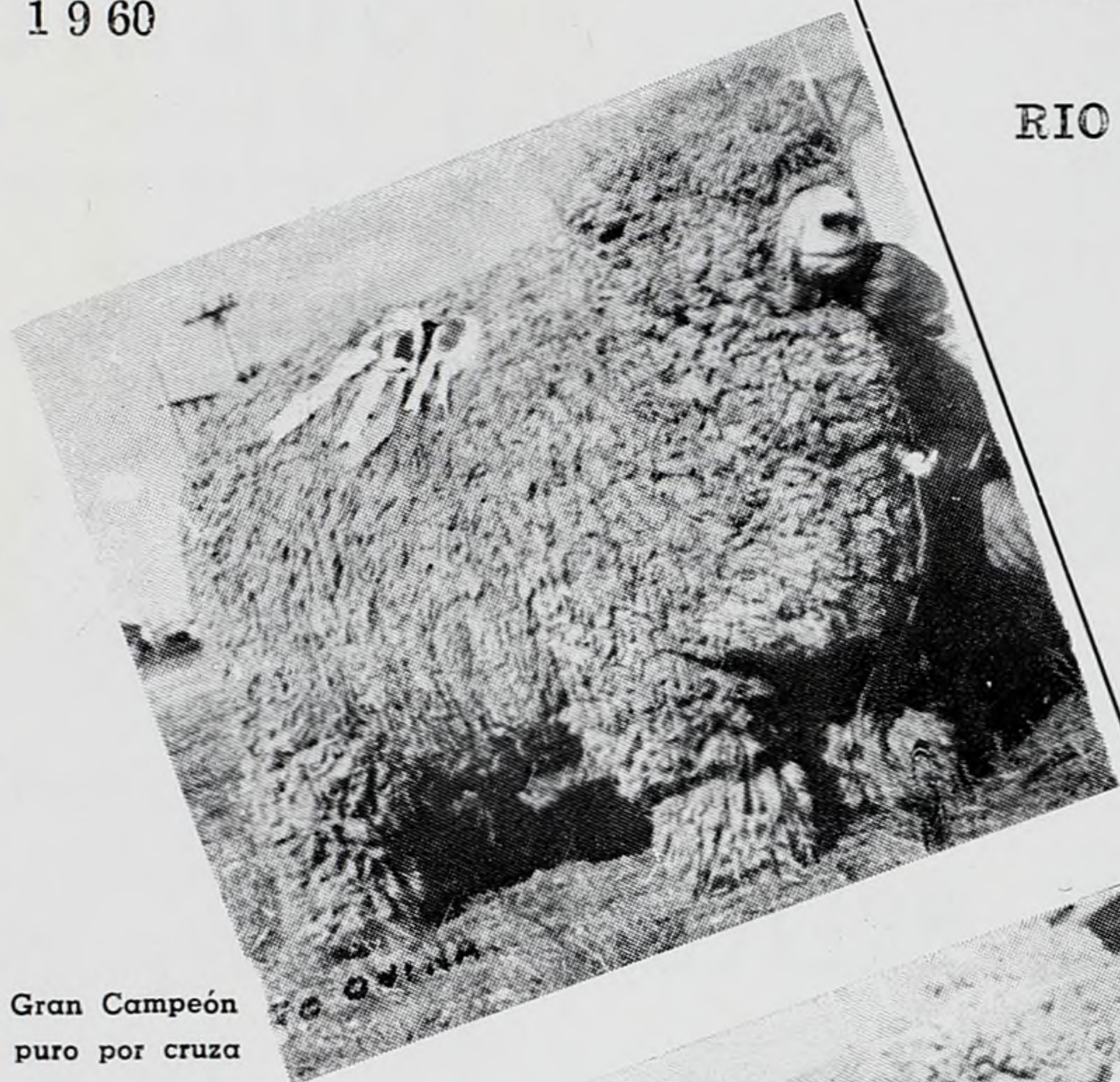
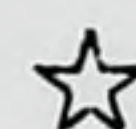
GRAN CAMPEON
HEMBRA P.d.P.

1er. PREMIO

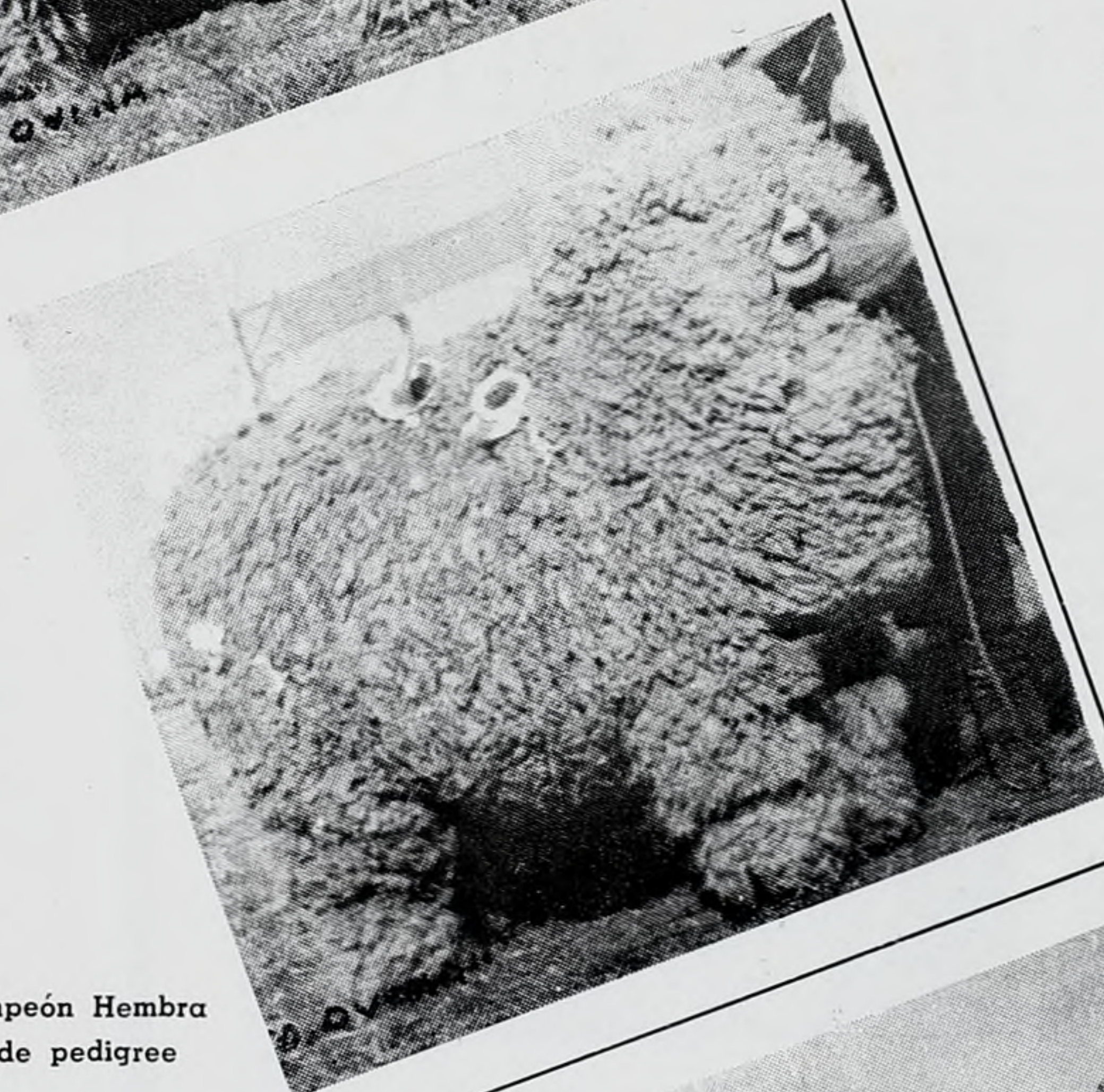
3 TERCEROS PREMIOS

UN 4° PREMIO

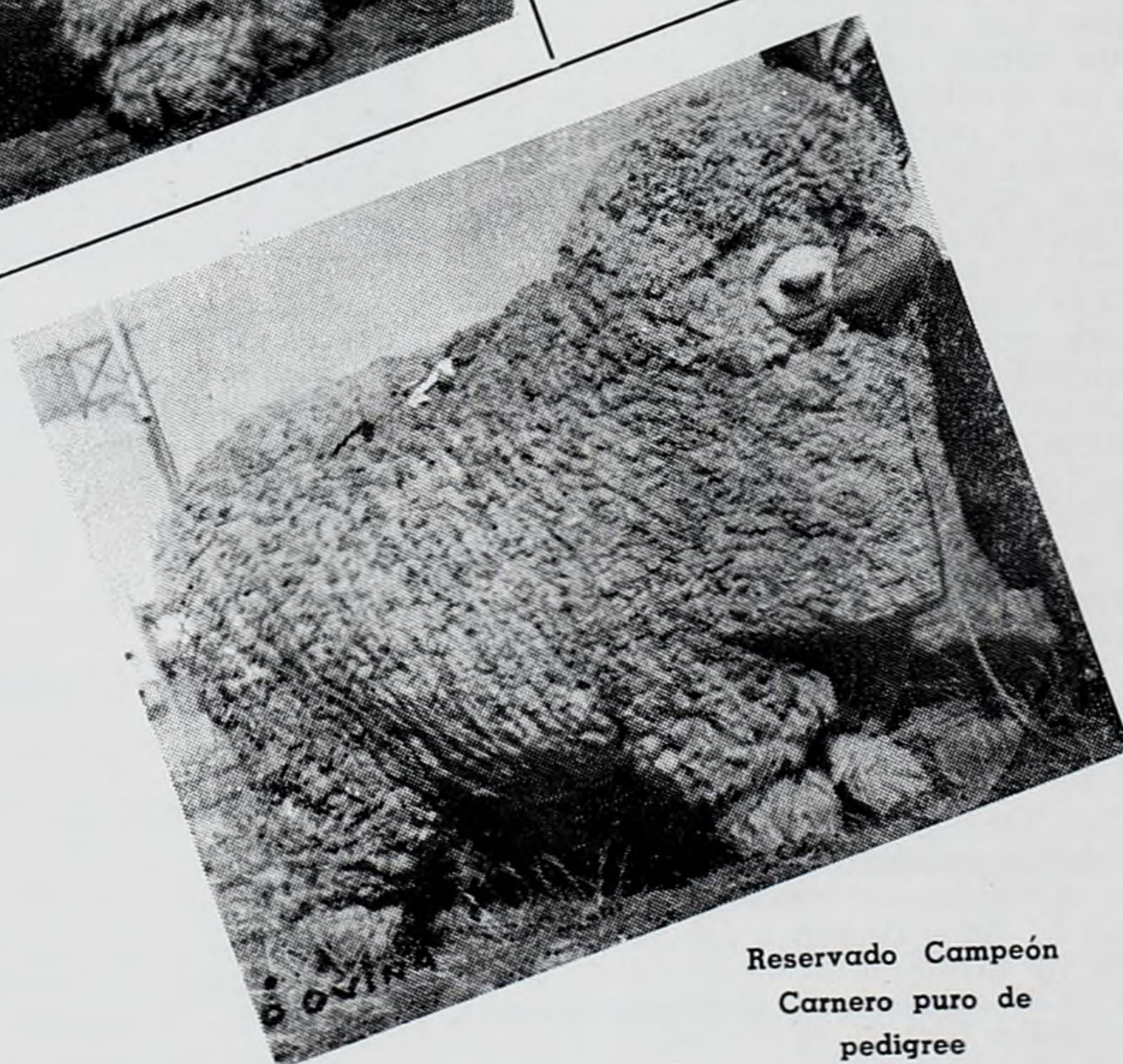
UN 2° PREMIO
CONJUNTO



Gran Campeón
puro por cruce



Gran Campeón Hembra
puro de pedigree



Reservado Campeón
Carnero puro de
pedigree

VENTA PERMANENTE
DE REPRODUCTORES
CORRIEDALE

Administración

Av. Pte. R. SAENZ PEÑA 547 - 5° piso

T. E. 30-9330 y 33-5883

EXCELENTE PROMEDIO DE VENTAS EN PUERTO DESEADO

Superando sus propios antecedentes que no son inferiores, la muestra ganadera de Puerto Deseado, cuadragésima quinta de la Sociedad Rural local, dio este año justificadas satisfacciones a sus dirigentes. Entre ellas no es la menor el hecho de haber superado holgadamente el millón de pesos en las ventas bajo martillo, cifra extraordinaria que habla por supuesto de calidad, número y demanda sin desconocer ciertos altibajos por momentáneos decaimientos y la ausencia final de compradores que estuvo limitada a dos o tres personas para Merino Australiano. Tomando como índice de importancia el valor monetario de la muestra, cabe señalar que también por primera vez se alcanzó en esta oportunidad la suma de cien mil pesos por un ejemplar, proveniente de la cabaña "Killik Aike Norte", de don Carlos S. Felton, de la zona de Río Gallegos, cuyos ejemplares tuvieron fuerte demanda y dieron lugar a una animada puja entre varios interesados.

Fue la raza Corriedale la que dió la nota sobresaliente de un promedio por animal nada común, como que ascendió a 45.000 pesos. El gran campeón de pedigree de la "Josefina" se vendió en \$ 80.000 y el gran campeón cruza al precio ya mencionado de \$ 100.000. Hubo otros precios altos de \$ 55, 50, 40, 30 mil.

En Merino Australiano concurren a competir varias cabañas con excelentes productos, tales las de Orive, Arbeletche, Corradi y San Cristóbal, del valle del Chubut, "El Parque", de la zona cordillerana Chubut que llegó por primera vez, "El Verdín", de Camarones, y las regionales de Jeich, Bain Mac Kay, etc. Esos nombres representan un seguro de calidad y realmente se vieron cosas buenas en los bretes. Las ventas en cambio se desarrollaron con un tono menor, pero no fue despreciable el precio de \$ 75.000 por el gran campeón que presentó Orive y muy satisfactorios otros valores de pesos 49, 40, 35, 30, 20 mil, que lograron los ejemplares del mismo Orive, Arbeletche, Corradi y San Cristóbal.

Paralelo al éxito de la exposición fue el éxito social que acompañó a la entidad organizadora. Siempre en torno a las exposiciones de Puerto Deseado hay una actividad social intensa y grata, y en esta oportunidad hubo reuniones simpáticas y numerosas. El baile de los ganaderos logró un lleno total y una animación general; muy acertada la elección de la señorita Marta Turcato como Reina de la Lana; animado el almuerzo de los ganaderos y entusiasta el tradicional "baile de los gringos". El acto inaugural fue una nota destacada.

En el mencionado acto inaugural usaron de la palabra el presidente de la Sociedad Rural, señor Andrés Gutiérrez, el señor Atilio Lastoria en nombre del gobierno y el señor Próspero Suárez que disertó sobre la contienda que debe librar la lana contra el avance en el orden mundial de las fibras sintéticas.

VEREDICTO Y VENTAS

El jurado actuante, compuesto por el doctor Cortelezzi, enviado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería, y el señor Luis Trichart, para Merino Australiano, y el señor Próspero Suárez para Corriedale, produjo el veredicto que a continuación sintetizamos añadiendo el precio registrado en la venta del ejemplar:

Merino Australiano, puros de pedigree. — Carneros de 4 a 6 dientes: gran campeón de la raza, campeón en su categoría y primer premio, el ejemplar número 10, nacido en julio de 1957, con 14 meses de lana, procedente de la cabaña "La Angelita", de Román Orive. Venta \$ 75.000. Comprador Manuel Rivera para estancia "La María".

Reservado de gran campeón, reservado de campeón y primer premio, carnero N° 19, nacido en octubre de 1957, 4 dientes, presentado con lana de 13 meses, de la cabaña "La Cantábrica" de Juan Arbeletche. Venta \$ 40.000. Comprador Sucesión Santiago Ribaya para estancia "Las Plumas".

Campeón regional y primera mención, carnero de 4 dientes, nacido en septiembre de 1957, presentado con 13 meses de lana. Procedencia cabaña "Las Acacias" de Domingo Jeich. Los diversos productos expuestos por esta cabaña no salieron a remate.

Segundo premio, de 4 a 6 dientes, nacido en octubre de 1957, con 15 meses de lana. Expuesto por cabaña "San Cristóbal" de Enrique San Cristóbal. Venta \$ 35.000. Comprador Sucesión Santiago Ribaya.

Tercer premio, carnero de 4 dientes y 13 meses de lana, expuesto por "La Cantábrica". Venta \$ 40.000. Comprador Victorio Bazterra para "La Navarra".

Premio conjunto, ejemplares 7, 8 y 9, con 15 meses de lana, expuestos por la cabaña "La Catalina", de Pedro Corradi. Venta \$ 10 y 20.000 y sin ofertas, respectivamente, adquiridos por Antonio y Raúl Milos y Sucesión Filomeno Muruzabal.

En carneros puros de pedigree 4 a 6 dientes hubo otras ventas que mencionamos: N° 4 de cabaña "Floradora", de Guillermo Bain Mac Kay, \$ 15.000 a Antonio Martínez Gómez; N° 12 de "La Angelita" en \$ 27.000 a Antonio y Raúl Milos; N° 13 de San Cristóbal en \$ 9.000 a los mismos; N° 14 de "San Cristóbal" en \$ 12.000 a Aniceto Naves; N° 18 de "La Cantábrica" en \$ 49.000 a Martínez Gómez y Hnos.

Merino Australiano, puros de pedigree. — Borregos de 2 dientes: campeón en su categoría, reservado de campeón regional en la raza y primer premio, borrego nacido en septiembre de 1958, presentado con 14 meses de lana, expuesto por Guillermo Bain Mac Kay.

Tercer premio en la raza otro ejemplar de la misma procedencia e iguales características que el anterior.

Merino Australiano, puros por cru-

za. — Carneros de 4 a 6 dientes: gran campeón y primer premio, carnero N° 40, nacimiento, octubre de 1957, expuesto con 12 meses de lana, de la cabaña "El Parque" de Ricardo J. Berwyn. Venta \$ 15.000 a Sucesión Filomeno Muruzabal.

Reservado gran campeón, reservado campeón y primer premio, carnero de 4 a 6 dientes con 15 meses de lana, presentado por "La Catalina" de Pedro Corradi. Venta \$ 30.000. Comprador Antonio y Raúl Milos.

Segundo premio, carnero de 4 dientes y 14 meses de lana, de "El Verdín", de Pedro E. Tschudi. Venta \$ 12.000 a Suc. Rafael Pessolano.

Tercer premio, carnero de 4 a 6 dientes y 13 meses de lana, de la cabaña "San Cristóbal". Venta \$ 25.000. Comprador Dámaso Martínez.

Premio conjunto, ejemplares 34, 35 y 38, de la cabaña "La Angelita", animales de 4 a 6 dientes y 14 meses de lana. Vendidos en el orden numérico mencionado a Sucesión Rafael Pessolano en \$ 21.000; estancia "La Riveras", de Nicolás Fernández, en 16.000 pesos; Aniceto Naves en \$ 10.000.

Puerto Deseado

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo

Representante de
"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de
Seguros y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas e
industriales. - Mosaicos calcáreos
y blocks de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO
de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Carburación y Encendido -
Venta de Nafta y Aceites

Menciones: primera, cabaña "San Cristobal", \$ 12.000 a Aniceto Naves; segunda, la misma cabaña, venta \$ 13.000 al mismo adquirente; segunda, cabaña "La Cantábrica", venta \$ 26.000 a Dámaso Martínez; tercera, cabaña "El Parque", venta \$ 6.000 a Aniceto Naves.

Otras ventas en esta categoría fueron: los números 29, 30 y 31 de la cabaña "El Verdin" vendidos en ese orden a Aniceto Naves \$ 11.000, Severino Amelung \$ 20.000 y Aniceto Naves \$ 11.000; números 36 y 37 de "La Angelita" a Aniceto Naves en \$ 10.000 cada uno; el número 39 de la cabaña "El Parque" en \$ 7.000 a Carmen Robles de Furrier; el número 50 de "San Cristobal" en \$ 17.000 a Gonzalo Montané.

Merino Australiano, puros por cruce - Borregos de 2 dientes: campeón en su categoría, campeón regional y primer premio, el número 141, con 14 meses de lana, expuesto por la cabaña "Floradora"; reservado campeón, reservado campeón regional y 2º premio otro ejemplar de la misma procedencia e iguales características.

Corriedale puros de pedigree. — Carneros de 4 a 6 dientes y borregos de 2 dientes: gran campeón de la raza, campeón en su categoría, campeón regional y primer premio, ejemplar número 63, nacido en septiembre de 1958, borrego de dos dientes, presentado con 16 meses de lana; procedencia cabaña "Josefina" de doña Elizabeth S. Vda. de Bain e hijos. Venta \$ 80.000. Comprador Sucesión Turcato.

Reservado gran campeón, reservado campeón, segundo premio e inte-

grante premio conjunto, borrego número 72, de dos dientes y 15 meses de lana. Expositor cabaña "Killik Aike Norte" de Carlos S. Felton. Venta \$ 30.000. Comprador Enrique García Jaunsarás para estancia "La Madrugada".

Segundo premio, ejemplar carnero Nº 53, de 4 dientes y 15 meses de lana. Expositor cabaña "Fortitudo" de Juan A. Jamieson.

Reservado campeón regional y tercer premio, borrego 64, con 16 meses de lana, expuesto por "Josefina".

Tercer premio, carnero Nº 54, de 4 dientes y 15 meses de lana, de cabaña "Fortitudo".

Premio conjunto los ejemplares 69, 70 y 72 de "Killik Aike Norte". Venta, los dos primeros, a estancia "Monteverde" en \$ 40.000 y \$ 42.000, el tercero a estancia "La Madrugada" en la cifra anunciada en párrafos anteriores.

Otras ventas en Corriedale puros de pedigree, carneros y borregos, han sido: ejemplar 71, borrego, de "Killik Aike Norte" en \$ 55.000 a estancia "Alun-Co" de Pedro Kelly; Nº 74, borrego, de la misma procedencia del anterior, venta \$ 55.000 a estancia "Monteverde".

Corriedale, puros por cruce. — Carneros de 4 a 6 dientes y borregos de 2 dientes: gran campeón, campeón en su categoría, primer premio e integrante premio conjunto, borrego Nº 82, de 2 dientes y 15 meses de lana, de "Killik Aike Norte". Venta \$ 100.000, comprador Dámaso Martínez.

Reservado gran campeón, reservado campeón de su categoría, segundo

premio e integrante del premio conjunto, borrego Nº 81, 15 meses de lana, de "Killik Aike Norte". Venta \$ 45.000; comprador cabaña "Floradora" de Guillermo Bain Mac Kay.

Campeón regional y segunda mención, borrego Nº 87, 15 meses de lana, expuesto por cabaña "San Martín" de Suc. Filomeno Muruzabal.

Reservado campeón regional y primera mención, borrego, 16 meses de lana, procedencia cabaña "Josefina". Venta \$ 20.000; comprador estancia "Monteverde".

Campeón carnero y primer premio, el Nº 91, animal de 4 dientes y 15 meses de lana, expuesto por cabaña "Killik Aike Norte". Venta \$ 50.000; comprador Emilio Fuentes.

Tercer premio e integrante premio conjunto, borrego Nº 85, lana de 15 meses; expositor "Killik Aike Norte"; venta \$ 40.000; comprador estancia "La Madrugada".

Otras ventas en esta categoría de carneros y borregos puros por cruce de la raza Corriedale: el ejemplar borrego Nº 83 procedente de "Killik Aike Norte" en \$ 40.000 a estancia "La Madrugada"; Nº 84, borrego de igual procedencia, en \$ 20.000 a Roberto Alonso.

Reproductores a campo sin preparación. — Carneros Merino Australiano, primer premio lote de 15 animales de cabaña "La Angelita"; venta \$ 2.800 cada uno; comprador Martínez Gómez Hnos.; segundo premio, lote expuesto por "La Catalina", \$ 1.600 cada uno, comprador Celestino Fernández; segundo premio, de "La Angelita", \$ 3.200 cada uno, comprador Martínez Gómez Hnos.

Cabaña "LAS ACACIAS"

María Menéndez Behety de Campos

OLIVERA

Prov. de Buenos Aires



GALPON DE LA CABAÑA

VENTA DE ANIMALES CORRIEDALE

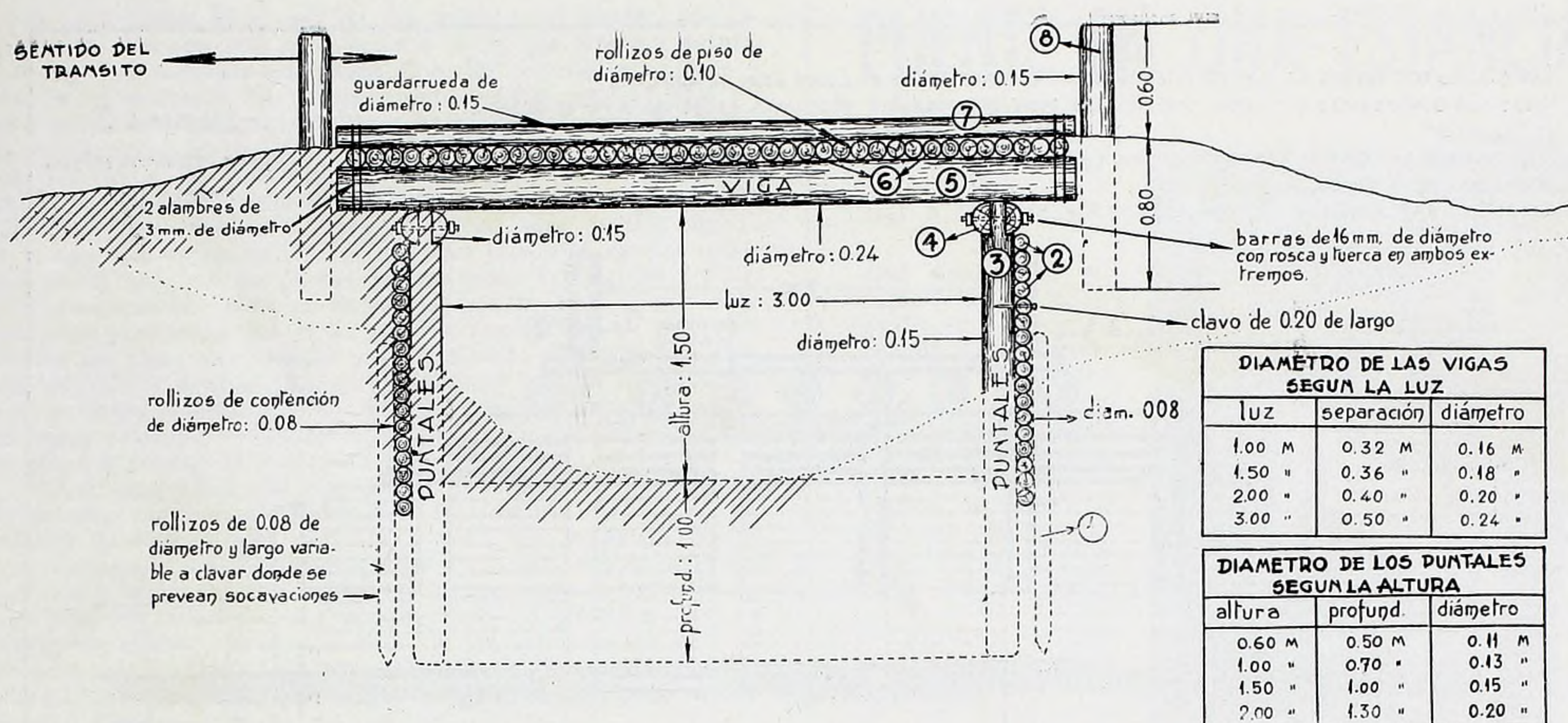


Figura 1 — Corte longitudinal — Escala: 1: 25

PUENTE ECONOMICO DE MADERA RUSTICA

ES común observar en los establecimientos de campo, la dificultad que a veces representa el tránsito a través de sus explotaciones a causa de la existencia de pequeños cursos de agua, zanjones o accidentes topográficos formados por la acción de las aguas, que imposibilitan el cruce natural de los mismos con los medios actuales de locomoción.

Obliga por consiguiente, en la mayoría de los casos, a que la gente del campo se vea en la necesidad de sortear esos accidentes con grandes rodeos que les hace perder tiempo y en consecuencia dinero.

Esa dificultad no sólo se presenta en el tránsito interno de un establecimiento, sino también en caminos vecinales alejados de las rutas principales.

Es el caso, por lo tanto, de que la gente del campo esté en condiciones de salvar esos inconvenientes por iniciativa personal y dentro de los recursos propios, por lo que se hace necesario ilustrar a los mismos, sobre la forma más sencilla y práctica que puedan adoptar para salvarlos.

Con esas miras, hemos proyectado la construcción de un puente de madera rústica para cruzar un pequeño curso de agua. El mismo, que podríamos llamarlo de construcción casera, es de realización sencilla y de poco costo, ya que por lo general el material indispensable a esos fines, la madera, empleada en forma rústica, la encontrarán a mano dentro de sus mismas explotaciones o en puntos cercanos.

Expondremos por lo tanto a continuación, una reseña sobre construcción de ese pequeño puente que ha sido dibujado en las tres figuras que se acompañan. En la primera se observa una vista de costado; en la 2 un corte transversal, y en la 3 el dibujo del puente en planta. También se observa en dichas láminas varios detalles explicativos de la construcción de algunas de sus partes integrantes.

Este pequeño puente de madera que tiene 3 m. de luz, ha sido proyectado para cruzar un curso de agua de menor ancho, pero su utilización en la práctica servirá para cursos de agua de mayor ancho, por cuanto como veremos más adelante, sólo basta para esos casos la construcción de tramos adicionales iguales al presente, hasta cubrir la distancia necesaria.

Tiene un ancho de calzada de 2,50 m. de madera que facilita el tránsito de cualquier vehículo con toda comodidad.

Detallaremos primeramente las partes principales que forman el puente y luego el curso de su construcción.

Por los arquitectos

ALFREDO J. HORTA y

EZEQUIEL P. GUASTAVINO

ELEMENTOS QUE CONSTITUYEN EL PUENTE

Los elementos que intervienen en la construcción del puente, que se destacan en los dibujos de las tres figuras por números correlativos a fin de facilitar a los interesados la ubicación de los mismos, son:

Los puntales (3), en número de 16 constituyen uno de los elementos principales, pues son los que transmiten a la tierra las cargas del puente en sí y las accidentales de los vehículos en tránsito. Estos irán colocados verticalmente, enterrados en parte como se determinará más adelante y el espesor o diámetro de los mismos variará según la altura del puente, entendiéndose que dicha altura es determinada por la distancia que exista entre el nivel del lecho del curso de agua y el nivel inferior de las vigas del puente.

En nuestro caso la altura del puente es de 1,50 m., como se puede observar en la figura 1, correspondiendo por lo tanto a los puntales, como se establece en el cuadro respectivo inserto en la misma lámina, un diámetro de 0,15 m. y una profundidad de 1 m.; es decir, que los puntales deberán ir enterrados 1 m. bajo el nivel del lecho del citado curso.

Los puntales (3) van unidos entre sí por rollizos (2) de un diámetro de 0,08 m., aplicados uno encima del otro, formando de esa manera un muro de contención que resistirá el empuje de la tierra de la barranca o desnivel que forman las costas del pequeño riacho o curso de agua.

Sobre los puntales y en el sentido transversal a los mismos, van los cepos (4), en número de cuatro, dos de cada lado del puente. Son los cepos, rollizos de un diámetro de 0,15 m. que van cortados longitudinalmente por la mitad, es decir en el sentido normal a su diámetro. Esos elementos conjuntamente con la parte superior de los puntales, son los que soportan las cargas que transmiten las vigas (53).

Estas vigas, que constituyen otra de las partes esenciales del puente y que van colocadas en el sentido transversal a los cepos,

LAS BARRAS CON TUERCA SE CORTARAN Y ROSCARAN EN OBRA SEGUN EL LARGO REAL A ADRETAR.
TODAS LAS DIMENSIONES INDICADAS SON MINIMAS, DUDIENDO EMPLEARSE SECCIONES EXCESIVAS A FIN DE REDUCIR EL LABRADO.
LOS ROLLIZOS DE PISO Y DE CONTENCIÓN VAN UNIDOS A LAS PIEZAS PRINCIPALES CORRESPONDIENTES CON UN CLAVO DE 0.20 M. EN CADA EXTREMO.
ADAPTABLE A UN ANCHO DE CALZADA DE 4.00 M.

LAMINA 2
CORTE TRANSVERSAL
ESCALA: 1:25

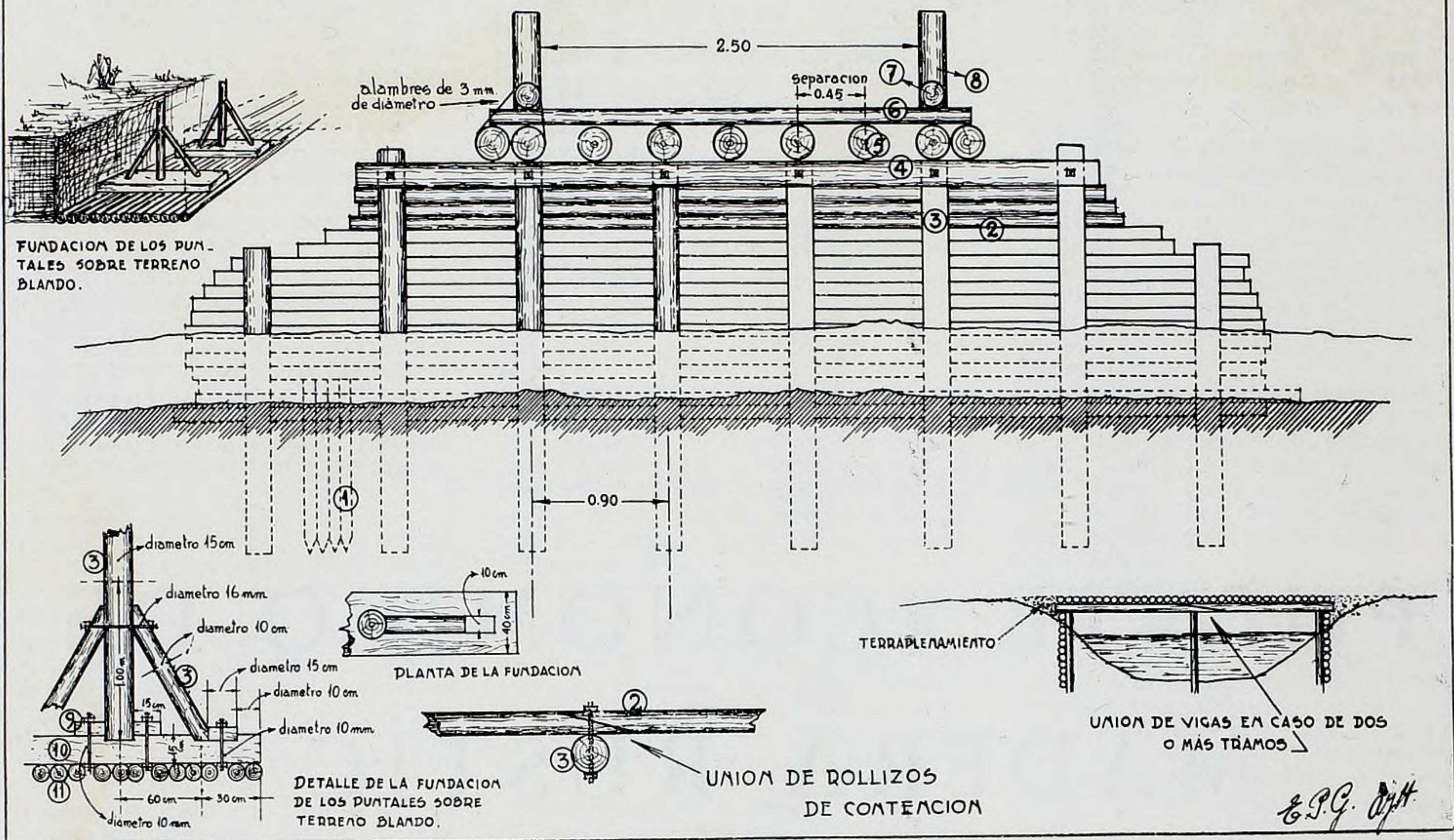
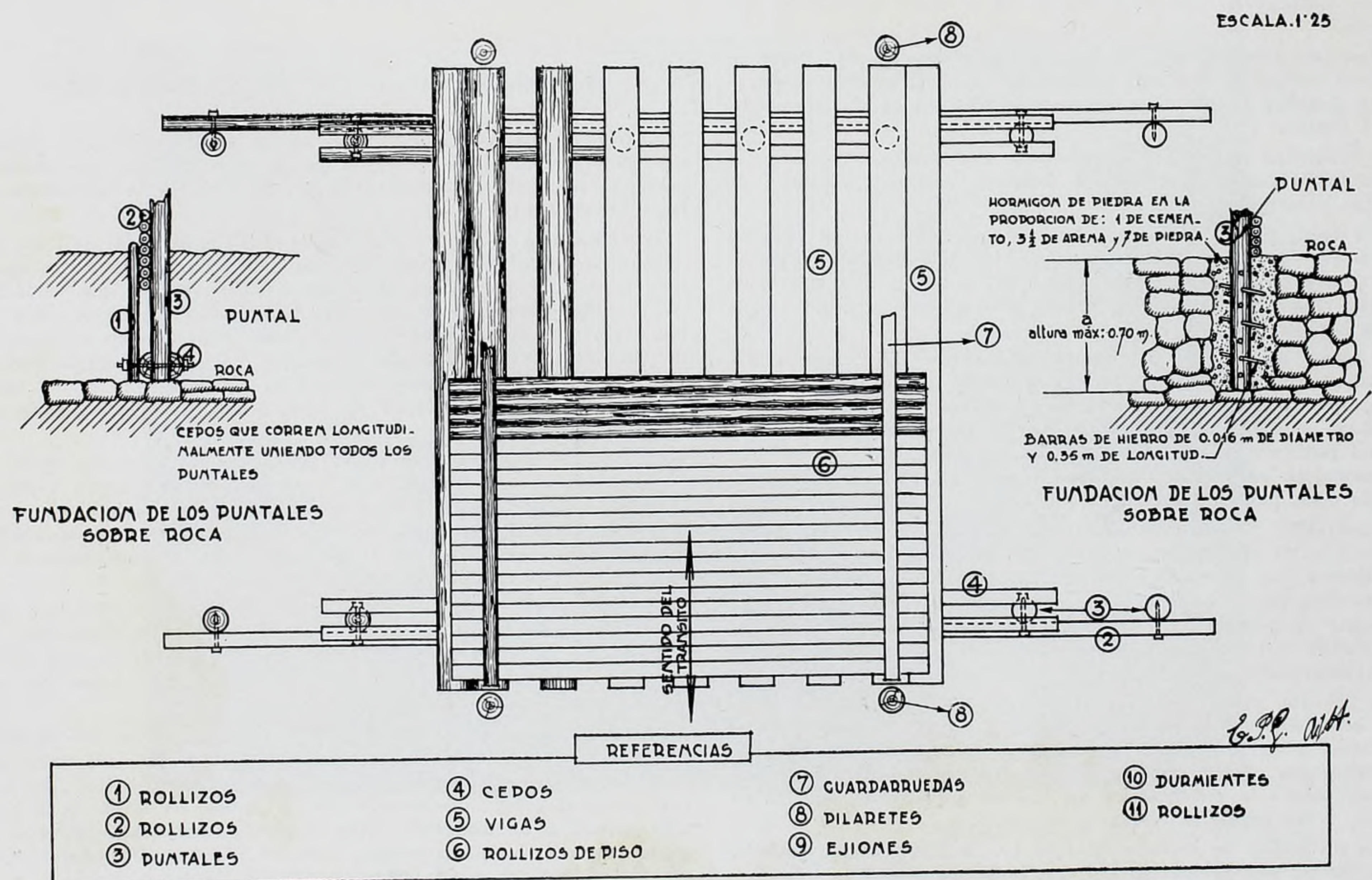


Figura 3



Planta

y por consiguiente en el sentido del tránsito del puente, son rollizos cuyo diámetro está en relación a la luz que tenga el puente, es decir, a la distancia que existe entre los puntales a un lado y otro de los extremos del puente y para nuestro caso es de 3 m. como indica en la figura 1. Por consiguiente, de acuerdo a esa luz, el diámetro de las vigas (5) deberá ser de 0,24 m. y para luces inferiores, las determinadas en el cuadro inserto en la misma lámina. En dicho cuadro se determina a la vez la separación que debe existir entre las vigas (5). Esta será de 0,50 m. de eje a eje, con excepción de las que van colocadas en los extremos, puesto que irán dos juntas de cada lado (ver figuras 2 y 3). Por consiguiente, para un ancho de calzada de 2,50 m., como en el caso presente, deben ir un total de nueve vigas.

Sobre las vigas mencionadas y en el sentido transversal a ellas, irán los rollizos de piso (6), de un diámetro de 0,10 m. cada uno y de un largo determinado por la distancia que resulta entre las dos vigas extremas colocadas a uno y otro lado. Dichos rollizos son los que forman el verdadero piso del puente.

Sobre los rollizos del piso (6) y en el sentido longitudinal del puente, van los guardarruedas (7), que son rollizos de un diámetro de 0,15 m. colocados uno a cada lado, sobre los bordes de la calzada, y que como su nombre lo indica, son para evitar el desvío y caída de los vehículos de tránsito, por los costados.

En las dos cabeceras del puente, irán los pilaretes (8) en número de cuatro, que son rollizos de un diámetro de 0,15 m. colocados verticalmente en los extremos de los guardarruedas, sobresaliendo del suelo unos 0,60 m. Estos sirven como señalamiento o indicación de las entradas del puente.

A otros elementos que intervienen en la construcción y que se destacan en los dibujos con los números 9, 10 y 11, denominados ejiones, durmientes y rollizos, respectivamente, nos referimos, al hablar más adelante de las partes constructivas de detalles.

CONSTRUCCION DEL PUENTE

Elegido el lugar más apropiado para ubicar nuestro pequeño puente, se debe establecer como medida previa, la profundidad de las aguas, a fin de conocer el nivel de su lecho. Un poco adentro de la línea media donde llegan las aguas, en las orillas de ese curso, se hará una zanja paralelamente a las mismas, con el fin de poder efectuar la ubicación de los puntales (3) y por consiguiente los trabajos de fundación.

Como esa fundación variará según la clase de terreno que se encuentre, es necesario hacer una distinción ya sea terreno blando o terreno rocoso.

Para el primer caso, se necesitará efectuar una zanja o excavación de 2 m. de ancho aproximadamente y 1 m. de profundidad en ambas orillas del riacho o pequeño curso de agua. Efectuada la excavación, se formará en el fondo de las mismas, un piso de rollizos (11) como se observa en el croquis de detalles de la figura 2. Ese piso se hará con rollizos de 0,10 m. de diámetro colocados uno al lado del otro en el sentido longitudinal de la excavación. Sobre el piso así formado, se irán colocando los puntales (3) en la siguiente forma: cada uno de los puntales irá colocado verticalmente con una separación de 0,90 m. entre ejes, apoyando en una pieza especial de madera de 0,40 m. de ancho y 1,80 m. de largo, con un espesor de 0,15 m. denominada durmiente (10).

Los durmientes llevarán tres rebajos: uno en su centro donde encajará el puntal de 0,15 m. de diámetro y los otros dos de 0,10 m. de ancho por 0,20 m. de largo cada uno en sus extremos, donde apoyarán los dos pequeños puntales (3) que se observa en el croquis (figura 2), colocados con el fin de evitar la inclinación a uno y otro lado del puntal principal.

La unión de los puntales ángulos con el principal se hará por medio de un bulón a tuerca de 0,016 m. de diámetro. A su vez, los puntales ángulos en su apoyo en el rebajo correspondiente del durmiente (10) llevarán unos tacos de madera llamados ejiones, con las medidas especificadas en el croquis, los que irán abulonados al durmiente con un bulón de 0,010 m. de diámetro.

Para evitar que el puntal principal salga de la ranura de apoyo, se debe afirmar con tacos o ejiones a cada lado (9) análogos a los anteriormente descriptos, abulonados en la forma que se indica en la figura.

La operación que hemos descripto, se repetirá en cada uno de los 16 puntales que lleva el puente.

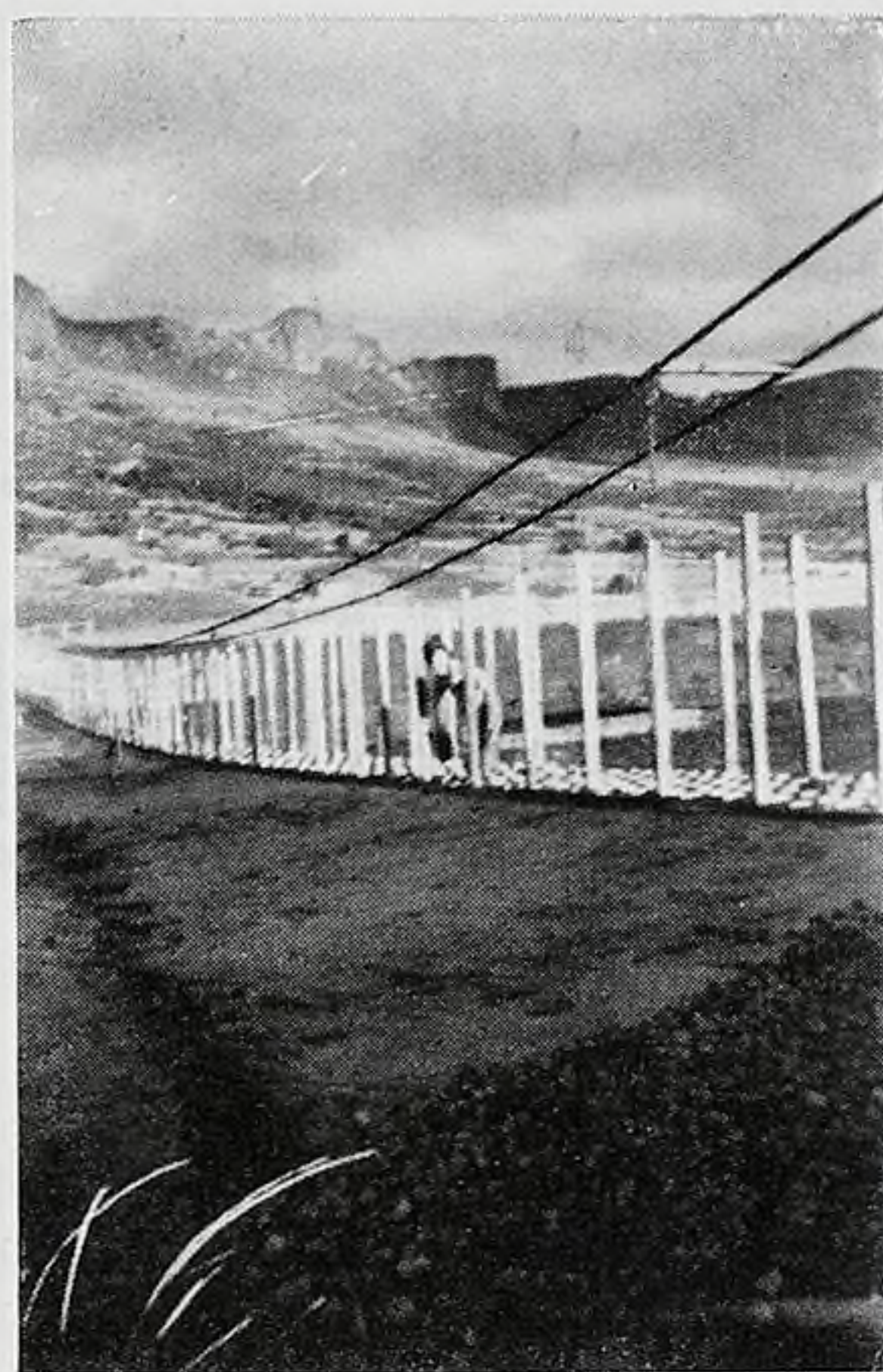
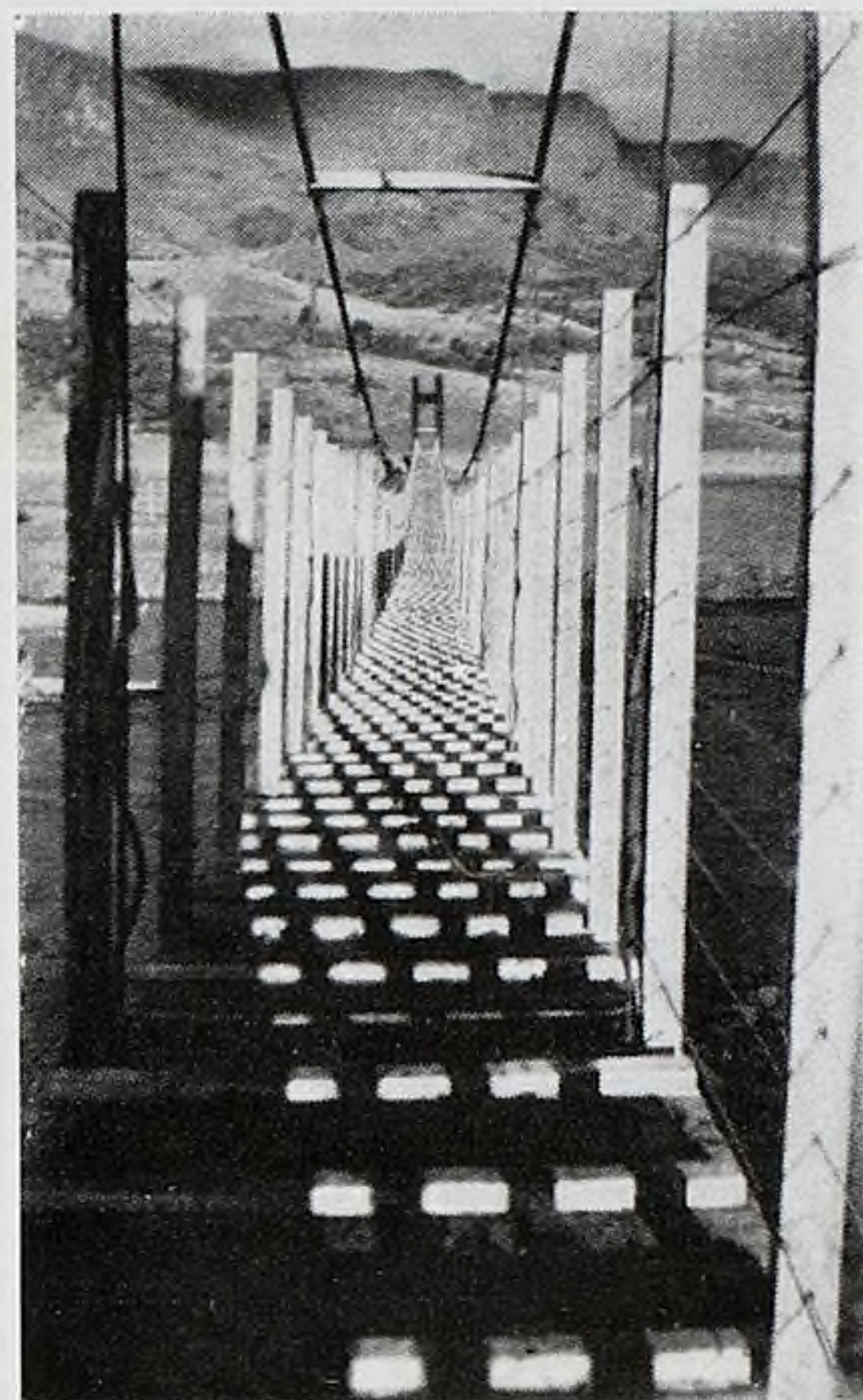
Si se tratara de terrenos rocosos, la fundación de los puntales se hará como se indica en el dibujo de detalles de la figura 3, es decir, que en el lugar señalado para fundar cada puntal, se hará un pozo de 0,70 m. de profundidad en donde se meterá el puntal, apoyándolo directamente en la roca. Ahora bien, colocado éste con tres o cuatro barras de hierro de 0,016 m. de diámetro y 0,35 m. de longitud que lo atraviesen, y relleno el pozo con hormigón de piedra en la proporción de 1 parte de cemento, 3½ de arena y 7 de piedra, se formará un solo block compacto y de mucha firmeza debido a la adherencia del hierro con el hormigón.

Otra forma en que puede efectuarse la fundación de los puntales sobre rocas, es la de efectuar una zanja paralela al curso de agua y apoyar los puntales directamente sobre el suelo rocoso,

PUENTE EN UNA ESTANCIA

Sobre el río Corintos

Los ganaderos patagónicos no rehusan hacer inversiones para mejorar sus establecimientos y las condiciones de explotación de los mismos. Una de las tantas pruebas es la que nos ofrece la estancia "El Fortín", que la sucesión Carlos Tschudi tiene en la zona de Trevelín, cordillera Chubut, donde ha construido un puente de 62 metros de longitud sobre el río Corintos, que le permite mover su hacienda de unos a otros po-



treros sin los riesgos de los vados. El caso de "El Fortín" no es único, ciertamente, pues en los campos patagónicos se hallan a menudo obras de mejoramiento realmente notables, particularmente en los campos de propiedad, pues con la propiedad de la tierra viene el cuidado y la superación. En la fotografía superior apreciamos la extensión del largo puente desde una punta a la otra, y en la fotografía siguiente tenemos un aspecto lateral de este puente colgante.

uniendo éstos entre sí por medio de cepos de rollizos (4), abulonados en la forma que se observa en el croquis respectivo.

Efectuada la fundación de los puntales, que como hemos dicho son de un diámetro de 0,15 m. y los que deberán ir separados uno de otro 0,90 m. de eje a eje, se procederá a formar el muro de contención. Este se hará clavando sobre los puntales en forma transversal a los mismos y sobre un lado exterior, los rollizos (2) uno sobre otro, por medio de clavos de 0,20 m. de largo; como para cubrir la extensión que abarca ese muro, será necesario emplear más de un rollizo en una misma línea, se unirán estos en la forma en que se determina en el croquis de la lámina 2, en donde se observa además, la forma en que van abulonadas las uniones de referencia a los puntales respectivos.

Colocados los puntales y rollizos de contención, se procede a instalar los cepos, marcados en las láminas con número 4.

Estos como hemos indicado, serán rollizos de 0,15 m. de diámetro, cortados longitudinalmente por la mitad e irán apoyados en los rebajos hechos en los extremos de los puntales o pies derechos (3) y que como se destaca en el dibujo, van dos mitades, una a cada lado sobre esos rebajos. Para afirmarlos, se abulonarán a los puntales con barras de hierro de 0,016 m. de diámetro con rosea y tuerca en ambos extremos.

Colocados los cepos, se aplicarán sobre ellos las vigas (5), que son en total nueve, y de un diámetro de 0,24 m. cada una. Irán colocadas a una distancia de 0,45 m. a 0,50 m. de separación

entre eje y eje salvo en los dos costados del puente donde se pondrán dos vigas juntas (ver figura 2).

Las vigas irán afirmadas a los cepos, por medio de ataduras de alambre galvanizado de 0,003 m. de diámetro. Las vigas dobles colocadas sobre los costados del puente, no sólo se sujetarán a los cepos (4) en la forma señalada, sino que se afirmarán a la vez con los guardarruedas que van superiormente, prolongando la atadura de alambre como se indica claramente en el dibujo de la lámina 2.

Afirmadas las vigas, se apoyarán sobre ella y en forma transversal a las mismas, los rollizos de piso (6), de un diámetro de 0,10 m. cada uno y de un largo necesario para cubrir la distancia entre las vigas extremas del puente, y por consiguiente el ancho de la calzada. Se colocarán uno a continuación del otro, afirmándolos a las vigas cada 0,50 m. de largo de calzada, con tres bulones repartidos convenientemente; es decir, que se abulona un rollizo de piso, se dejan cuatro sin abulonar, se afirma el siguiente y así sucesivamente. Los rollizos intermedios que se dejan sin abulonar, se afirman a las vigas con ataduras de alambre como se indicó anteriormente.

Sobre los rollizos de piso (6) y en los dos costados del puente, uno de cada lado de manera que abarque toda la longitud de la calzada, se colocarán rollizos de 0,15 m. de diámetro denominados guardarruedas (7), que se sujetarán al resto de la construcción con alambre de 0,003 m. de diámetro como ya hemos indicado y que se observa claramente en las figuras 1 y 2.

En las dos cabeceras del puente y en los extremos de los guardarruedas que hemos colocado, se ubicarán los pilaretes (8). Estos que son cuatro, y de un diámetro de 0,15 m. y de una longitud de 1,40 m. aproximadamente, son rollizos que se colocarán en for-

ma vertical, de manera que vayan enterrados a unos 0,80 m. de profundidad, quedando por lo tanto salientes del suelo unos 0,60 m., colocados con el objeto de señalar las entradas del puente.

Construida en la forma descripta la estructura de este pequeño puente rústico, se procederá a efectuar el rellenamiento del terreno en sus dos cabeceras, para nivelar en esa forma la calzada del puente con el camino de acceso al mismo. La calzada debe quedar un poco más elevada que el camino, al que se unirá con una suave pendiente para facilitar la caída de las aguas.

Para su terminado, se echará sobre los rollizos de piso que forman la calzada, una capa de tierra o ripio que uniformará la superficie de la misma, facilitando de esta manera el tránsito sobre el puente.

Ahora bien, este pequeño puente proyectado para una luz determinada, de tres metros, puede a su vez ser utilizado para cubrir luces mayores, con sólo adoptar este puente, como un tramo de otro mayor. Es decir, que si se quisiese cubrir un curso de agua de mayor ancho, como ser de seis metros, bastará construir un puente de dos tramos de tres metros iguales al proyectado. Solo variaría en que la línea de puntales del centro no llevaría rollizos de contención, pudiendo afirmarse unos a otros por cepos o por rollizos en diagonal. Además, como las vigas necesarias para tal caso, tendrían que cubrir una mayor distancia, se emplearían las mismas vigas que hemos determinado, unidas, una a continuación de otra, en la forma que se indicó para las uniones de los rollizos de contención (ver croquis de la figura 2).

CLASE DE MADERA A EMPLEARSE

En la construcción de este puente, debe destacarse como punto importante y especial, la elección de la clase de madera a emplearse en la preparación de las partes integrantes del mismo. En efecto, dado que sus elementos estarán sometidos a trabajos de resistencia, flexión y comprensión, y a la acción de las aguas y humedad del terreno, puesto que hay partes del puente que como hemos visto van enterrados y en contacto con la tierra, es necesario contar con tipos de madera que la técnica y práctica aconseja como de mucha dureza, resistencia y duración.

En la Patagonia, donde la existencia de grandes extensiones de bosques nos proporciona una riquísima variedad de especies arbóreas, encontramos un sinnúmero de ellas que nos da madera que reúne las condiciones requeridas para nuestra construcción. Las especificamos señalando las que pueden utilizarse sumergidas o en contacto con la tierra.

Sumergidas: Ciprés, roble pellín, lenga, coihué. *Enterradas o en contacto con la tierra:* Roble pellín, lenga, coihué. *A la intemperie:* las mismas, pues son las especies mas comunes en esa zona.

Si hubiese dificultad en encontrar esas maderas, pueden emplearse muchas, más blandas que, sometidas previamente al sulfato de cobre, en la siguiente forma tienen una duración aceptable.

Se cortan maderas verdes y se colocan verticalmente apoyando su base dentro de un recipiente de madera o cemento, en el que se encuentre una solución saturada de sulfato de cobre, durante diez días.

Ha sido omitida en el presente proyecto una barandilla. Es sabido que esta baranda no puede prestar una protección eficaz en este tipo de puente en caso de ser embestida por un vehículo, pero su colocación es aconsejable para infundir una sensación psicológica de seguridad a sus costados.

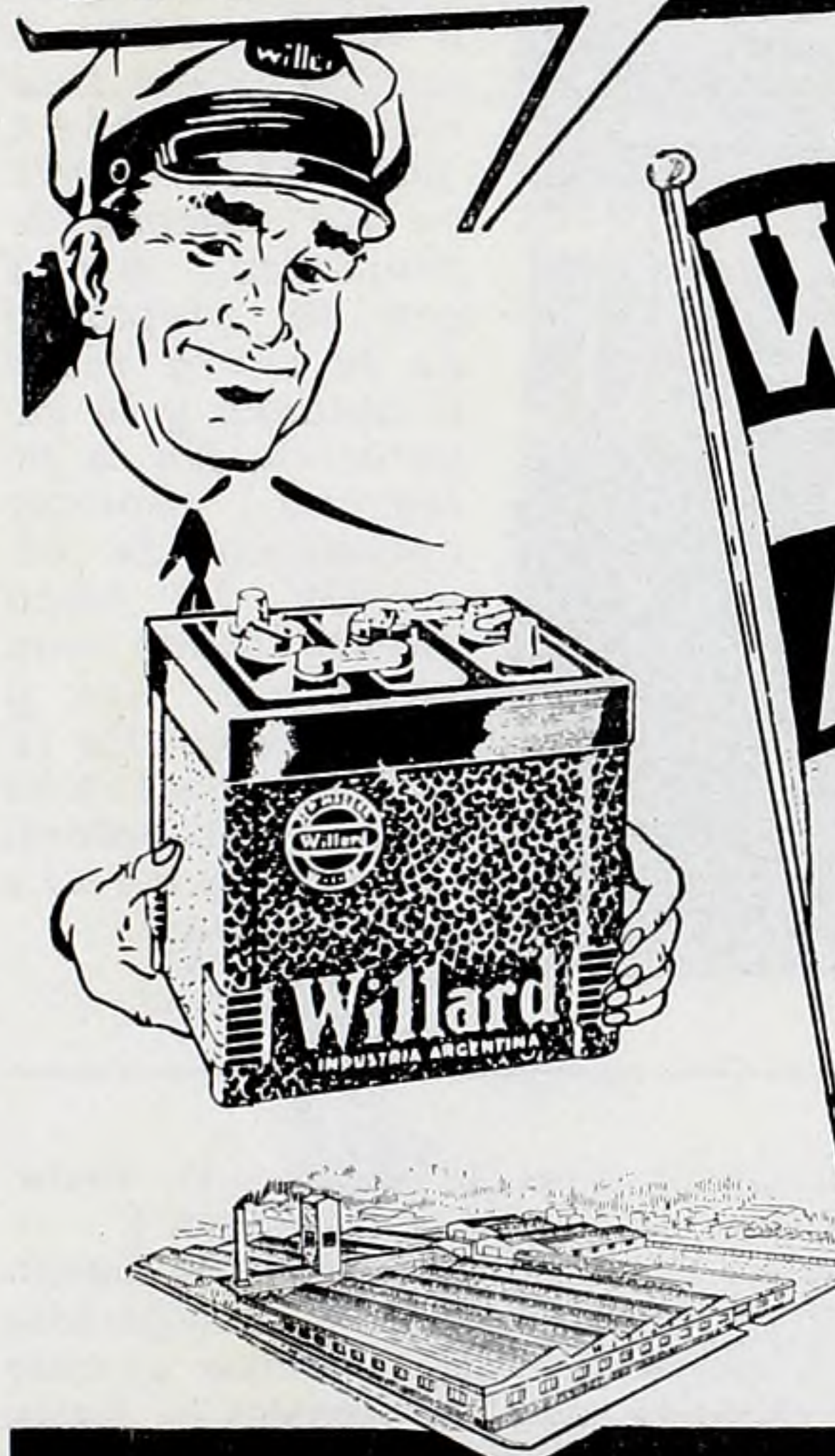
A prolongar la vida de este puente contribuirá una atención periódica para revisar los bulones que pueden aflojarse con el tiempo debido a la vibración producida por un tráfico intenso, las ligaduras de alambre, y en general todas aquellas partes que podrían comprometer la seguridad, sin olvidar una posible intervención de manos mal intencionadas.

No debe olvidarse tampoco la reparación de las cabezas del puente, terraplenando las mismas con ripio y piedra donde la acción de las aguas haya dejado sus huellas.

En cuanto a la acción destructora de insectos, será esta muy difícil utilizándose las maderas duras que anteriormente hemos mencionado.

En el estado actual de las conquistas de la ingeniería de urgencia llamadas a prestar al hombre su silenciosa y preciosa ayuda, el presente trabajo no pretende ser el desideratum en materia de puentes, pero si al mismo se lo construye con buena madera y dedicación puede durar largo tiempo.

Su auto merece LO MEJOR...



ACUMULADORES Willard AUTEX

Dos productos de inmejorable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard. La más importante en Sud América.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

TRANSPORTES PATAGONICOS

Sociedad Cooperativa del Sud Limitada (Matrícula 2425)

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra toda riesgo.

Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450
En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 226

SARMIENTO Y LAS HERAS

Un nuevo brío acusó esta vez la exposición ganadera de Sarmiento, manifestado en la concurrencia de más y mejores productos y en una venta de medio millón de pesos, realmente extraordinaria considerando la modestia del certamen. Fue jurado el doctor Antonio López Arias, y a continuación hallará el lector un detalle de premios y ventas:

Merino Australiano p.d.p. Carneros:

Primer premio, campeón y gran campeón, un reproductor expuesto por la cabaña "El Escorial" que fue adquirido en la subasta por el señor Ginés Montoya Hernández, en la suma de 80.000 pesos.

Segundo premio y reservado gran campeón otro producto de "El Escorial" comprado por el señor Pedro Cengija en 45.000 pesos.

Tercer premio, cabaña "El Escorial", adquirido en \$ 35.000 por el señor Severino Hernández.

Borregos:

Primer premio y campeón cabaña "El Escorial".

Segundo premio y reservado campeón: cabaña "El Escorial".

Tercer premio: Cabaña "El Escorial".

Mención, cabaña "Río Senguer", de Enrique Carlos Grimbeek.

Mención, cabaña "El Escorial".



*Reina de la Lana en Sarmiento,
Srta. Elena Reyes Sosa.*

Treinta y cinco

Merino Australiano p.p.c. Carneros:

Primer premio: gran campeón y campeón regional; cabaña "El Soberrano", de Evaristo Hernández.

Primer premio, reservado de gran campeón y reservado de campeón regional, cabaña "Los Sauces", de Federico y Manuel Delarzes.

Segundo premio: cabaña "Río Senguer", de Enrique C. Grimbeek.

Segundo premio: cabaña "La Leticia", de Pedro Cengija.

Tercer premio: cabaña "La Esperanza", de Federico Carlos María Rua.

Tercer premio: cabaña "Los Sauces".

Mención 1ª: cabaña "La Sonora", de José Ormachea.

Mención 1ª: cabaña "Los Sauces".

Primer premio, campeón: cabaña "Río Senguer", de Enrique Carlos Grimbeek.



Buena caballada hubo siempre en Sarmiento, y en la reciente exposición se presentaron excelentes ejemplares. En la fotografía podemos apreciar la cabeza del primer premio, animal expuesto por el señor Francisco Gilabert.

CABAÑA

JULIA

IOCAVAN S. A.

Cte. Piedrabuena

Prov. Santa Cruz

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES

Corriedale P.D.P. y P.P.C. y Merino Australiano P.P.C.

Informes

Dirigirse a nuestros escritorios

Avda. R. S. Peña 547, 3er. piso o directamente a la Cabaña

Segundo premio y reservado de campeón: cabaña "La Esperanza", de Carlos María Rua.

Tercer premio y reservado de campeón: cabaña "Las Islas", Suc. Francisco Hutnik.

Mención: cabaña "El Escorial", de Ganadera Nueva Oriental S. A.

Primer premio conjunto: cabaña "Río Senguer".

Borregas:

Primer premio y campeona: cabaña "El Escorial".

Borregas. Categoría 19:

Primer premio y campeona: cabaña "Los Sauces".

Segundo premio y reservado campeona: cabaña "La Leticia".

Tercer premio: cabaña "La Leticia".

Mención: cabaña "La leticia".

Corriedale p.p.c. Carneros:

Primer premio, campeón y campeón regional: cabaña "El Soberano".

Borregos:

Primer premio y reservado de campeón: cabaña "La Sonora", de José Ormaechea.

Tercer premio: cabaña "La Sonora".

Mención: cabaña "La Sonora".

Merino Australiano p.p.c. Lote de 5 animales:

Primer premio y reservado campeón regional: cabaña "El Soberano".

Segundo premio: cabaña "El Escorial".

Tercer premio: cabaña "Los Tres Hermanos", de Douglas Dickason.

Merino Australiano p.d.p., de campo, lote de 5:

Primer premio y campeón, cabaña "El Escorial".

Corriedale p.p.c. Lote de 5 animales:

Primer premio y campeón cabaña "El Soberano".

Merino Australiano p.p.c. Borregos. Lote de 5:

Primer premio, campeón y campeón regional: cabaña "Las Islas".

Segundo premio: cabaña "La Esperanza".

Tercer premio: cabaña "La Laurita", de Estancias Mauricio Braun.

Primera mención: cabaña "El Lobizón", de Agustín Valera.

Segunda mención: cabaña "El Escorial".

LAS HERAS

En esta exposición actuó de jurado el doctor Reinaldo Patella, cuyo veredicto acordó los principales premios en Merino Australiano puro de pedigree a la cabaña "El Escorial" y los de puro por cruza a Román Orive, cabaña "La Angelita", mereciendo distinciones, asimismo, ejemplares presentados por Domingo Jeich y Robert Mac Burney. A continuación transcribimos la clasificación.

MERINO AUSTRALIANO

Puros de pedigree, machos — Primer premio, gran campeón y campeón regional, ejemplar número 7 de

la cabaña "El Escorial"; reservado de gran campeón el 8, de la misma procedencia. Segundo y tercer premios también de "El Escorial". Menciones Román Orive y Domingo Jeich.

Hembras. — Primer premio, gran campeón y campeón regional, número 29 de "El Escorial", correspondiéndole todos los demás premios establecidos para la categoría.

Puros por cruza, machos. — Primer premio y gran campeón, el número 6 de cabaña "La Angelita"; reservado de gran campeón y campeón regional el número 37 de Domingo Jeich. Primero, segundo y tercer premio, los números 17, 16 y 15 de "El Escorial".

Hembras. — Todos los premios fueron adjudicados a "El Escorial".

CONJUNTOS

En puros por cruza con lana, a campo sin preparación, correspondieron los primeros premios a los conjuntos expuestos por Robert Mac Burney y Henny P. de Mogilnitzky, y segundo premio a esta última cabaña y Aquilino de la Mata.

Sin lana, primer premio a Robert Mac Burney y "La Angelita", segundo premio, a Miguel L. Rodríguez Romero y "La Sonora" de José de Ormaechea.

CORRIEDALE

En machos a galpón conquistó primero, segundo y tercer premios, la cabaña del expositor Evaristo Hernández. En conjuntos a galpón sin preparación, primer premio "La Sonora", de José Ormaechea y Carlos Helmich.

CERVEZA

Quilmes

IMPERIAL

La cerveza
DEL GUSTO
DIFERENTE

EMPRESAS - QUILMES S. A.

Mientras cae la nieve

Cuento por Pedro Inchauspe

ENTRE las nubes de polvo, que el viento barre con furia para deshacerlas, en seguida, sobre los resecos pastizales del valle, y el tableteo sordo que producen las ovejas, al volcarse en apretado montón, escapando a los agarradores, uno de los peones se endereza y en tanto se soba la dolorida cintura con una mano, con la otra señala las oscuras y brillantes faldas de las montañas, en medio de isletas de "michay" y tupidos matorrales de "cuerón".

—¡Mansito como nunca l'invierno! — ¡A este paso vamo'a tener que subir a la "planicia" pa' ver nieve!

Desde el lugar próximo, donde inmoviliza una oveja bajo sus rodillas, explorando, con ágiles dedos el vellón en procura de la "cancha" delatora de sarna, le responde don Sandalio Ortiz, el capataz.

—¡Cuando n'ib'a salir una "lichuza"; a ver si nos "engualichá" el tiempo, vó!

Y más de uno ha de creerlo así, de seguro, pues no han transcurrido cuarenta y ocho horas y ya el valle y las montañas cambiaron de aspecto; a medianoche se oyó el chasquido suave y característico de los copos asentándose en las "tejuelas" del techo, y por la mañana, al levantarse, los peones viéronse en el trance de palear una blanquísima capa de más de medio metro de espesor, abriendo un camino hacia la cocina, amable y obligado refugio en los establecimientos de campo.

Desde allí, cuando un golpe de viento hace remolinear bruscamente la turbia cortina, se distinguen los edificios de la administración y la proveeduría aplastados bajo la deslumbrante carga que los deforma, los postes del corral con su boina blanca y hasta puede echarse, si se quiere, un vistazo a las ovejas diseminadas por las quebradas y los faldeos.

No hace frío, más aún, casi podría afirmarse que la temperatura es tibia mientras nieva, pero ello no impide que en el amplio y redondo fogón, ubicado para mayor comodidad en el centro de la cocina, crepiten troncos llameantes y se conviertan en rojos carbones amarillentas raíces de alpataco.

Don Sandalio, viejo entrerriano —más de veinte años en la Patagonia—; tres peones, originarios de otras tantas provincias argentinas, de esos que los ingleses buscan preferentemente para sus establecimientos ganaderos, donde el criollo, el lazo y las boleadoras campean aún por sus respetos en difíciles rodeos de hacienda chúcara; algunos indios, silenciosos y apáticos, encargados de vigilar la majada en los pastoreos, y del Soto, pasajero español, detenido allí por la tormenta, integran la reunión que sólo interrumpirán las horas de sueño o alguna salida ocasional, en tanto dure la nevada.

—¡Malhaya el tiempo! — rezonga un peón, apartando unas brasas cuyo calor amortigua con una capa de ceniza antes de asentar la pava. ¡En fija nos pasamo'vario días en la cueva!

—¡Se mi hace que te quejás de puro maula! —interviene don Sandalio— con güen techo, carne y vicios, n'es pa lamentarse, me parece!

Del Soto, que acaba de limpiar con la manga uno de los empapados vidrios de la ventana, anuncia, mirando hacia afuera:

—El viento está queriendo cambiar; si se afirma del naciente, tendremos ventarrón pero la nieve se va al diablo!

Y como al conjuro de sus palabras, las primeras ráfagas del este se abalanzan ya sobre los edificios, se encabritan, resollando con fuerza bajo los aleros y enmudecen, al desembocar de golpe en la enorme manga del valle, donde peinan, con violencia, los pastos y hasta los arbustos de los faldeos.

Desde su observatorio, del Soto imagina el galopar de esa bestia desenfrenada que va desgarrando las blancas vestiduras de los árboles y se admira ante la pasmosa indiferencia de los demás, que rodean el fogón, ajenos al desconcierto exterior; a veces, en un alto del viento —respiro de potro no entregado aún— le llegan frases aisladas de un relato del capataz:

—...arriand'ovejas... me gané and'está el colegio... tres día cáindo agua... mismo si se redamara el cielo... sin poder carnar... campiendo un pucho pa'despuntar el vicio...

Un estrépito de maderas que se entrechocan y ruedan, con apagado retumbo, corta de pronto la charla y hace saltar a los peones, que aguzan el oído, conteniendo la respiración.

—Pa'mi que es la pila 'e leña... —sugiere uno.

En efecto, según comprueban enseguida, la ancha estiba, fronteriza a la casa, no ha podido aguantar la sobrecarga de nieve y las arremetidas del viento, derrumbándose en parte.

—Yo les advertí qu'era demasiau alta. ¡Esu es pa'que apriendan! — se limita a censurar don Sandalio.

—¡Trabajo al cuete! —añade otro, encogiéndose de hombros.

El percance tiene poca importancia y todos lo han olvidado ya cuando vuelven a sus asientos y el capataz retoma el hilo de su relato.

—...¿tabamo hablando 'e los Carrasco, no? ¡Sabandija sin lay eran los dó hermanos! Pa'mi que no habrá nai-de con tan mal'entraña comu ellos... Cierito que la autoridá era flojaza y los melicos 'e las comesarías más propios pa'carnar ajeno que pa'mandar en comisión po'esos campos 'e Dios; en cambio, taba la Fronteriza, polecía muentad'ande había hombres 'e pelu'en pecho. Mi alcuerdo un sargento González, correntino malazo y ligerón para meniar chumbos con su garabina. ¡Si pu'el habría sido no dejaba cuatreros ni pa'rimedio y cuanti m'asesinos! Peru el hombre si andaba con cuidau por no sé qui asuntos u cuestiones 'e los códigos... sonsera 'e los jueces que cráin qui a los criminales se lis pued'ir con palabras finas y güenos modos! Yo tuve ucación 'e conocerlo al correntino ése al par qui'a uno 'e los Carrasco, ayá po'el año doce... si nu'estoy etivocau... a ver... esperensen... Esu'es; taba 'e medianero con los Criado y tenía mi puesto en la costa 'el Ñorquincó, aguas abajo, p'aprovechar los pastos tiernos; allí cáiba en ucaciones, a'cerme compañía, un muchacho apelau Castillo y muchas ve'se mi ocurre pensar si no l'estaré debiendo la vida... El caso es que un escurecer, mi aprontab'a churrasquiar, solita mi alma, cuando los perros si avalanzaron toriando con juria. Castiyo nu era;

los animales lo conocían y n'iban a ladrar ansí. Mi asomo y uno qui sujeta casi encima, me da las güenas noches. Lo convidé a'piarse y dentramos a la cocina, donde lo vide a gusto: era un tipo grandote, con una barba 'e fraile limosnero, bi'emponchau y, pa' mi ver, forastero n'el pago. Dijo andar campiendo una tropiya con madrin'alazana, pa más señas, manca 'el encuentro y si yo no la habría visto. Colegí qua andaba apurau y no sé por qu'el endividuo m'entró a no gustar. Comu el asao taba listo, lo animé a prenderse y con l'esculpa 'e trair vino, salí un ratito y mi acomod'el rególver, pu si n'andaba errau en mis cuenta qu'erán estas: "El hombre no ha desinsiyau. ¿P'ande quedrá ir con semejante nohecita, escura como boca 'e lón? Tampoco ha'cetau sacars'el poncho... nu hay qui hacerle; anda juyendo y nada tranquilo". Cuando golví, el forastero

DAROMY S. R. L.

E. S. Zeballos 446 - Avellaneda

GRAN VINO LA COLINA



**ANEJO TINTO
ANEJO BLANCO
PINOT
RUBI**

comía con hambre regularona y apenita si gastó cuatro palabras priguntando de tal y cual camino, mientras duró la carne; luego, de golp' y porrazo me salió con qui andaba necesitau 'e una punta 'e cosas... vicios... e prencipalmente, balas 'el cuarenta y cinco. Peru es el caso que yo no tenía d'ese calibre y así se lo dije. ¿No tiene? —me respondió—. A lo mejor no si alcuerda; se las v'ía mostrar pa rifrescarle la mimoria. Y echó mano a la cintura sonriéndose dispacio. Francamente no sé si jué por que le vide una mala luz en los ojo' o di pur'asustau nomás, que salté com'un tigre y antes que se diera cuent'e nada, le habí'acomodao el rególver pu'abajo el costiyar, pegándolé el grito: ¡No te muevás... trompeta! El endevidu'alzó los brazos y se achicó 'iciendo que mirara lo que hacía... qu' el era persona 'e bien y una sarta 'e disculpas 'e toda laya. Y quien sabe comu acaba l'asunto 'e n'oirse un galope y cáir, mejor que yovido 'el cielo mi aparcero Castiyo, que ahi mesmo le sacó al indino el cuchiyu y un pistolón mácuo... Dispué lo acompañamo con el candil hast'el cabayo, ofreciendo entriegarle las armas al otro día. El hombr'estaba dau a los diablos, sigún se v'ía por la cara, pero no largó palabra. Cuando golvimo tranca-mo puerta y ventana y nos pasamos la noch'en vela, alert'al menor ruidito y haciendo comentario 'e l'ocurrido.

—¿Supieron?... —empieza del Soto, que no es el menos interesado ahora, interrumpiéndose pues don Sandalio continúa:

—...Al'amanecer cay'una partida 'e la Fronteriza al mando 'el sargento González; pu'el nos anoticiamo, haciéndonos cruces, 'e qu'el forastero era nada menos qu'el menor 'e los Carrasco y el más 'esalmu tamién. Al mayor lo habían voltiau pa siempre días pasau y áura l'iban rastriando las güeyas al'otro. El sargento taba tan ganoso 'e toparlo, que solu acetó unos amargos y le pegó 'e nuevo, con güen rumbo...

—¡Buenos días!

En la cocina, nadie sabe que ha dejado de nevar y que el viento apenas sopla ya; y seguirían ignorándolo, si no los sobresalta el saludo de ese desconocido que abrió la puerta y avanza, lleno de cortedad.

Don Sandalio entorna los ojos, se adelanta a su encuentro y de pronto, extendiendo la diesta, dice en alta voz:

—¡Amigo Carrasco! ¡Mi alegre'e verlo! ¿Qué tal? ¿Cómo le va?

Sin excepción, todos han dado un respingo en sus asientos.

¿Cómo? ¿Ese es uno de los Carrascos? ¿De los famosos asesinos?

El recién llegado, con manifiesta sorpresa, estrecha la mano del capataz y aclara:

—¡Usted me confunde, don! Yo soy Antonio Silva; el auto se me quedó anoche aquí cerca y vengo a ver si me dan una manito...

—¡Caramba! ¡M'he chasquiau! ¡Disculpe, no!

Después, con verdadera cortesía, don Sandalio agrega: —¡Jué pa darle una brom'a los muchachos! Atráquese y en cuanto churrasquemo le damo esa mano.

Y sonriendo aún, se sienta y aclara:

—No podía etivocarme tan fiero porqu'el menor cay'én poder 'e la polecí'al poquito tiempo; sin armas y con el cabayo aplastau, no tuvo más rimedio que darse preso. ¿Pero ande va dir el güey que nu'are? Lo yevaban pa Esquel, atau codo con codo y ansí mesmo encontró coyuntura p'alzarse una noche, con el cabay'un melico, en pelo y sin riendas. Y claro, con la disparada y la escuridá, no pudo vichar un menuco y rodó malamente. Ayí lu encontraron desnucáu, sigún informó la partida; sigún mentas 'e la gente, quedó herido nomás y el sargento lo despenó, sin asco, pa que no golviere a las andadas. ¡Vay'a saber! Yo creo que hizo bien, ¿no?...

BUENAS VENTAS CON POCOS

EJEMPLARES HUBO EN SAN JULIAN

Aunque acusando alguna declinación en la cuantía numérica de establecimientos participantes y animales anotados, la exposición ganadera de Puerto San Julián tuvo un signo de apreciable calidad y ventas que excedieron en mucho a las de años anteriores, al punto de considerarse muy buena la cifra de setecientos mil pesos que fue la reunida al sumar el total de los pocos ejemplares vendidos, pocos porque tampoco eran muchos los que se expusieron. Justo es reconocer que a la demanda espontánea de los interesados se añadió, para alcanzar tan buenos resultados, el conocimiento y la dedicación del veterinario don Julio Aloys, tradicional martillero y agente de ventas en las exposiciones locales.

Otra nota destacada fue la concurrencia del conocido cabañero del Chubut, don Román Orive, con sus ya famosos reproductores Merino Australiano. Su hijo Carlos fue el encargado de llegar a San Julián con un lote de siete animales a galpón y otros a campo, de pedigree y cruce. Hacía años que no se mostraban allí los productos de "La Angelita" y su reaparición estuvo acompañada del mayor éxito, porque no solamente ganaron los premios en sus categorías sino que se vendieron en lote, los siete carneros a galpón, en la suma de pesos 200.000, para ir a servir a la cabaña "La Guillermina", del doctor Navas.

Conociendo la modalidad efusiva de San Julián resulta casi redundante decir que en torno a la exposición se desarrolló una animada actividad social. La entidad organizadora ofreció cena y baile en las dependencias del Club Racing, que resultaron pequeñas ante la numerosa concurrencia. En el Club Británico menudearon los encuentros que obligaban al brindis cordial, y la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ofreció un lunch en obsequio de los ganaderos al término de la actuación del jurado, en el mismo local del certamen.

En la inauguración de la muestra habló el vicepresidente de la entidad organizadora, señor Lionel Pickering, y en nombre del gobierno provincial declaró inaugurada la exposición el director de la Dirección General de Tierras, ingeniero Julio Emilio Basta.

El presidente de la Federación de Instituciones Agropecuarias, señor Próspero Suárez, disertó con fluidez y profundidad sobre un tema de gran importancia para los productores, cual es la intensificación de los trabajos de refinamiento lanar para poder competir airoosamente contra el avance de los textiles sintéticos.

VEREDICTOS Y VENTAS

El técnico del Ministerio de Agricultura y Ganadería, doctor Cortezzi, en su tarea de juez de la muestra estuvo magníficamente secundado por el conocido ganadero señor Geofre Bain. A continuación consignamos veredictos y ventas:

MERINO AUSTRALIANO

Carneros puros de pedigree. — Primer premio y campeón, ejemplar chapa 544 de cabaña "La Angelita", de Román Orive, Chubut; reservado y segundo premio, chapa 536 del mismo establecimiento; tercer premio, chapa 665, también de "La Angelita".

Puros por cruce. — Primer premio y campeón, carnero chapa 10; reservado y segundo premio, chapa 3; tercer premio chapa 11, todos de "La Angelita". Estos ejemplares fueron vendidos en \$ 200.000 para estancia "La Guillermina".

Con menciones fueron distinguidos los carneros 1441, 1443 y 1444, puros por cruce, de Manuel Morejón, vendidos en \$ 55.000 a Adolfo Fuentes.

CORRIEDALE

Borregos puros de pedigree, sin esquilas. — Primer premio y campeón, ejemplar del brete 62, chapa 1161, de "Killik Aike Norte", de Carlos S. Felton, Río Gallegos. Vendido en pesos 80.000 para "La Josefina", de Elizabeth de Bain e hijos.

Segundo premio y reservado, brete 63, chapa 1132, de la misma procedencia. Vendido en \$ 40.000 a Faustino Alvarez; tercer premio el borrego del brete 54, chapa 1113, también de "Killik Aike Norte", vendido, en unión de otros dos ejemplares, en \$ 100.000 para la S. A. La Colmena.

Esquilados. — Primer premio y campeón carnero, ejemplar 1313 de Pardo Darwin; segundo premio y reservado campeón, ejemplar 128, de Mata Grande, vendido en \$ 40.000 a Niels Nielsen; tercer premio, ejemplar 137 de Mata Grande, vendido en \$ 35.000 a Suárez y Ladouch. Menciones, Pardo Darwin y "Los Machos", de Scott.

Primer premio y campeón borrego, ejemplar 1455, de Pardo Darwin; primer premio y reservado campeón, Nº 2904 de San Julián Shep Farming Co.; segundo premio, Nº 807 de "Los Machos", vendido en \$ 40.000 a Flora de Simons; segundo premio, Nº 1533 de Pardo Darwin; terceros premios Pardo Darwin y "Los Machos".

Gran campeón de la raza y campeón regional fue proclamado el carnero 1455 de Pardo Darwin, escoltado como reservado por el 2904 de San Julián Shep Farming.

Puros por cruce. — Primer premio, gran campeón de la raza y campeón borrego, el 845, animal de lana entera expuesto por "Killik Aike Norte", seguido por otro ejemplar de la misma cabaña y luego los productos de Flora de Simons, de Gobernador Gregores, cuya presentación se consideró digna de todo estímulo.

En esquilados obtuvo los primeros premios Pardo Darwin, haciéndole escolta los borregos de Flora de Simons.

Entre otras ventas realizadas a más de las ya mencionadas, debemos citar un carnero Merino Australiano puro por cruce, de Manuel Morejón, vendido a Suc. Macario Garria en pe-

sos 40.000; otra de Carlos Felton a Juan Carlos Arbilla en \$ 25.000.

ENTREGA DE TITULOS DE PROPIEDAD

Como informamos anteriormente, el gobierno provincial de Santa Cruz otorgó títulos de propiedad por lotes fiscales a pobladores de la zona de San Julián, acto cumplido en ocasión de la exposición de ganadería que hemos reseñado en esta página. Esos títulos han sido extendidos a favor de los siguientes ocupantes:

Paula Sturzembaum de Escribano, Margarita Piñero de Fernández, Cecilia Rosa Alder de Fraser, Juan Barbero, Serapio García, Isabel Walker de Gelvez, José Antonio Aidar, Juan Anderson, Guillermo Kemp y Ricardo González de Audicana López.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamburger

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS

Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27

Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"

DINKO SERVENTIC

GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Contabilidades y Administración Representante de: antisárnicos "El Chajá"; empresa naviera José Peisci S.R.L.; consignatarios de frutos del país Juan Crouzel y Cía.; seguros "Providencia".

C. Correo 12

Teléf. 86

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISARNICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos

C. Correo 83

MISCELANEAS

RURALES

Doña Elizabeth Bain es una figura tradicional en las exposiciones de la Sociedad Rural de Puerto Deseado. Casi diríamos que no se concibe la fiesta ganadera sin su asistencia, en la que es la suya una presencia familiar desde hace cuarenta y cinco años sin haber faltado ninguno. Al inaugurarse el último certamen, el presidente de la Sociedad Rural de Puerto Deseado destacó esa consecuencia de tantos años y le rindió un merecido tributo de admiración que en onda emotiva recorrió a todo el público presente.

* * *

Otra ligera oleada de emoción circuló por el auditorio cuando don Andrés Gutiérrez, por considerar —delicadeza suya— que existe incompatibilidad entre el cargo de martillero oficial y de presidente de la comisión directiva de la Sociedad Rural, anunció que dejaba el martillo transfiriéndolo a las manos de su hermano Galo. Este lo empuñó como si fuera la antorcha simbólica, y se afanó por mantenerla en alto. La cifra sin precedentes en el orden local reunida en el remate, dice que el propósito no fue vano.

* * *

La cabaña "El Escorial" ya recoge los frutos de su atinada formación. Llevó algunos productos a Sarmiento e hizo capote, expresión poco ganadera pero en cambio muy expresiva. En Comodoro Rivadavia se comportaron muy bien y en Las Heras volvieron a triunfar. Los entendidos afirman que las futuras exposiciones comodorenses ten-

drán en "El Escorial" otro competidor digno de la alta calidad que allí se congrega.

* * *

Quien ha recogido muchas satisfacciones y "efectividades conducentes", es don Román Oribe. En cuanta exposición estuvieron sus productos hicieron buen papel, en algunos casos un sobresaliente papel, como en Comodoro Rivadavia, donde ganó el gran campeonato frente a "Leleque" y otros criadores de fama. Sus reproductores se lucieron y vendieron en Trelew, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián y Las Heras. Ningún cabañero recoge tanto; ni recoge tanto, dicen...

* * *

Suele ocurrir en los remates que las personas interesadas en un carnero "remolonean" para hacer ofertas. Y no se explica, pues si el ejemplar les interesa y lo necesitan, para qué demorar la decisión, verdad?

Al respecto debemos señalar un ejemplo. A don Carlos Menéndez Behety le interesaba el dos dientes de "Monte Dinero" y no se anduvo por las ramas ni con chiquitas. Apenas vió que otro comprador ofrecía trescientos mil pesos, puso 500.000 sobre el animal, y se acabó la puja. Fue la cifra más alta del remate lograda en el menor tiempo demandado por cada venta.

* * *

A Comodoro Rivadavia llegaron de improviso, para asistir a la exposición, el presidente de la Junta Nacional de Carnes, doctor Alfredo Peralta Ramos, y otros directivos de ese organismo y de la Corporación Argentina de Productores de Carnes. El apuro de don Alberto Ghisalberti, de don D'Artagnan Bucci y otros miembros de la Sociedad Rural para conseguirles alojamiento, no fue poco. Eran las 22 y no sabían donde alojarlos.

* * *

Apresurémonos en aclarar que, finalmente, todos los viajeros tuvieron cómodo, apacible y adecuado alojamiento. Pero de la breve inquietud ha quedado la experiencia de que a la Patagonia no debe llegarse sin aviso previo. Esta experiencia también la tuvieron en Puerto Deseado don Próspero Suárez y el doctor Rezónico, que llegaron imprevistamente de Río Gallegos para asistir a la exposición. Menos mal que el Colegio Salesiano es amplio y de puerta ancha la hospitalidad de los sacerdotes!...

* * *

El localismo juega también su papel en punto a juzgar la importancia y el éxito de las exposiciones. Los de uno y otro lugar encarecen la virtud de la muestra propia. Y es cierto que de unas a otras hay diferencias. Pero en lo que todas se asemejan y no se sacan ventaja es en la encantadora decisión de consagrar anualmente la Reina de la Lana. Esquel consagró reina a Liliana Angélica Camusso; Comodoro Rivadavia a Cecilia J. Van Wyk; Sarmiento a Elena Reyes Sosa; Puerto Deseado a Martha Turcato; San Julián a Cora Patterson. Todas adornadas con el encanto de primorosa juventud.

* * *

En la exposición de Comodoro Rivadavia hubo este año una atrayente variedad de expositores. Vimos unos estupendos faisanes y unos deliciosos canarios. Otro "bicho" que llamó la atención paseándose airoso por el local, fue el pingüino de la compañía de aviación "Austral". Ante ningún ejemplar se detuvo tanto la admiración del público. El pingüino de "Austral" compitió en atracción con los grandes machos ovinos.

De la naturaleza a su mesa

INCA

FRUTAS Y VERDURAS

al natural



VINOS

Y

MERMELADAS

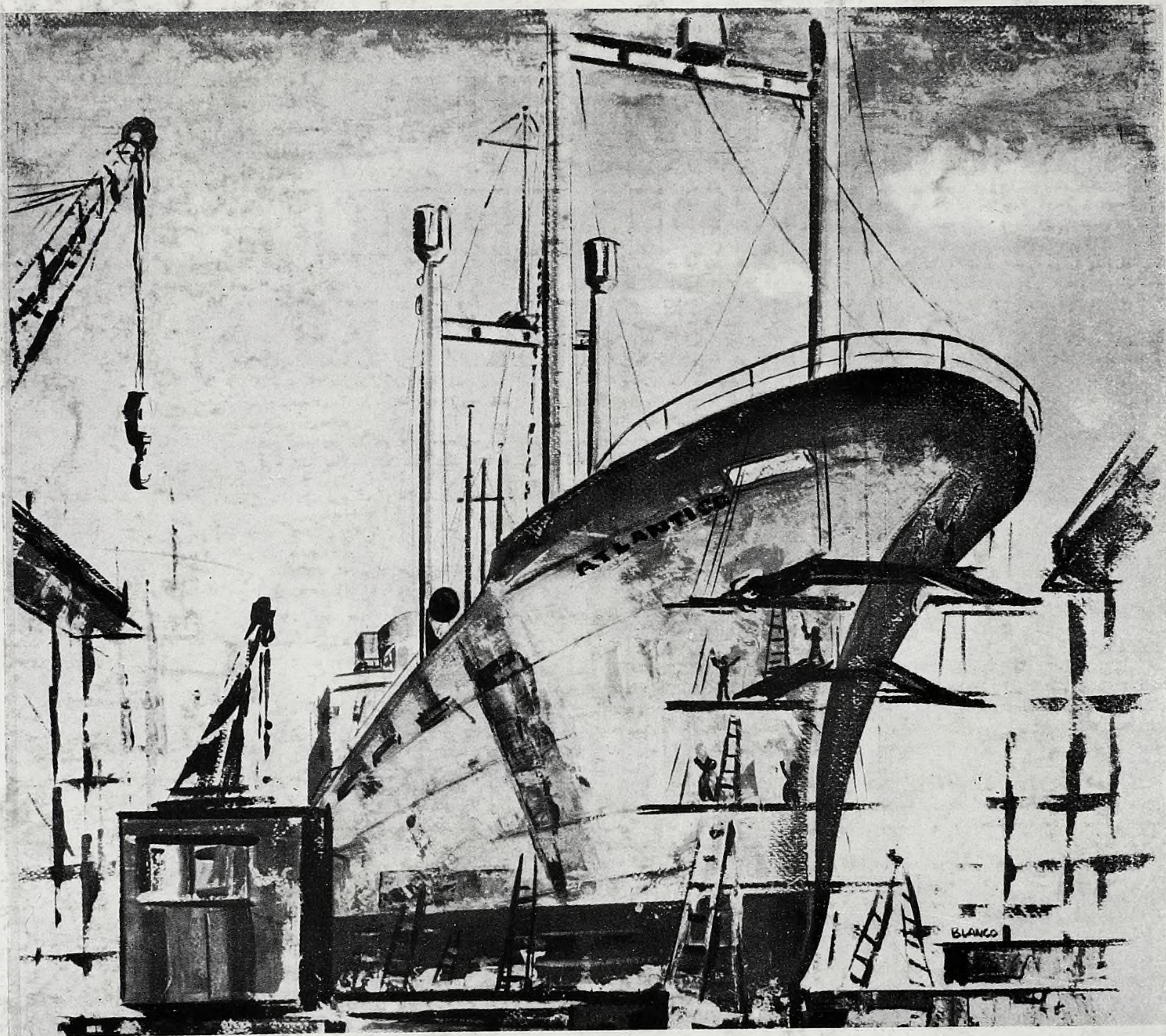
PROTEJA DESDE AHORA SUS FORRAJES!

elimine las malezas con

Herbicida Shell N°40

Esta es la época en que los sembrados de avena y otros cereales destinados a pastoreo y forraje, se ven seriamente perjudicados en su desarrollo. El cardo asnal y otras malezas igualmente perjudiciales ocupan lugar, restan humedad y sustancias nutritivas al suelo. La avena se desarrolla mal, los animales la aprovechan en mínima proporción... y la producción de carne por hectárea ¡disminuye! Combata las malezas con HERBICIDA SHELL N° 40. Esta es la época oportuna. HERBICIDA SHELL N° 40 se aplica fácilmente con máquinas terrestres o avión. Es eficaz y muy económico.





**MODERNIZACION Y MAYOR
TONELAJE PARA LA MARINA
MERCANTE ARGENTINA**

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.



OFICINAS: Tucumán 1438 - T.E. 40-3425-27 - BS. AS.

VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha)

TIGRE F.G.B.M. - T.E. 749-0791-2-3-5-6